

# தமிழர் தகவல்

TAMILS' INFORMATION

இந்த மாதம் 26ஆம் திகதி முதல் அடுத்த மாதம் 2ஆம் திகதி வரையான ஏழு நாட்களும் கனடாவில் தமிழ் மொழி வாரமாகப் பிரகடனம் செய்யப்பெற்றுள்ளது. தமிழ் மொழிக் கற்றலின் அவசியம், தமிழுக்கு வளத்தையும் புதுமையையும் சேர்த்தல், தமிழ் மொழி வளர்ச்சியை முன்னெடுத்தல் ஆகியவையே இதன் அடிநாதம். 416 757 9601 இலக்கத்தில் மேலதிக தகவல்களைப் பெறமுடியும்.

குறமகள் இலக்கியப் பொன்விழா  
17,18,19ஆம் பக்கங்களில்.



15 வது ஆண்டில்  
th Year



இலக்கியப் பொன்விழா



வர்த்தகச்சோலை



நிலப்பூக்கள்





ISSN 1206-0585

Established  
February 1991P.O. Box -3, Station 'F'  
Toronto, ON. M4Y 2L4Phone: (416) 920-9250  
Fax: (416) 921-6576email:  
tamilsinfo@sympatico.caProduced by  
Eelam Thamil  
Information Centre  
(ETHIC) of Toronto  
&  
Thamil Information  
Research Unit (THIRU)Published by  
Ahilan AssociatesEditor in chief  
Thiru S. ThiruchelvamAssociate Editor  
Ranji ThiruSenior Assistant Editor  
Vijay AnanthAssistant Editors  
Sasi Pathmanathan  
Anton KanagasooriyarGeneral Manager  
S.T. SingamPublic Relation  
P. Sivasubramaniam  
Pon. Sivakumaran  
N. Kumaradasan  
N. Vimalanathan  
T. Thevendran  
R. R. RajkumarTechnical Support  
Haran Graph &  
Thamil CreatorsTypesetting  
Layout & Design  
Ahilan AssociatesPrinters  
Ahilan Associates  
(416) 920-9250PUBLISHED MONTHLY  
5000 Copies

ஈழத் தமிழர்களின் வரலாற்றில் யூன் மாதம் முக்கியமான ஒன்று. அரசியல் ரீதியாக, விடுதலைப் போராட்ட ரீதியாக, தமிழரின் தலைவிதியை நிர்ணயிக்கும் ஒப்பந்தங்கள் ரீதியாக என்று யூன் மாதம் பல வழிகளில் தனித்துவம் பெற்றது.

கனடிய மண்ணைப் பொறுத்தளவிலும் யூன் முக்கியத்துவம் பெறும் மாதமாக மாற்றம் பெறுவதற்கான அறிகுறி தெரிகின்றது.

இந்த மாதத்தின் கடைசி வாரமானது கனடாவில் தமிழ் மொழி வாரமாகப் பிரகடனம் செய்யப்பட்டுள்ளதை மிகுந்த மகிழ்ச்சியுடன் 'தமிழர் தகவல்' இங்கு பதிவு செய்கின்றது.

கனடாவில் ஈழத்தமிழரின் வாழ்க்கை ஒரு கால் நூற்றாண்டினை முற்றாகப் பூர்த்தி செய்வதற்கு ஆரம்பமாகும் காலப்பகுதியில் 'தமிழ் மொழி வாரம்' பிரகடனமாகியிருப்பது சாலப் பொருத்தமானது.

இந்தக் கால் நூற்றாண்டுக் கணிப்பு எவ்வாறு வரையறுக்கப்பட்டது; அப்படியானால் அதற்கு முன்னர் ஈழத்தமிழர் இங்கு இருக்கவில்லையா என்ற கேள்வி சிலரிடம் எழலாம்.

தொழில் ரீதியாக நூற்றுக்கணக்கான எம்மவர் அதற்கு முன்னர் இங்கு வந்து குடியேறியுள்ளனர். ஆனால், 1983 ஜூலை இனக் கலவரத்தின் பின்னரே ஈழத்தமிழர் என்னும் அடிப்படையில், அவர்கள் அகதிகளாக இங்கு வருவதற்கு கனடியக் கதவுகள் அகலத் திறக்கப்பட்டன.

1986ல் எம்மவர்கள் கப்பலில் அகதிகளாக வந்து நியுபவுண்ட்லாந்துக் கரையில் இறங்கியபோது, அப்போதிருந்த மல்றோனி அரசு சகலருக்கும் வேலை பர்மிட் வழங்கி உரிய கௌரவம் வழங்கியது.

1989ல் இந்திய இராணுவம் அமைதிப்படை என்ற பெயரில் தமிழர் தாயக பூமியில் தனது தர்பாரை ஆரம்பித்ததையடுத்து பல்லாயிரக்கணக்கில் தமிழர்கள் புலம்பெயர்ந்து, கனடா உட்பட பல நாடுகளில் தஞ்சம் புக நேர்ந்தது.

அன்று ஆரம்பமான அகதிகள் புறப்பாடு நெடுங்கதையாகத் தொடர்கின்றது.

இன்னமும் இரண்டாண்டுகளில் (2008 யூலை) 1983 இனக்கலவரத்துக்கு இருபத்தைந்தாண்டுகள் பூர்த்தி என்றால், அதனையே புலம்பெயர்

தமிழரின் புகலிட வாழ்க்கையின் வயதாகவும் கொள்வதில் தவறில்லை.; இதுவே சரியான கணக்கெடுப்பும் கூட.

இந்தப் பின்புலத்தில் நின்று பார்க்கையில் எமது தாய்மொழியைக் காப்பதும் வளர்ப்பதும் எமது தலையாய கடமை. நாம் சுமந்து வந்த எமது மொழியையும், அதன் சின்னங்களாக விளங்கும் கலைகளையும், பண்பாட்டினையும் எமது அடுத்த சந்ததியிடம் பக்குவமாகக் கையளிப்பது முதற் தலைமுறையின் தலைமைக் கடமை.

இந்த வரலாற்றுக் கடமையை நாம் செய்யத் தவறுவோமானால், அதனை ஒரு துரோகமாகவே இரண்டாந் தலைமுறையினர் கருதுவர்.

இதனை நன்குணர்ந்த கனடா தமிழ்க்கலை தொழில்நுட்பக் கல்லூரி நிர்வாகத்தினர் இந்த மாதத்தின் 26ஆம் திகதி முதல் அடுத்த மாதம் 02 திகதி வரையான ஒரு வாரத்தை 'தமிழ்மொழி வாரம்' ஆகப் பிரகடனம் செய்துள்ளனர்.

கனடாவின் தமிழர் சமூக ஊடகங்களில் மூத்ததானது என்னும் நிலையில் நின்று இதனை நோக்கும் 'தமிழர் தகவல்', இந்தப் பிரகடனத்தை வாழ்த்தி வரவேற்கின்றது. இதில் ஒரு பார்வையாளராக நிற்காது முழுப் பங்காளராகச் செயற்படவும் உறுதி பூண்டுள்ளது.

"தமிழைக் கற்பதால் என்ன லாபம்" என்று லாப-நட்டக் கணக்கில் நிறுத்தும் அளந்தும் பார்க்கும் தமிழர்கள், புகலிட மண்ணில் அதிகரித்து வருகின்றனர்.

உலகில் அழியப் போகும் மொழிகளில் தமிழும் ஒன்றென 'யுனிசெப்' அமைப்பு அச்சமூட்டிக் கொண்டிருக்கின்றது.

இதனால், தமிழ்மொழியைக் கற்பதன் அவசியத்தையும் சிறப்பையும், தமிழ் மொழியைக் கற்காது விட்டால் ஏற்படும் தீயவிளைவையும் பாதிப்பையும் மக்களிடையே எடுத்துச் சொல்வது அவசியம்.

மொழியை மறந்து விழிகளை மூடிக்கொண்டிருப்பவர்களை விழிப்படையச் செய்வோம்!

திரு எஸ். திருச்செல்வம்



ISSN 1206-0585

ஸ்தாபிதம்  
பெப்ரவரி 1991P.O. Box -3, Station 'F'  
Toronto, ON. M4Y 2L4போன் : (416) 920-9250  
ஃபக்ஸ் : (416) 921-6576மின்னஞ்சல்  
tamilsinfo@sympatico.caதயாரிப்பு  
ஈழத்தமிழர்  
தகவல் நிலையம்  
ரொறன்ரோ  
&  
தமிழர் தகவல்  
ஆய்வுப் பிரிவுவெளியீடு  
அகிலன் அசோஷியேற்ஸ்பிரதம ஆசிரியர்  
திரு எஸ். திருச்செல்வம்இணை ஆசிரியர்  
மஞ்சி திருமூத்த உதவி ஆசிரியர்  
விஜய ஆனந்த்உதவி ஆசிரியர்கள்  
சசி பத்மநாதன்  
அன்ரன் கனகசூரியர்பொது முகாமையாளர்  
எஸ். ரி. சிங்கம்பொதுமக்கள் தொடர்பு  
ப. சிவசுப்பிரமணியம்பொன். சிவகுமாரன்  
என். குமாரதாஸன்  
நா. விமலநாதன்  
ரி. தேவேந்திரன்  
ஆர். ஆர். ராஜ்குமார்தொழில்நுட்ப உதவி  
ஹரன் கிராப் &  
தமிழ் கிரியேட்டர்ஸ்ஒளி அச்சு-வடிவமைப்பு  
அகிலன் அசோஷியேற்ஸ்அச்சுப்பதிப்பு  
அகிலன் அசோஷியேற்ஸ்  
(416) 920-9250மாதாந்த வெளியீடு  
5000 பிரதிகள்



2007-08 காலப்பகுதியில்

பிரஜாவுரிமை விண்ணப்பம்  
பரிசீலனை  
ஒரு வருடத்தில்  
முடிவடையும்!

பிரஜாவுரிமை விண்ணப்பங்களுக்கு ஏற்பட்டிருக்கும் தேக்கநிலைக்கு முற்றுப்புள்ளி வைக்க பிரஜாவுரிமைகள் திணைக்களம் நடவடிக்கை எடுத்துள்ளது.

இதன்படி, 2007-08ம் ஆண்டு காலப்பகுதியில் பிரஜாவுரிமைக்கு விண்ணப்பம் செய்யும் ஒருவருக்கு ஒரு வருட காலத்துள் பிரஜாவுரிமையை வழங்கக் கூடியதாக விண்ணப்ப பரிசீலனைக் காலத்தைத் துரிதப்படுத்த ஏற்பாடாகியுள்ளது.

ஐந்தாண்டு காலத்துக்கு முன்னர் கனடிய பிரஜாவுரிமைக்கு விண்ணப்பிக்கும் ஒருவர், 8-10 மாதங்களில் பிரஜாவுரிமையை பெறக்கூடியதாகவிருந்தது. தற்போது சுமார் ஒன்றரை வருடங்களுக்கும் மேலாகக் காத்திருக்க வேண்டியுள்ளது.

லாண்ட் பேப்பர் நடைமுறையில் இருக்கையில், அது காலவதியாகும் வருடம் இல்லாதிருந்ததால் பலரும் பிரஜாவுரிமைக்கு விண்ணப்பிப்பதில் அக்கறை காட்டவில்லை. ஆனால், 2002ம் ஆண்டில் லாண்ட் காட் (PR Card) அமுலுக்கு வந்ததையடுத்து, அதற்குக் காலவதியாகும் வருடம் குறிக்கப்பட்டிருந்ததால் ஆயிரக் கணக்கானவர்கள் பிரஜாவுரிமைக்கு விண்ணப்பிக்க ஆரம்பித்தனர்.

அத்துடன் மத்திய-மாகாண அரசு வேலைவாய்ப்புகளுக்கும் பிரஜாவுரிமை இருப்பதைப் பலரும் சாதகமாகக் கருதத் தொடங்கினர். இதனால், வருடமொன்றுக்கு பிரஜாவுரிமைக்கு விண்ணப்பம் செய்யவர்கள் தொகை மூன்று லட்சத்தைத் தாண்டியுள்ளது.

2003ம் ஆண்டில் சுமார் 147,000 பேர் கனடியப் பிரஜாவுரிமையைப் பெற்றுள்ளனர். 2004ல் இத்தொகை சுமார் மூப்பது வீதத்தினால் அதிகரித்துள்ளது.

## புதிய குடிவரவாளர்கள் மீது அரசின் அக்கறை அதிகரிப்பு! மேலதிக நிதி ஒதுக்கீடு

கனடாவில் குடியேறியிருக்கும் - குடியேறி வரும் புதிய குடிவரவாளர்கள் மீது கனடிய மத்திய அரசின் கவனம் திடீரென அதிகரிக்கத் தொடங்கியுள்ளது. இது அரசியல் சார்பான ஒரு நடவடிக்கையாக அல்லது உண்மையாகவே குடிவரவாளர்கள் மீதான அக்கறையான என்பது தெரியாமல் குடிவரவாளர் சேவை நிறுவனங்களும், அரசு சார்பற்ற தொண்டர் நிறுவனங்களும் அதிர்ச்சி கலந்த ஆச்சரியத்தில் மூழ்கியுள்ளன.

கனடிய நாடாளுமன்றத்தை ஆட்சி புரியும் மார்ட்டின் அரசு கடந்த மாதம் அரசியல் நெருக்கடியைச் சந்தித்த வேளையில், திடீர் குட்டித் தேர்தலொன்று எந்த வேளையிலும் வரக்கூடிய சாத்தியக்கூறு தென்பட்டது. அவ்வேளையில், மத்திய அரசு பல்வேறு அமைச்சுகள் ஊடாகவும் பல புதிய திட்டங்களைக் குடிவரவாளர்களுக்குச் சாதகமாக வெளியிட்டது.

வெளிநாடுகளில் பெற்ற கல்விச் சான்றுகள், வெளிநாட்டு பட்டப் படிப்புகள் போன்றவைகளை கனடா அங்கீகரிக்க வேண்டுமென்ற கோரிக்கை பல வருடங்களாக இங்கு வாழும் சிறுபான்மை இனங்களால் முன்னெடுக்கப்பட்டு வந்தது. அவ்வப்போது ஆட்சியிலிருந்த மத்திய-மாகாண அரசுகள் இதற்குச் சாதகமாக பல உறுதிமொழிகளை வழங்கி வந்தனவாயினும் நடவடிக்கைகள் எதனையும் ஆக்கபூர்வமாக எடுக்கவில்லை.

ஆனால் கடந்த மாதம் கனடிய குடிவரவு மற்றும் பிரஜாவுரிமைகள் அமைச்சரும், கனடிய சுகாதார அமைச்சரும் ஒரே தினத்தில் குடிவரவாளர்களுக்கான புதிய நடைமுறைகளை அறிவித்து அவை-வரையும் வியப்பில் ஆழ்த்தியுள்ளனர்.

மத்திய லிபரல் அரசின் புதிய அறிவித்தல்களில் ஒன்று, வெளிநாட்டில் வைத்தியத் துறையில் பட்டமும் பயிற்சியும் பெற்ற இரண்டாயிரத்துக்கும் அதிகமானவர்களைக் கனடிய வைத்திய சேவையில் உள்ளவாங்குவதற்கானது.

இதற்கென அரசாங்கம் 75 மில்லியன் கனடிய டாலர்களை ஒதுக்கியுள்ளதாக சுகாதார அமைச்சர் உஜ்ஜல் டொசாஞ்ச் அறிவித்துள்ளார். அடுத்த ஐந்தாண்டுகளுக்கென இந்த நிதி ஒதுக்கப்பட்டுள்ளதால், முழுப்பணமும் ஒரேயடியாகச் செலவழிக்கப்பட மாட்டாது.

வெளிநாட்டில் பயிற்சியும், அனுபவமும், பட்டமும் பெற்ற ஆயிரம் டாக்டர்களையும், எண்ணூறு தாதிகளையும், ஐநூறு வைத்திய சேவை உத்தியோகத்தரையும் கனடிய வைத்திய சேவையில் சேர்ப்பதற்கான பயிற்சியை வழங்குவதற்கு இந்நிதி முழுமையாகப் பயன்படுத்தப்படும் என்றும், இதனால் இங்கு வாழும் சகல சமூகங்களும் நன்மையடையும் என்றும் சுகாதார அமைச்சர் மேலும் அறிவித்துள்ளார்.

புதிய குடிவரவாளர்கள் அதிகமாக வாழும் மாகாண அரசாங்கங்களுடனும் எல்லைப் பிரதேச நிர்வாகங்களுடனும் இவ்வேலைத் திட்டத்தை நடைமுறைப்படுத்துவதற்கான ஒப்பந்தங்களை மத்திய அரசு ஏற்கனவே மேற்கொண்டிருந்தது குறிப்பிடத்தக்கது.

அதேசமயம், குடிவரவாளர்களுக்கான மற்றொரு திட்டத்தினை குடிவரவு பிரஜாவுரிமைகள் அமைச்சர் அறிவித்துள்ளார். வெளிநாடுகளில் பெறப்பட்ட தகைமைகள், சான்றுப் பத்திரங்கள், பட்டங்களைக் கனடிய தரத்துக்கு அங்கீகரிக்கும் ஒரு திட்டம் இதுவென குடிவரவு பிரஜாவுரிமைகள் அமைச்சர் ஜோ வொல்பே தெரிவித்துள்ளார்.

Foreign Credential Recognition Program என்பது இதன் பெயர். இதனை முழுமையாக நடைமுறைப்படுத்த புதிய திட்டங்களுக்கு கனடிய மத்திய அரசாங்கம் 1.8 மில்லியன் டாலர்களை ஒதுக்கியுள்ளது.

பல்வேறு சமூக நிறுவனங்கள், பல்கலாசார அமைப்புகள், சேவை நிறுவனங்கள், மற்றும் இனக்குழு சங்கங்கள் ஊடாக இந்தத் தராதர அங்கீகாரத் திட்டத்தை நடைமுறைப்படுத்த அரசாங்கம் தீர்மானித்துள்ளது.

எஸ்தி



## கவிஞர் வைரமுத்துவுக்கும் கனடியத் தமிழருக்கும்..... வைரமுத்து திவ்யராஜன் எழுதுவது

கடந்த ஏப்ரல் 17 ஞாயிற்று தாயகத் துயர்துடைப்பு நிதிக்காக ஸ்காபரோவில் ஒழுங்கு செய்யப்பட்ட இரவு விருந்தில் கவி பாடிய பத்துப் பேரில் ஒருவனாய் நானும் கலந்தேன்.

பட்டிமன்றமும், கவியரங்கமும் பயாஸ் சவாஹரின் இசையும் நிகழ்வுகளாயிருந்தன. தாமதமான தொடக்கமும் பட்டிமன்றமும் நேரத்தைத் தின்றுவிட, கவிபாட வந்த கவிஞர்கள் கடுகதியில் கவி பாடப் பணிக்கப்பட்டனர். “வெட்டுங்கோ, கொத்துங்கோ, குறையுங்கோ, ஒரு முறைக்கு மேல் மறுமுறை எதையும் திருப்பிப் படிக்காதீர்...”

எழுதி வந்ததில் எதைத் தொடுவது எதை விடுவது என்று இறுதி நேரத்தில் திக்கித் திணறிய கவிஞர்கள் எதையெதையோ வெட்டிக் குறைத்து தமது கவிதைகளை ஒருவாறு அரங்கேற்றினர்.

பிரதம விருந்தினராய் தமிழகத்திலிருந்து வருகை தந்த கவிஞர் வைரமுத்து அவர்கள் பலதும் பத்தும் பேசி பட்டிமன்றத்துக்கும், கவியரங்கத்திற்கும் விமர்சனங்களையும் முன் வைத்தார். விரிந்த மனத்தோடு விமர்சனங்களை வரவேற்கும் எமக்கு அவர் சொன்ன கருத்துக்கள் சிலவற்றில் ஞாயங்கள் இருந்ததும் புரிந்தது. “உண்மையாய் உரைக்கிறீர்கள்; உணர்ச்சியாய் மொழிகின்றீர்கள்.; வார்த்தைகளில் சத்தியம் தெரிகிறது; கவிதைகளில் படிமங்களும், உத்திகளும் போதாது.... உங்கள் தமிழும் எங்கள் தமிழும் ஒன்று”

என்றெல்லாம் பேசிவிட்டு பின்னால் கவிதைகள் பற்றிக் குறிப்பிட்ட கூற்று ஏற்றுக் கொள்ளக்கூடியதல்ல.

“மரபுக் கவிதைகளில் இன்னும் இருக்கிறீர்கள்... ஈழத்தமிழர்கள் தம் கவிதைகளில் 25 ஆண்டுகள் பின்னிற்கிறார்கள்” - இதுவே கவிஞரின் கூற்று.

அன்றைய அரங்கக் கவிதைகளை மட்டும் வைத்துக் கொண்டு ஈழத்தமிழர் கவிதைத் துறையில் 25 ஆண்டுகள் பின்னிற்பதாக பொதுப்பட ஒரு கூற்றினைக் கொடுப்பது மிக மிகத் தவறானது. ஈழத் தமிழர் தம் படைப்புக்களுடனான தங்கள் பரிச்சயம் பற்றிய சந்தேகத்தையே இது தருகிறது. தமிழ் கூறும் நல்லுலகம் நன்கறிந்த புதுக்கவிதைகள் படைக்கும் ஆற்றல் மிக்க பல கவிஞர்கள் கனடாவிலும் ஏனைய புலம்பெயர்ந்த தேசங்களிலும், ஈழத் தாயகத்திலும் இருக்கின்றார்கள். இந்தப் பட்டியல் மிக நீளமானது. தேர்ந்தெடுத்த நல்ல கவிதைகளின் தொகுப்பான ‘கொங்குதேர் வாழ்க்கை’ எனும் பேராசிரியர் ராஜமாத் தாண்டனின் தொகுப்பில் ஈழத்துக் கவிஞர்கள் பலரின் (16 பேரின்) கவிதைகள் சேர்க்கப்பட்டுள்ளமை தங்கள் பார்வைக்கு அப்பாற்பட்டிருக்க முடியாது என்றும் நம்புகிறோம். கவிஞர் வைரமுத்து அவர்களே! இனிமேலாவது இதுபோன்ற கூற்றுக்களை அவசரப்பட்டு முன்மொழிவதைத் தவிர்ப்பது நல்லது.

கனடாத் தமிழர்களே! உங்கள் சுயமரியாதைகளை எங்கும் இழக்காதீர். எவர் கால்களிலும் விழாதீர். மரியாதைக்கு மரியாதை செய்யுங்கள். தோழமையுடன் தோளில் கை போடுங்கள். சுதந்திரத்தையும் பல்கலாசாரப் பண்பாட்டினையும் குறிப்பாக கருத்துச் சுதந்திரத்தையும் மதிக்கும் ஒரு நாட்டில் வாழ்கிறோம் என்பதை மறந்து விடாதீர்கள். எங்கள் துயரங்களை, எங்கள் இழப்புக்களை, எங்கள் விடுதலையைப் பாடும்படி அல்லது கலைப் படைப்புக்களை ஆக்கும்படி பிறரிடம் இரக்காதீர்கள். மாணு விடுதலை நோக்கி நீளும் எந்தக் கலைஞரின் கரங்களும் தானே அதை நோக்கி நீளும். ஈழத்தமிழர் தம் நெஞ்சக் கனலில் ஆற்றல் மிகுந்த கலைப் படைப்புக்கள் ஆயிரம் ஆயிரம் உருவாகும்!

## கனடாவில் தமிழ்மொழி வாரம்: யூன் 26 - யூலை 02

கனடாவில் முதன்முதலாக இந்த (யூன்) மாதம் 26ம் திகதி முதல், அடுத்த மாதம் (யூலை) 02ம் திகதி வரையுமான எழு நாட்கள் தமிழ்மொழி வாரமாகப் பிரகடனம் செய்யப்பட்டுள்ளது. வருடாவருடம் இந்த வாரத்தினை சிறப்பாகவும் எழுச்சியாகவும் கொண்டாட முடிவாகியுள்ளது.

ரொறன்ரோவில் இயங்கும் தமிழ்க்கலை தொழில்நுட்பக் கல்லூரியின் முன்னெடுப்பில் தொடர்ச்சியாக நடைபெற்ற பல ஆலோசனைக் கூட்டங்களையடுத்து, தமிழ்மொழி வாரம் பிரகடனம் செய்யப்பட்டுள்ளது.

தமிழ்மொழி வாரப் பிரகடனத்தையடுத்து, மேற்படி தமிழ்க்கலை தொழில்நுட்பக் கல்லூரி விடுத்துள்ள அறிக்கையில் பின்வருமாறு தெரிவிக்கப்பட்டுள்ளது:

“புலம்பெயர்ந்த இனமொன்றின் முழுமையான இருப்பு, அந்த இனம் தனது மொழியையும், தனது இனத்துக்கே உரிய கலை பண்பாட்டையும், தன்னகத்தில் கொண்டிருப்பதிலேயே தங்கியுள்ளது.

ஐரோப்பியர் ஆட்சிக் காலத்தில் புலம்பெயர்ந்த தமிழினம், பல்வேறு நாடுகளிலும் குடியேறியது. இந்தக் குடியேற்ற நாடுகளில் தமிழ்மொழியைப் பேசுவரும் தமிழர்கள் மிகச் சிறப்போடு இருப்பதும், மொழியைக் கைவிட்டவர்கள் உலக சமூக அமைப்பில் தாழ்ந்திருப்பதும் வரலாறு எமக்குக் கற்றுத் தந்த பாடம்.

இந்நிலை எமது சந்ததியினருக்கு ஏற்பாடதிருப்பதற்குரிய விழிப்புணர்வை ஏற்படுத்த வேண்டியது. சமூக அக்கறை கொண்ட அனைவரதும் கடமை.

எனவே தமிழ்மொழி கற்றலின் அவசியத்தையும் சிறப்பையும், கற்காது விட்டால் ஏற்படும் தீயவிளைவையும் மக்களிடையே எடுத்துச் சொல்லும் நோக்குடன் தமிழ்மொழி வாரம் நடைபெறவுள்ளது” என்று இந்த அறிக்கையில் தெரிவிக்கப்பட்டுள்ளது.

இது தொடர்பாக இங்குள்ள பொது அமைப்புகள், சங்கங்கள் ஆகியவற்றின் பிரதிநிதிகளைக் கொண்ட கூட்டமொன்று இந்த மாதம் 5ம் திகதி ஞாயிற்றுக்கிழமை பிற்பகல் ஆறு மணிக்கே தமிழ்க்கலை தொழில் நுட்பக் கல்லூரி மண்டபத்தில் (2130 லோரன்ஸ் வீதி கிழக்கு, # 200) நடைபெற்றது.

தமிழ்மொழி வாரத்தின் ஏழு நாட்களையும் பின்வருமாறு அமைக்க ஏற்கனவே முடிவாகியுள்ளது: ஆரம்ப நாளை அனைத்து ஊடகங்களும் இணைந்து நடத்துதல். இரண்டாம் நாள்: தமிழ் இசை நடனக் கலைஞர்கள் இணைந்து நடத்துதல். மூன்றாம் நாள் ஒளி அமைப்பினர் இணைந்து நடத்துதல். நான்காம் நாள் பல்கலைக் கழக மாணவர்கள் நடத்துதல். ஐந்தாம் நாள் தமிழ் ஆசிரியர்கள் இணைந்து நடத்துதல். ஆறாம் நாளும் ஏழாம் நாளும் தமிழ்க்கலை தொழில்நுட்பக் கல்லூரி மாணவர்கள் நடத்துதல்.



# மாட்டின் அரசு மயிரிழையில் தப்பியது! ஆட்சி கவிழாமல் காப்பாற்றியது யார்?

மே மாதம் 19ம் திகதி மாட்டின் லிபரல் அரசாங்கத்துக்கு ஒரு 'கண்ட்மான்' நாளாக எதிர்பார்க்கப்பட்டிருந்தது. அன்றைய தினம் ஒட்டாவா நாடாளுமன்றத்தில் நடைபெற்ற வாக்கெடுப்பில் அரசு தோல்வியடைந்திருக்குமானால், இந்த மாதம் கனடாவில் பொதுத் தேர்தலொன்று இடம்பெற்றிருக்கும்.

ஆனால், மயிரிழையில் லிபரல் சிறுபான்மை அரசு தப்பிவிட்டது. அதனால், இந்த மாதம் நடைபெற்றிருக்க வேண்டிய தேர்தலும், சில மாதங்களுக்கு, அல்லது ஒரு வருடத்துக்குப் பின்தள்ளப்பட்டுள்ளது.

308 ஆசனங்களைக் கொண்ட கனடிய நாடாளுமன்றத்தில், அப்போது ஒரு ஆசனம் காலியாகவிருந்ததால், 307 எம். பீக்கள் இருந்தனர். லிபரல் கட்சியிடம், நாடாளுமன்ற சபாநாயகரையும் சேர்த்து 132 பேர் மட்டுமே இருந்தனர். என் டி. பி. கட்சி தனது ஆதரவை அரசாங்கம் அமைக்கப்பட்ட நாளிலிருந்து அதற்கு வழங்கி வருவதால், அதன் 19 ஆசனங்களையும் சேர்த்து 151 மட்டுமே ஆட்சித் தரப்பிடம் இருந்தது.

எதிர்க்கட்சியான கன்சர்வேடிவ்விடம் 99ம், புளொக் குவிபெக்காவிடம் 54ம் இருந்ததால், அவைகளின் கூட்டு 153ஐக் கொண்டிருந்தது.

மூவர் சுயேட்சை உறுப்பினர்களாகவுள்ளனர். இவர்களுள் கரோலின் பரிஷ், டேவிட் கில்சுர் ஆகிய இருவரும் அரசாங்கத்துடன் சேர்ந்து வாக்களிக்கப் போவதாக ஏற்கனவே அறிவித்துவிட்டனர் இந்தக் கட்டத்தில் மாட்டின் அரசுக்கும் 153 வாக்குகள் நிச்சயமாகிவிட்டது.

ஆனால், சபாநாயகர் பீட்டர் மில்லிகன் தமது வாக்கை இருதரப்பும் சமமாக வாக்குகளைப் பெறும்போது மட்டுமே மேலதிகமாக அளிக்கமுடியும். எனவே அவரது வாக்கை நீக்கிப் பார்த்தால் மாட்டின் தரப்புக்கு 152 மட்டுமே இருந்தது.

இச்சந்தர்ப்பத்தில், மூன்றாவது சுயேட்சை எம். பியான சக் கட்மன் இறுதிவரை தமது வாக்கு யாருக்கு என்பதைப் பகிரங்கப்படுத்தாததால், அவரது வாக்கே வெற்றி தோல்வியை நிச்சயிக்குமென்ற நிலைமை உருவானது.

இதனால், மே மாத நடுப்பகுதி ஒட்டாவாவில் பரபரப்பாகவும் சூடாகவும் காணப்பட்டது. இவ்வேளையில் தான், 17ம் திகதி செவ்வாய்க்கிழமை அரசியல் குத்துக்கரணமொன்று மின்னாமல் முழங்காமல் நடைபெற்றது.

கன்சர்வேடிவ் கட்சியின் தலைவராக ஒரு காலத்தில் வருவாரென்று எதிர்பார்க்கப்பட்ட பெலிந்தா ஸ்ரொனாச் லிபரல் கட்சிக்குத் தாவி விட்டதான செய்தி வெளியானதுடன், அவர் பிரதமருடன் சேர்ந்து வந்து தமது முடிவையும் ஊடகவியலாளருக்குப் பகிரங்கப்படுத்தினார். அன்றைய தினமே இவருக்கு மனிதவள அமைச்சர் பதவியும் (பரிசாக) வழங்கப்பட்டது. இவர், ரொறன்ரோ பெரும்பாகத்திலுள்ள அரோரா தொகுதிக்குக் கடந்த வருடத்தில் நடைபெற்ற தேர்தலில் தெரிவானவர். இரண்டு பிள்ளைகளுக்குத் தாயான இவர் லட்சாதிபதி. வாகன நிறுவனமொன்றின் அதிபதியாக இருந்தவர். ஆனால், ஒற்றைத் தாய் (single mother).

கன்சர்வேடிவ் கட்சியின் தலைவர் பதவிக்கு ஸ்டீபன் ஹாப்பருடன் போட்டியிட்டுத் தோல்வியடைந்த இவர், ஹாப்பரில் வெறுப்படைந்த ஒருவர். அதேசமயம், கன்சர்வேடிவ் துணைத் தலைவர் பீட்டர் மக்கேயுடன் பகிரங்க உறவுகொண்ட 'நண்பி'யாக பெலிந்தா இருந்து வந்ததால், ஒரே நேரத்தில் கன்சர்வேடிவ் கட்சியையும், மக்கேயின் நட்பையும் அவர் துறப்பாரென்று எவரும் எதிர்பார்த்திருக்கவில்லை.

பெலிந்தா லிபரல் கட்சிக்கு மாறியதையடுத்து, லிபரலின் ஆதரவு வாக்கு இரு சுயேட்சைகளையும் சேர்த்து (சபாநாயகரின் வாக்கு நீங்கலாக) 152 ஆகியது. இப்போது, சுயேட்சை எம் பியான சக் கட்மனின் வாக்கு அதிமுக்கியமானதாக ஜொலித்தது. அவரோ எந்தச் சந்தர்ப்பத்திலும் தமது வாக்கு யாருக்கு என்பதைப் பகிரங்கப்படுத்தவில்லை.

மே 19ம் திகதி - எதிர்பார்க்கப்பட்ட அந்த நாள் வந்தது. நாடாளுமன்ற அமர்வில் வாக்கெடுப்பு நேரம் வந்தது. கன்சர்வேடிவ்வின் ஒரு எம். பி புற்றுநோய்க்கான சத்திரசிகிச்சைக்கு உட்பட்டிருந்ததால், அவர் வாக்களிப்பில் கலந்துகொள்ள முடியாத நிலை. அரசியல் நாகரிகப்படி அதனைச் சம்பந்தத்தவென அரசு தரப்பில் ஒருவர் வாக்களிப்பில் பங்குபற்றவில்லை.

வாக்கெடுப்பு ஆரம்பமானது. எல்லாம் எதிர்பார்க்கப்பட்டது போல நடைபெற்றுக் கொண்டிருக்கையில் சுயேட்சை எம் பி. சக் கட்மன் மாட்டின் அரசுக்கு ஆதரவாக வாக்களித்தார்.

இதனால், அரசுக்கும் எதிர்க்கட்சிகள் தரப்புக்கும் 152 வாக்குகள் சமமாகக் கிடைத்தன. அரசியல் சாசனப்படி, இவ்வாறான கட்டத்தில் மட்டும் வாக்குரிமையைப் பயன்படுத்தும் உரிமையைப் பெற்ற சபாநாயகர் (பீட்டர் மில்லிகன் ஒரு லிபரல் எம். பி என்பது குறிப்பிடப்பட வேண்டியது) தமது வாக்கைப் பயன்படுத்தி தனது கட்சியின் சிறுபான்மை அரசைக் காப்பாற்றினார்.

இப்போதுதான், பிரதமர் மாட்டினால் நிம்மதிப் பெருமூச்சு விடக்கூடியதாக இருந்தது. (காலியாகவிருந்த லபரடோர் தொகுதியில் கடந்த மாத இறுதியில் நடைபெற்ற இடைத் தேர்தலில் லிபரல் வெற்றியீட்டியுள்ளது)

ஏற்கனவே பெலிந்தா ஸ்ரொனாச் கட்சி மாறியதால்தான் லிபரல் தெம்புடன் இருக்கக்கூடியதாக இருந்ததாக ஒரு சாரார் கருதுகின்றனர். சுயேட்சை எம் பி. சக் கட்மனின் வாக்கே மாட்டின் தரப்புக்கு உயிர் கொடுத்தாக அரசியல் ஆய்வாளர்கள் கூறி வருகின்றனர்.

ஆனால், அனைவரும் முக்கியமான ஒன்றை மறந்து விட்டனர். ஜாக் லேட்டன் தலைமையிலான என். டி. பியின் 19 வாக்குகள் இருப்பதால்தான் மாட்டினின் லிபரல் ஆட்சியை அமைக்க

முடிந்தது என்பதை நினைவில் கொள்வது நல்லது.

**உக்கிரன்  
பார்வையில்**



## மணி வேலுப்பிள்ளை எழுதும் புதிய தொடர்

# மொழிபெயர்ப்பு - 4

பெண்

ஒரு கனடியத் திணைக்களத்திலிருந்து எமது மொழிபெயர்ப்பு ஒன்று ஒரு செங்குறிப்புடன் திரும்பி வந்தது. அதில் நாம் “கர்ப்பிணி” என்று குறிப்பிட்ட இடங்களில் எல்லாம் “கர்ப்பிணிப் பெண்” என்று மாற்றப்பட்டிருந்தது. மாற்றியவர் ஒரு தமிழர் என்றும், அத்துடன் ஒரு “கர்ப்பிணிப் பெண்” என்றும், போதக்குறைக்கு ஒரு மகப்பேறு நிபுணர் என்றும் வேறு அக்குறிப்பில் நாம் அச்சுறுத்தப்பட்டோம்!

Pregnant woman என்பதன் பொருள் “கர்ப்பிணி” என்பதில் பொதிந்திருப்பது (அதாவது இரண்டு ஆங்கிலச் சொற்களின் பொருள் ஒரே தமிழ்ச் சொல்லில் பொதிந்திருப்பது) இங்கு புரிந்துகொள்ளப்படவில்லை. மேலோட்டமாக நோக்குவோர்க்கு ஆங்கிலத்தில் இரண்டு சொற்களும், தமிழில் ஒரு சொல்லும் தோன்றுவதால், அவர்களுக்கு இத்தமிழாக்கம் நிறைவு தருவதில்லை. ஒரு சொல்லின் அல்லது தொடரின் உருவம் புலப்படும் அளவுக்கு அவர்களுக்கு அதன் அல்லது அவற்றின் சேர்க்கை புலப்படுவதில்லை. தமிழ் ஒரு புணர்ச்சி மொழி என்பதும் புரிவதில்லை. “கர்ப்பிணி” ஒரு பெண்ணாகவே விளங்க முடியும். ஆணாக விளங்க முடியாது என்பதும் தெரிவதில்லை. ஆகவே “கர்ப்பிணிப் பெண்” என்பது கூறியது கூறல் என்பதும் பிடிபடுவதில்லை. ஆங்கிலத்தில் Pregnant woman என்று இட்டே ஆகவேண்டிய (woman சேர்க்கப்பட்டே தீரவேண்டிய) நிர்ப்பந்தம் உண்டு என்பதும் விளங்குவதில்லை.

Pregnant woman, expectant mother, expecting mother போன்ற ஆங்கிலத் தொடர்களை அறிவதற்கு முன்னரே “கர்ப்பவதி, கர்ப்பிணி” போன்ற சொற்களை அறிந்த தமிழ் பேசும் மக்கள் அத்தகைய ஆங்கிலத் தொடர்களை அறிந்த பின்னர் “கர்ப்பவதி”யைக் “கர்ப்பவதிப் பெண்” என்றும், “கர்ப்பிணி”யைக் “கர்ப்பிணிப் பெண்” என்றும் நீட்டுவது ஒருவகையில் கருச்சிதைப்புக்கு நிகராகும்.

வட அமெரிக்காவில் நிலைகொண்டுள்ள ஒரு தமிழ் ஊடகம் “பெண் நண்பி, பெண் மாணவி...” என்றெல்லாம் குறிப்பிட்டு எம்மை மெய்சிலிர்த்து வைக்கிறது. நண்பியும் மாணவியும் பெண்களாகவே இருக்க முடியும் என்பதுகூட அந்த ஊடகத்துக்கு விளங்கவில்லை. Girl-friend என்பது பெண் நண்பி என்றும், girl-student என்பது பெண் மாணவி என்றும் குருட்டுத்தனமான முறையில் தமிழாக்கப்படுவதாகத் தெரிகிறது.

ஆங்கிலத்தில் friend, student போன்ற சொற்கள் பால்படு சொற்கள் ஆகா. இச்சிக்கலைச் சமாளிப்பதற்காகவே boy, girl என்பவற்றை அவர்கள் ஒட்டுச் சொற்களாகப் பயன்படுத்தி, girl-friend என்றும், girl-student என்றும் குறிப்பிட நேர்கிறது. Boy-friend என்பது நண்பன் (சிநேகிதன்) அல்லது காதலன் என்றும், Girl-friend என்பது நண்பி (சிநேகிதி) அல்லது காதலி என்று பொருள்படும். Boy-friend என்பதற்கு ஆங்கில அகராதிகளில் காணப்படும் வரையறைகள் வருமாறு:

\* A regular male companion or (2) lover, (3) a male friend (Canadian Oxford Dictionary, 2004)

\*(A frequent or favorite male companion; beau (2) a male friend (3) a male lover (The Randomhouse Dictionary of English Language, 1983)

- \* (1) A male friend with whom a person is romantically or sexually involved; (2) sweetheart or (3) lover (Collins English Dictionary, 2003)
- \* A male friend (2) a frequent or regular male companion in a romantic or sexual relationship (Merriam-Webster's New 20th Century Dictionary, 2003)
- \* A boy or man who is a friend, escort, or sweetheart of a girl or woman (Webster's New 20th Century Dictionary, 1977)
- \* A male friend or (2) companion especially of a girl a woman (Webster's New Encyclopedic English Dictionary, 1994)
- \* A man with whom somebody had a romantic or sexual relationship (Encarta, 1999)
- \* A person's (1) regular male companion or (2) lover (Oxford English Reference Dictionary, 2002)
- \* A frequent or regular male companion, (2) a male lover (The Penguin English Dictionary, 2003)

மாணவன், மாணவி, மாணவர்கள் ஆகிய சொற்கள் முறையே ஆண்பால், பெண்பால், பலர்பாலை உணர்த்துபவை என்பதை இங்கு விளக்கத் தேவையில்லை. Student என்னும் ஆங்கிலச் சொல்லை அறிவதற்கு முன்னரே அவற்றை நாம் அறிந்திருக்கிறோம். ஆங்கிலத்தில் student பால் உணர்த்தும் சொல் ஆகாது. ஆதலால் அவர்கள் boy-student, girl-student என்றெல்லாம் குறிப்பிட நேர்கிறது. தமிழ், ஆங்கில மொழிகளிடையே காணப்படும் இவ்வேறுபாட்டைப் புரிந்துகொள்ளாத வட அமெரிக்கத் தமிழ் ஊடகங்கள் சில அவற்றை முறையே “ஆண் மாணவன், பெண் மாணவி” என்றெல்லாம் மொழிபெயர்த்து வருகின்றன.

இங்கு இரண்டு (2) சங்கதிகள் கவனிக்கத்தக்கவை: (1) Student, friend, cousin போன்ற சொற்கள் பால் பிரித்துக் காட்டாத சொற்கள் (Neuter Gender) என்பது புரிந்து கொள்ளப்படவில்லை. (2) “ஆண் மாணவன், கர்ப்பவதிப் பெண்” போன்றவை கூறியது கூறல்கள் என்பதும் புரிந்து கொள்ளப்படவில்லை. அதாவது தமிழில் ஏற்கனவே ஏற்ற சொல்லோ தொடரோ இருக்கத்தக்கதாக - புதுக்கத் தமிழ்ப்படுத்த வேண்டிய தேவை இன்றியே - விசித்திரமான சொற்களும் தொடர்களும் புகுத்தப்பட்டு வருகின்றன.

Spokeswoman என்பது பெண்குலத்தைச் சமாளிப்பதற்காக ஆங்கிலத்தில் மேற்கொள்ளப்படும் ஒரு சொல்லாட்சி. ஆங்கிலத்தில் இடம்பெறும் அந்தப் பால்படு சமாளிப்பைச் சிலர் ஈ அடித்த பிரதிக்காரரைப் போன்ற (பெண் பேச்சாளர் என்ற உருவத்தில்) தமிழுக்குள் புகுத்தி வருகிறார்கள். பேச்சாளர் என்றால் ஒரு கூட்டத்தில் உரையாற்றுவவர் (speaker) அல்லது நாவலர் (orator) என்று பொருள். Spokesperson ஒரு பேச்சாளரோ நாவலரோ அல்லர். அவர் ஒரு தரப்பின் சார்பாக மொழிபவர். ஆதலால் தான் 1958ல் வெளிவந்த இலங்கை அரசு சொல்தொகுதி ஒன்று அவரை மொழிவாளர் என்று குறிப்பிட்டுள்ளது. மொழிபவர் ஆணாயினும் (spokesman), பெண்ணாயினும் (spokeswoman) மொழிவாளர் (spokesperson) பொருந்தும். அது தமிழ் இலக்கணத்துக்கும் மரபுக்கும் அமைந்த செப்பமான, நுட்பமான சொல்லாட்சி. மொழியும் பொருளும் அறிந்தவர்களுக்கு அது எத்துணை நேர்த்தியான சொல்லாட்சி என்பது புரியும். அத்தகைய அரிய தமிழ்ச் சொற்கள் மங்குவதும், ஈ அடிப்புச் சொற்கள் ஓங்குவதும் தமிழ்மொழி வரலாற்றில் இடம்பெறும் விந்தை ஆகும்.

மருத்துவர்களாகவோ வழக்குரைஞர்களாகவோ எழுத்தாளர்களாகவோ விளங்கும் ஆண்கள் தங்களை ஆண் மருத்துவர்கள், ஆண் வழக்குரைஞர்கள், ஆண் எழுத்தாளர்கள் என்று விளம்பரப்படுத்துவது அரிது. ஆனால் அத்தகைய துறைகளைச் சேர்ந்த பெண்கள் தங்களைப் பெண் மருத்துவர்கள், பெண் வழக்குரைஞர்கள், பெண் எழுத்தாளர்கள்... என்று விளம்பரப்படுத்துவதுண்டு. அதற்குத் துறைசார்ந்த நோக்கம் இருக்கலாம். பெயரைக் கொண்டே ஆணா, பெண்ணா என்பதை அறியக்கூடிய நிலை குன்றி வருவதும் அதற்கு ஒரு காரணம் ஆகலாம். வேறு காரணமும் இருக்கலாம்.

26ம் பக்கம் வருக



## ஆசிரியப் பணி; 46 வருடங்கள் பாகம் ஒன்பது

தேவையாக உள்ளது. ஒரு வருடத்தில் இரண்டோ, மூன்றோ முறைகள் “பெற்றோர் சந்திப்புகள்” (Parents meeting or Parents nights) நடைபெற்றபடி தான் இருக்கின்றன. இவற்றிற்கு பெற்றோர் சமூகம் அளிக்க வேண்டும் என எதிர்பார்க்கப்படுகிறார்கள். அக்கறையுள்ள பெற்றோர்கள் கந்தோர்களுக்குக் கூட லீவு போட்டுவிட்டு தமது பிள்ளையின் முன்னேற்றம் பற்றி தனிப்பட்ட முறையில் ஆசிரியரோடு அளவளாவ இச் சந்தர்ப்பத்தைப்பாவித்துக் கொள்ளுவார்கள். இவற்றைவிடப் பல கலைநிகழ்ச்சிகள், போட்டிகள், பெற்றோர் சங்கக் கூட்டங்கள் என்பன நடைபெறும். உல்லாசப் பயணங்களில் உதவி செய்ய, வகுப்புகளில் தொண்டர் சேவை செய்ய

### எனது அபிப்பிராயங்களும் அனுபவங்களும் My Opinions and Experiences

கனகேஸ்வரி நடராஜா  
Teacher  
Earl Haig Secondary School

பெற்றோர்களின் உதவியை நாடுவார்கள். சிலசமயங்களில் வகுப்பில் பிரச்சனை கொடுக்கும் மாணவர்களின் பெற்றோர்களை ஆசிரியர் தொலைபேசி மூலம் அழைத்து விசேட பேட்டி வழங்குவார்கள். மொத்தத்தில் பெரும்பான்மையான மாணவர்களின் பெற்றோர்களை ஆசிரியர்கள் ஏதோ ஒரு சந்தர்ப்பத்தில் சந்தித்து இருப்பார்கள். ஒரு மாணவனின் பெயரை டாப்பில் கூப்பிடும் பொழுது அவனது பெயரை உச்சரிக்கும் பொழுது அப் பெற்றோரின் முகம் ரூபகத்திற்கு வரும். இது ஆசிரியரின் மனதில் ஏற்படுத்தும் நிலைமைக்கும், ஒரு முகமறியாத பெயரை உச்சரிக்கும் பொழுது ஏற்படும் சூன்யமான நிலைமைக்கும் இடையே பாரிய வேறுபாடு உண்டு. (To put a face to the name). இதனை நான் அனுபவ மூலமாக அறிந்துள்ளேன். ஆகவே பெற்றோரை ஆசிரியர் அறிந்து வைத்திருத்தல் மிகவும் நன்மை பயக்கும்.

பெரும்பான்மையான பெற்றோர்கள் ஆசிரியர்களை மிகவும் மரியாதையோடும், பணிவோடும் தான் நடத்துவார்கள். அதிலும் எனது பாடசாலையில் தென்கிழக்காசிய நாடுகளைச் சார்ந்த பெற்றோர்களின்

தொகையே அதிகமாக இருந்தது. அவர்களின் பணிவிற்கு நிகர் அவர்கள் தான். எனது பாடசாலை மாணவர்களின் பெற்றோர்கள் சீனா, ஹொங்கொங் முதலிய நாடுகளில் பெரும் தொழில் அதிபர்களாக இருந்து கொண்டு தமது பிள்ளைகளை இங்கு கல்வி கற்க அனுப்பியுள்ளனர் என நான் ஏற்கனவே கூறியுள்ளேன். இந்தப் பெற்றோர்களின் சிறப்பு யாதெனில் எவ்வளவோ சிரமங்களுக்கு மத்தியிலும் பெற்றோர் இரவுக்கு வந்து சேர்ந்து விடுவார்கள். இவர்களில் பலருக்கு ஆங்கில அறிவுகூட இருக்காது. தமது சொந்தச் செலவிலேயே இங்குள்ள பல்கலைக்கழக மாணவனையோ, வேறு மொழிபெயர்ப்பாளரையோ தம்முடன் கூட்டிக் கொண்டுதான் வருவார்கள். இவர்களை நாங்கள் Astronaut Parents என்று சொல்லுவோம். அதாவது விண்வெளி வீரர்கள் போல் தான் இவர்கள் உலகின் எந்த மூலையில் நின்றாலும் விமானம் ஏறி தமது குறிப்பிட்ட பேட்டி நேரத்திற்கு வந்து விடுவார்கள். இவர்களைச் சந்தித்து அளவளாவுவதே ஒரு தனி இன்பம். இவர்களின் அன்பிற்கும், பண்பிற்கும், ஆதரவுக்கும் அளவேயில்லை. “எனது பிள்ளையின் முன்னேற்றத்திற்கு எவ்வகையில் உங்களுக்கு நான் உதவ முடியும்” இதுவே தான் இவர்கள் எல்லோரினதும் தாரக மந்திரமாக இருக்கும்.

பிள்ளைகளைக் குறை கூறும் பொழுது கோபதாப்படும் பெற்றோர்களும் இருக்கத்தான் செய்வார்கள். இவர்களை மிகவும் நாகுக்காகவே கையாள வேண்டி வரும். பொதுவாக இவர்களுக்கு தாங்கள் அத்தீ சக்தி வாய்ந்தவர்கள் (powerful) என்பது நன்றாகத் தெரியும். இவர்களில் சிலர் ஆசிரியர்களை ஒரு பொருட்டாகவே கருத மாட்டார்கள். இவ்வாறு தாங்கள் நடந்து கொள்வதால் தங்கள் பிள்ளைக்குத் தான் பாடசாலையில் மதிப்புக் குறையப் போகிறது என்பதனை இவர்கள் எண்ணுவதில்லை.

புதிதாக நாட்டுக்கு வருகை தந்த பெற்றோர்கள் அடிக்கடி பாடசாலைக்கு வந்து கரைச்சல் கொடுப்பதும் உண்டு. அதேசமயத்தில் பலமுறை தொலைபேசி அழைப்பு விடுத்த பின்பும் வருகை தராத பெற்றோர்களும் உண்டு. இது அசட்டை காரணமாகவும் இருக்கலாம், பயம் காரணமாகவும் இருக்கலாம். இந்நாட்டில் பெற்றோரும், ஆசிரியரும் ஒன்றிணைந்து செயற்பட்டால் தான் ஒரு மாணவனை முன்னேற்ற முடியும். ஒரு மாணவனின் நேரகூசி கூடப் பெற்றோரின் கையொப்பம் இன்றி ஒழுங்கு பண்ணிக் கொடுக்கப்பட மாட்டாது. பல பெற்றோர்கள் ஒருவிதமான விளக்கமும் இன்றி கையொப்பம் இடுவதுண்டு. பாடசாலையில் நடைபெறும் கலைத்திட்ட இரவுகள், மற்றும் பாடங்கள் மறுபக்கம் வருக

வசதியான குடும்பங்களில் செல்லமாக வளர்க்கப்பட்ட இப் பிள்ளைகள் மிகவும் மன உளைச்சல்படுவதைக் காணலாம். இவர்களுக்கு ஆசிரியர்கள், வழிகாட்டி ஆலோசகர்களின் உதவிகள் அடிக்கடி தேவைப்பட்டபடியே தான் இருக்கும். இத்தகைய பிரச்சனைகளை எமது நாட்டில் காண முடியாது. இது மாத்திரமன்றி விவாகரத்து செய்த பெற்றோர்கள், மாற்றாந்தாய் தந்தையரோடு வாழும் குழந்தைகள், தாயா, தந்தையா பிள்ளையின் பராமரிப்புக்கு உரியவர் என்ற இழுபறிகள், இப்படி எத்தனையோ பிரச்சனைகள் இங்குள்ள பிள்ளைகளுக்கு உண்டு. எங்கள் நாட்டில் வறுமை என்ற கொடுமையின் மத்தியிலும் அன்புக்காக ஏங்காத வாழ்க்கையை எம் பிள்ளைகள் அனுபவிக்கிறார்கள்.

இங்கு மாணவர்களைக் கண்டிக்கும் பொழுதோ, அல்லது பாராட்டும் பொழுதோ மிகவும் அவதானமாகவே இருக்க வேண்டியுள்ளது. எமது நாட்டில் மாணவர்கள் பிழை விடும் பொழுது வாய்க்கு வந்தபடி வார்த்தைகளைக் கொட்டி எமது கோபத்தைத் தீர்த்துக் கொள்ளலாம். பல சமயங்களில் பிள்ளைகளின் பெற்றோரும் எமக்கு பக்கபலமாக இருப்பார்கள். இங்கோ வார்த்தைகளை அளந்தே பேச வேண்டும். தப்பித் தவறி மாணவனின் மனதை நோகடிக்கும் வகையில் எமது கோபத்தில் ஏதாவது கூறிவிட்டால் தேவையில்லாத பிரச்சனைகளில் மாட்டிக் கொள்ளுவோம் (verbal abuse). மாணவர்கள் மேல் ஏற்படும் அன்பினைக் கூடக் காட்டும் பொழுது உடல்நீதியாக அவர்களை அரவணைத்தோ தழுவினோ எமது அன்பைக் காட்ட முடியாது. சில மாணவர்கள் அதனைத் தப்பாக அர்த்தம் கற்பித்து ஆசிரியருக்கு அவப் பெயரைக் கூட வாங்கிக் கொடுப்பதுண்டு. நான் கல்வி கற்பிக்க ஆரம்பித்த காலத்தில் இவையெல்லாம் எமக்குக் கண்ணாமூச்சி விளையாட்டு காட்டுவது போல் இருந்தது. ஆனால் வருடங்கள் செல்லச் செல்ல தான் இத்தகைய கட்டுப்பாடுகள் இருப்பதால் தான் இந் நாட்டில் ஒரு கட்டுக்கோப்பான அமைப்பு எல்லாக் கந்தோர்களிலும் காணப்படுகிறது. எத்தனையோ ஆண்டுகள் கழிந்த பின்பும் பலர் தாம் மாணவர்களாக இருந்த காலத்தில் தம்மோடு தகாத முறையில் நடந்து கொண்டதாக வழக்குகள் தாக்கல் செய்வதைப் பத்திரிகைகளில் காண்கிறோம். இத்தகைய விடயங்கள் எமது நாட்டில் நாம் கேள்விப்படாதவை. ஆயினும் இந் நாட்டில் இவை நடைபெற்றபடிதான் இருக்கிறது. மொத்தத்தில் மாணவர்கள் ஆசிரியர் உறவுகளில் எங்கள் நாட்டில் இருப்பது போன்ற அன்னியோன்யமும், பாசமும், மரியாதையும் இங்கு காணப்படவில்லை என்றுதான் கூறுவேன்.

பெற்றோருக்கும் ஆசிரியர்களுக்கும் இடையேயுள்ள உறவுகளை நோக்கும் பொழுது இந் நாட்டில் இது ஒரு கட்டாய



## கவிஞர் கந்தவனம் தரும் கனடிய காட்சிகள் Global Community - contd

So, how can we build a global community?  
The answer is simple, very simple.

The global community is already in your head. Bring that down to your heart. Translate that into action and become a citizen of the world. It is that easy.

Oliver Goldsmith, a British writer, wrote a book called "The Citizen of the World" in the early 20th century. But then, long before his book was published, ancient Tamils had evolved and spoken of the concept of a global community. A poem by Poongunranar in Puranaanooru, believed to be of the second century B.C., says 'யாதும் ஊரே யாவரும் கேளிர்'. It means 'All places are my own village and all people are my kith and kin.

Although the poet speaks of places he had frequently visited or of people who had given him a cordial welcome, it is clear that he is referring to a world much larger than what he had really seen. Physically his travelling would have been restricted at that time by lack of infrastructure and means of convenient transport. From his own limited experience he visualizes a wider community than the one known to him.

Today we can have access to any country, any part of the world very easily and quickly either by travelling or by communicating. Speedy transportation and telecommunication systems have made the world small.

But do we really have to travel and communicate to create a global community? The answer is no. It is true that we learn a lot through experience but if the experience fails to broaden our outlook and reshape attitudes to suit the needs of the day, then experience become useless. It is the outlook, it is the attitude towards other people that matters.

In short, we could easily build a global community by (1) loving each other, (2) respecting one another and (3) helping the needy ones.

We all have these qualities. But most of us confine these qualities within our family circle. We all are concerned, first and foremost, with only the welfare of our families. Very few in this world think beyond their families or immediate relatives. Only those who are capable of extending their family love to other people irrespective of their race, religion or nationality, only those who, like the poet Poongunranar, treat all other people as their relatives can build a global community.

We have to rise above our racial, language, religious and other barriers. We have to think the entire world as one country, consider it as our birth-place. It is only then, we can become citizens of the world.

Hence, mind, a broad mind is important to build a global community.

## ஆசிரியப் பணி.....

பற்றிய கூட்டங்களுக்குச் சமூகம் அளிப்பதன் மூலம் பிள்ளைகளின் கல்விபற்றிய மேலதிக விளக்கங்களை பெற்றோர் அறிந்து வைத்திருத்தல் அவசியம். இத்தகைய தேவைகள் எமது நாட்டில் காணப்படவில்லை. ஆசிரியர்களே மாணவர்களை வழிநடத்தினார்கள்.

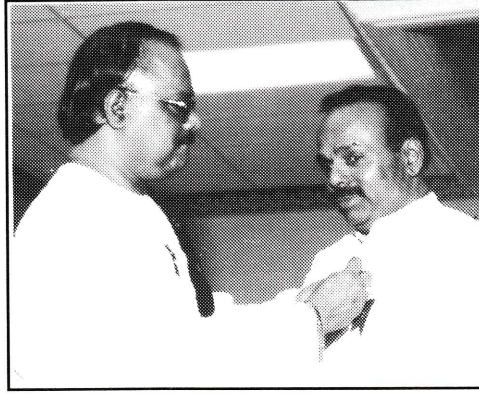
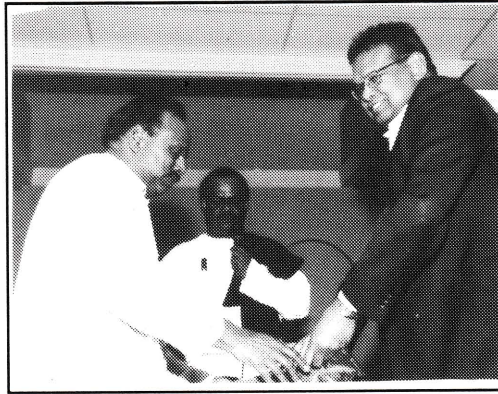
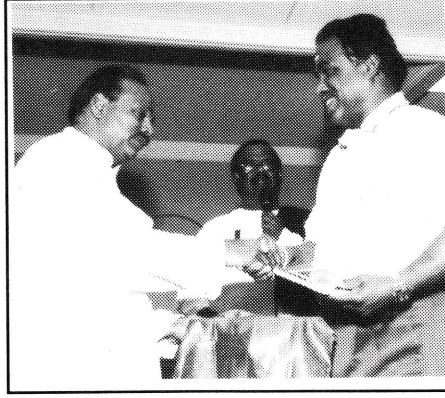
சக ஆசிரியர்களோடு உள்ள உறவுகளைப் பார்க்கும் பொழுது எமது நாட்டிலுள்ள உறவுக்கும் இங்குள்ள உறவுக்கும் இடையே பாரிய வேறுபாட்டையே காணக் கூடியதாக உள்ளது. எமது சக ஆசிரியர்கள் எமது நாட்டில் உற்றார், உறவினருக்குச் சமமாக இருந்தனர். எங்கள் விடுகளில் ஏற்படும் நன்மை, தீமைகளில் எல்லாம் பங்கு கொள்வார்கள். நாளாந்தம் எங்கள் வீட்டுக் கதைகளைச் சொல்லி ஆறுதல் அடைவோம். சில ஆசிரியர்கள் வகுப்புக்குச் செல்ல வேண்டிய நேரம் வந்த பின்பும் கூட சக ஆசிரியர்களோடு கதைத்துக் கொண்டு இருப்பார்கள். ஆனால் இங்கு பாடசாலைக்கு வருவது வேலை செய்வதற்கு என்ற மனநிலைதான் நிலவுகிறது. ஏதோ சாவி கொடுத்த பொம்மை போல் எல்லோரும் ஓடி ஓடி வேலை செய்வதிலேயே அக்கறையாக இருப்பார்கள். எமது சக்துக்கங்களை நல்லதொரு நண்பியிடம் கூறுவதென்றால் கூட இருவருக்கும் பாடபோதனையில்லாத ஒரு நேரத்திற்காகக் காத்திருக்க வேண்டும். ஆசிரியருக்கு என்று ஓய்வு அறை இருந்தாலும் அதிகமான ஆசிரியர்கள் அங்கு செல்வதில்லை. ஒவ்வொருவரதும் பாடப் பிரிவுக்கான அறையில் எமக்கென ஒதுக்கப்பட்ட ஆசனத்தில் தான் இருப்போம். இங்குள்ளவர்களோடு நாம் மிகவும் அந்நியோன்யமாகவே இருப்போம். பொதுவாக எங்களுக்கிடையே பாடத்திட்டம், மாணவர்களின் அடைவுகள், நடத்தைகள் பற்றிய உரையாடலே நடைபெறும். ஒருவரின் தனிப்பட்ட பிரச்சனைகளை ஒருவரும் துருவித் துருவி விசாரிக்க மாட்டார்கள். நாங்களாகக் கூறினால் கூட பெரிதாக அதற்காக அலட்டிக் கொள்ள மாட்டார்கள்.

எமது நாட்டில் ஒரு ஆசிரியரின் தாய் அல்லது தந்தை இறந்தால் அரை நாள் விடுமுறை கூட விடுவார்கள். இவை சம்பந்தமான அறிவித்தலை வெள்ளிக்கிழமைகளில் வரும் பாடசாலைப் புதினத் தாளில் பார்த்துத் தான் அறிவோம். அதிலும் ஒரு சில மிகவும் நெருங்கிய ஆசிரியர்களே இவ்வைபவங்களில் பங்கு பற்றுவார்கள். எந்த நேரமும் "வேலை, வேலை" என்று வாழுவதால் தான் இந் நாட்டில் மனஅழுத்தம் ஏற்படுகிறது. எம் நாட்டில் சக ஆசிரியர்களின் அன்பே எமது தொழிலை சந்தோஷமாக நடாத்த உதவியது. ஆயினும் பாடவகுப்புக்கு செல்லாமல் சில ஆசிரியர்கள் கதைத்துக் கொண்டு இருப்பது எமது நாட்டில் எமது சிறார்களுக்கு நாம் செய்த மகாதுரோகம் என்றே கூறுவேன். அடுத்து பாடசாலை நிர்வாகத்தினருக்கும் ஆசிரியர்களுக்குமிடையே காணப்பட்ட உறவினை நோக்கினால் அத்தகைய ஒரு உறவே இங்கு காணப்படவில்லை. இங்கு ஒவ்வொரு பாடசாலையிலும் ஒரு அதிபரும், 2, 3, 4 வரை உபஅதிபர்களும் காணப்படுவார்கள். இவர்களுக்கு 3 வருடங்களுக்கு

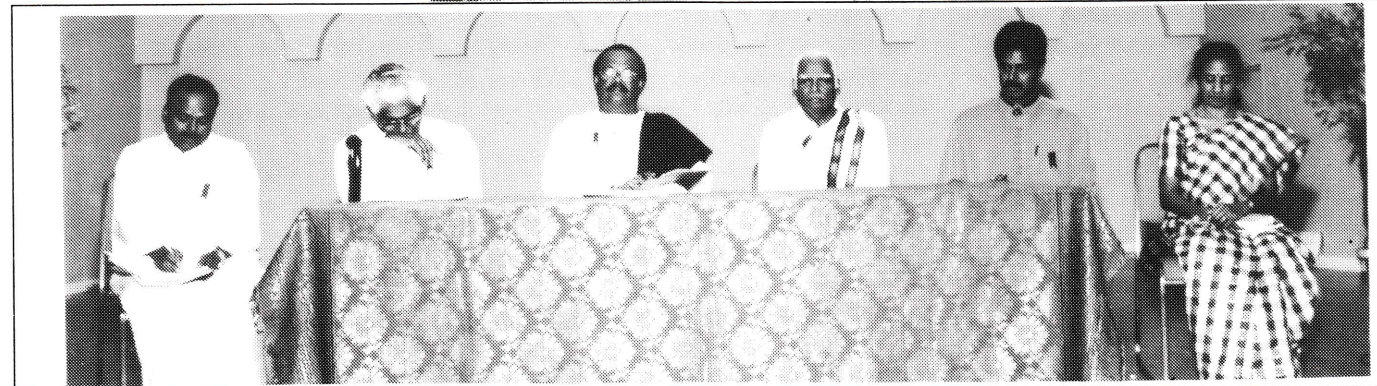
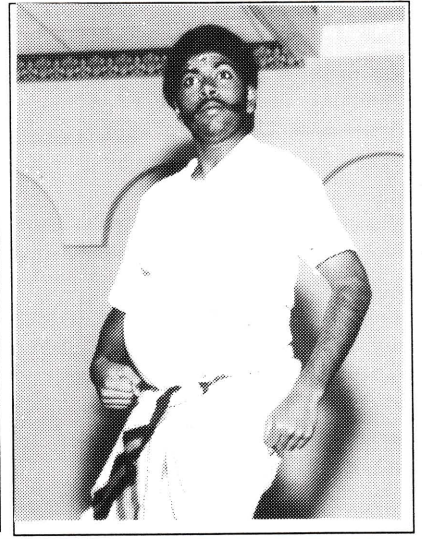
24ம் பக்கத்தில் முடிகின்றது



## புதியபாரதியின் 'நிலப்பூக்கள்' கவிதைத் தொகுதி அரங்கேற்றம்



புதியபாரதியின் 'நிலப்பூக்கள்' கவிதை நூல் அரங்கேற்ற விழாவின் ஒளிப்படங்கள் இப்பக்கத்தில் உள்ளன. விழா பற்றிய குறிப்பு 32ம் பக்கத்தில் இடம்பெற்றுள்ளது.





ஓராண்டுக்கு முன்பாக, இந்திய கிரிக்கெட் அணியின் வெற்றிப் பயணத்தை அவுஸ்திரேலியாவைத் தவிர எந்த அணியாலும் தடுத்து நிறுத்த முடியாத சூழல் நிலவியது. அவுஸ்திரேலியர்கள் கூட Test தொடரில், தேசிய அணியுடன் கடுமையாக போராட வேண்டியிருந்தது உண்மை!

அதன் பின்பு பாகிஸ்தானை அதன் சொந்த மண்ணில் இந்தியா வென்றது; 3 Test மற்றும் 5 ஒருதின ஆட்டங்கள் கொண்ட தொடரில் வென்றது இந்தியா. அதெல்லாம் பழங்கதை போலாகி விட்டது! இப்போதைய அணி தான் முன்பு பாகிஸ்தானை வென்றது. ஆனால் தற்போது பாகிஸ்தானை வெல்ல இயலவில்லை. இத்தனைக்கும் அவுஸ்திரேலியாவிடம் மிகவும் கடுமையான அடி வாங்கியிருந்தது பாகிஸ்தான்.

பாகிஸ்தானிடம் தற்போது சொந்த மண்ணில் முடிந்த ஒருதின தொடரில் 2-4 என்ற கணக்கில் அவமானகரமான தோல்வி அடைந்துள்ளது இந்தியா. இதன் மூலம் பாரதத்தின் உண்மையான திறமை குறித்து கேள்வி எழுந்துள்ளது.

கப்டன் கங்குலி மீதே விசாரணை! பாகிஸ்தான் தொடர் முழுவதுமே மிகவும் சொதப்பலாக ஆடினார். மேலும் 6 ஆட்டங்களில் விளையாட தடை வேறு அவருக்கு விதிக்கப்பட்டுள்ளது. இலங்கைத் தொடரில் 4 ஆட்டங்களை அவர் இழக்கப் போகின்றார்!

இந் நிலையில் வெந்த புண்ணில் வேலை பாய்ச்சும் விதமாக (Coach) பயிற்சியாளர் ஜான் ரைட்டும் பதவியிலிருந்து விலகியுள்ளார். அணி வீரர்கள் மிகவும் மதிக்கப்பட்ட, போற்றப்பட்ட பயிற்சியாளராக அவர் விளங்கினார்.

அவர் விலகியுள்ளது அணியிடம் எம்மாதிரியான விளைவுகளை ஏற்படுத்தியது என்பது விவாதத்துக்குரியது. பாகிஸ்தானுக்கு எதிரான தொடரில் இச் சிந்தனை அனைத்து வீரர்களுக்கும், பயிற்சியாளர்களுக்கும் இருந்திருக்க வேண்டும்.

அணி வீரர் ஒருவருடன் ஏற்படும் உணர்வுபூர்வமான பிணைப்பு, பிற வீரர்களின் கவனத்தில் எம் மாதிரியான மாற்றங்களை ஏற்படுத்தும் என்பதைக் கண்டிருக்கிறோம். அவுஸ்திரேலியாவிடம் இந்திய சுற்றுப் பயணம் செய்த போது ஸ்டீவ் வாஹ் விவகாரத்தில் இது நேர்ந்திருக்கின்றது.

## கிரிக்கட்: பாரதத்தின் கதி என்ன?

விளையாட்டு வர்ணனையாளர்  
எஸ். கணேஷ்

இந்தியாவுக்கு எதிராக, 2003 - 04 ல் சுமாராகத்தான் விளையாடியது அவுஸ்திரேலியா. ஆனால் அதே வீரர்கள் ஸ்டீவ் வாஹ் ஓய்வு பெற்ற பின்பு ரிக்கி போண்டிங் தலைமையில் அற்புதமாக விளையாடினார்கள்.

அடுத்த தொடரை மகிழ்ச்சியாக எதிர்கொள்ள முடியாத வகையில் ஒரு தின தொடரில் தோற்று, Test தொடரை வெற்றி தோல்வி இன்றிதான் இந்தியா செய்ய முடிந்திருக்கின்றது. இதன் மூலம் பொன்னான ஒரு வாய்ப்பு வீணடிக்கப்பட்டிருக்கிறது.

மொகாலி Test இல் 3 விக்கெட் இழப்புக்கு 10 ஓட்டங்களை மட்டுமே ஒரு கட்டத்தில் பாகிஸ்தான் எடுத்த போதிலும் Draw செய்ய இந்தியா அனுமதித்தது. இதன் மூலம் பாகிஸ்தான் அணி தன்னம்பிக்கை பெற்றது. இந்தியா ஒன்றும் வெல்ல முடியாத அணி அல்ல என்ற சிந்தனை உருவானது.

ஆட்டத்தில் வெல்ல, சேவிக் கை ஆட்டமிழக்கச் செய்ய வேண்டியதன் அவசியத்தை பாகிஸ்தான் நிர்வாகம் உணர்ந்து மற்ற அனைத்து வீரர்களையும் விட, சேவாக் தான் பாகிஸ்தான் அணியை பந்தாடி வந்தார். அவர் அவுஸ்திரேலியா, தென்னாபிரிக்கா அணிகளுக்கு எதிராகவும் மிகவும் திறமையாக விளையாடி வந்தவர். சேவாக்கின் அதிரடி ஆட்டமும், திராவிட்டின் நிலையான ஆட்டமும் தான் இந்திய அணிக்கு பெரும் பலமாக இருந்து வந்துள்ளது.

சேவாக்கின் விக்கெட்டை விரைவில் எடுத்துவிட்டாலே, இந்திய துடுப்பாட்டத்தை நிலைகுலையச் செய்ய வாய்ப்பு இருப்பதை பாகிஸ்தான் அணி உணர்ந்து கொண்டது. மேலும் இரஃபான் பதான், பாலாஜி ஆகியோரும் காயமடைந்து விட, கடந்த காலங்களைப் போல் இந்திய அணியின் தீவிரம் இல்லாமல் போனது என்பதை இங்கு குறிப்பிட வேண்டும்.

அனில் கும்ப்ளேவுக்கு எதிராக Test தொடரில் பாகிஸ்தான் திணறியது. ஆனால் ஒரு தின ஆட்டங்களிலே அவரை சுலபமாக பாகிஸ்தான் அணி எதிர்கொண்டு அடியோ அடி என அடித்து விட்டனர்.

உலகக் கோப்பை தொடங்குவதற்கு இன்னும் இரண்டு ஆண்டுகளுக்கு குறைவாகவே இருக்கின்றது. இந் நிலையில் பாரத அணி மிக மோசமான நிலைக்கு தள்ளப்பட்டு ஒரு அபாயகரமான நிலை நிலவுகின்றது!

இந்திய அணியின் துடுப்பாட்ட தடுத்தர வரிசை மிகவும் மோசம் அடைந்துள்ளது. அதைவிட மோசம், உள்நாட்டு கிரிக்கெட் ஆட்டங்களால் தரமான வீரர்களை உருவாக்க முடியவில்லை என்பது தான்!

6 ஆண்டுகளுக்கு முன்பாக Match - Fixing விவகாரம் பாரதத்தின் கிரிக்கெட்டை கேள்விக்குறியாக்கியது! ஆனால் தற்போது இந்திய கிரிக்கெட் சம்மேளனத்திற்குள்ளேயே மீண்டும் பிரச்சனைகள் தலைதூக்க தொடங்கியுள்ளன!

தமிழ் கிரிக்கெட் ரசிகர்களால், மற்றும் சிறிலங்கன் கிரிக்கெட் ரசிகர்களும் சரி அதிக அளவில் கிரிக்கெட் ஆட்டங்களில் நேசிப்பது இந்திய அணியே என்றால் மிகையாகாது! இந்த ரசிகர்களின் மனதில் இருப்பது இப்போது ஒரே ஒரு கேள்வி "பாரதத்தின் (இந்தியாவின்) கதி என்ன?"

இக்கேள்விக்குரிய பதிலை பொறுத்திருந்து தான் பார்க்க வேண்டும்!!



# ‘தமிழர் தகவல்’ 8வது ஆண்டாக கனடிய தின விழாவை முன்னிட்டு நடத்தும் பாடசாலை மாணவருக்கான விவேகப் போட்டி

பதினைந்தாவது ஆண்டில் நடைபயிலும் ‘தமிழர் தகவல்’ சஞ்சிகை  
2005 கனடிய தின விழாவை முன்னிட்டு நடத்தும்  
மாணவர் விவேகப் போட்டி

**முதற் பரிசு: ‘சபேசன்ஸ்’ நிறுவனம் வழங்கும் தங்கப் பதக்கம்**

சகல கேள்விகளுக்கும் சரியான பதில்களை அனுப்பும் சகலருக்கும் பரிசுகளும் சான்றுகளும் உண்டு.

ஐஸை மாதம் முதலாம் திகதி வரும் கனடிய தினத்தை முன்னிட்டு எட்டாவது ஆண்டாக இப்போட்டி நடத்தப்படுகின்றது. கனடாவின் எந்தப் பகுதியிலுமுள்ள பாடசாலைகளில் கல்வி கற்கும் மாணவர்களும் இப்போட்டியில் பங்குபற்றலாம். விடைகள் மாணவரால் தமிழில் மட்டும் எழுதப்பட வேண்டும். தனியான இன்னொரு தாளில், ஆங்கிலத்தில் மாணவரின் பெயர், பூரணமான வீட்டு முகவரி, தொலைபேசி இலக்கம், கல்வி கற்கும் பாடசாலையின் பெயர், கற்கும் வகுப்பு, வயது ஆகியவை எழுதப்பட்டு விடையுடன் இணைக்கப்பட வேண்டும். ஒவ்வொருவரது விடையுடனும் 50 சதத்துக்கான முத்திரையொன்றும் கட்டாயம் இணைக்கப்பட வேண்டும். ஐஸை மாதம் முதலாம் வாரத்தில் நடைபெறும் கனடா தின விழாவில் பரிசளிப்பு இடம்பெறும். ஒன்றுக்கு மேற்பட்டவர்கள் முற்றிலும் சரியான பதில் அனுப்பினால், முதற் பரிசுக்குரியவர் குலுக்கல் முறையில் தெரிவு செய்யப்படுவார்.

போட்டி தொடர்பான கடித/தொலைபேசித் தொடர்புகள் எதுவும் ஏற்கப்பட மாட்டாது.  
விடைகள் 2005 ஜூன் 24ம் திகதி வெள்ளிக்கிழமை அல்லது அதற்கு முன்னர் கிடைக்கக்கூடியதாக  
தபாலில் மட்டும் பின்வரும் முகவரிக்கு அனுப்பப்பட வேண்டும்.

**Canada Day Quiz Contest - 2005**  
P.O.Box-3, Station - F, Toronto, Ontario. M4Y 2L4

1. ஒன்ராறியோ மாகாண அரசிலுள்ள கட்சிகள் ஒவ்வொன்றினதும் ஆசனங்களின் எண்ணிக்கை என்ன?
2. கனடிய மத்திய அரசு எத்தனை தொகுதிகளைக் கொண்டது?
3. இலங்கையில் வன்னிப் பெருநிலம் என்பது எந்தெந்த மாவட்டங்களை உள்ளடக்கியது?
4. ஆழ்கடல் பாதிப்பினைக் கண்டறிய இலங்கைக்கு மார்ச் மாதத்தில் விஜயம் செய்த கனடியக் குழுவில் இடம்பெற்ற NDP கட்சியைச் சேர்ந்த நாடாளுமன்ற உறுப்பினர் யார்?
5. ‘தமிழர் தகவல்’ 14வது ஆண்டு விழாவில் சிறப்பு விருதுகள் பெற்ற இரு பிரமுகர்களின் பெயர்கள் என்ன?
6. ஒன்ராறியோ மாகாண சபைக்கான அடுத்த தேர்தலுக்கு நிச்சயிக்கப்பட்டுள்ள ஆண்டு, மாதம், திகதி என்ன?
7. தமிழீழ காவல்துறை அதிபரின் பெயர் என்ன?
8. ஸ்காப்பரோ சிவிக் சென்டர் எப்போது யாரால் திறந்து வைக்கப்பட்டது?
9. 1985 முதல் 1991 வரை ஒன்ராறியோ மாகாண லெப்டினன்ட் கவர்னராக கடமையாற்றியவர் யார்?
10. கனடாவில் தமிழர் நிர்வாகத்தில் இயங்கும் tvி தமிழ் தொலைக்காட்சி எந்தாண்டில் ஆரம்பிக்கப்பட்டது?
11. கனடிய நாடாளுமன்றத்தில் ஆகக்கூடிய எம். பீக்களைக் கொண்ட முதல் மூன்று மாகாணங்களையும் அவை ஒவ்வொன்றினதும் எம். பீக்களின் தொகையையும் குறிப்பிடுக?
12. Terry Fox என்பவர் யார்? அவர் நிகழ்த்திய சாதனை என்ன?
13. சுனாமி என்னும் ஆழிப் பேரலையால் கூடுதலாகப் பாதிக்கப்பட்ட இரு நாடுகளின் பெயர்கள் தருக.
14. கனடிய உயர் நீதிமன்ற (Supreme Court) நீதிபதிகள் எத்தனை வயது வரை அப்பதவியை வகிக்க முடியும்?
15. அகதியாக வந்த ஒருவர் கனடாவின் அதியுயர் பதவியை வகிக்கின்றார். அவர் யார்? அப்பதவி என்ன?
16. கனடிய செனட் சபைக்கு கடந்த மாதம் நிமனமான ரொறன்ரோவின் முன்னாள் மேயர் யார்?
17. 2017ம் ஆண்டு ரொறன்ரோவின் சனத்தொகையில் எவ்வாறான மாற்றம் நிகழுமென அறிவிக்கப்பட்டுள்ளது?
18. ரொறன்ரோ பொலிஸ் சேவைச் சபையின் தலைவராக இருப்பவர் யார்?
19. கனடாவில் நடைபெற்ற தமிழர் நிகழ்ச்சிகளில் வரலாறு படைத்தது எது?
20. போல் மார்ட்டின் கனடாவின் எத்தனையாவது பிரதமர்?



எம்மைச் சுற்றி நடப்பவைகளிலிருந்து பொறுக்கி எடுக்கப்பட்ட சில சம்பவங்களைக் காய்தல் உவத்தலின்றி எழுதும் இந்தப் பத்தி (column) அவ்வப்போது வெளிவரும். கண்டவை, கேட்டவை, நடந்தவையே இதன் மூலாதாரம். ஒருவகையில் பார்த்தால் இவையும் கூட தகவல்தான்.

## இது எப்பிடி இருக்கு?

**ஊருக்குத்தான் உபதேசம்:  
உனக்கில்லை மகனே!**

கனடாவிலுள்ள தமிழ்ப் பிரமுகர் ஒருவருடன் அவசர தேவைக்காகத் தொடர்புகொள்ள வேண்டியிருந்தது. அவரது வீட்டுக்குத் தொலைபேசியில் தொடர்பு கொண்டேன். அவரது மகன்தான் அங்கிருந்தார்.

அப்பா நிற்கிறாரா?

He is not here!

எப்போது வீட்டுக்கு வருவார்?

No idea!

அம்மா நிற்கின்றாரா?

She is also not in!

உங்களுக்குத் தமிழ் தெரியாதா?

I do not know!

உங்கள் அப்பா கனடாவில் தமிழ் கற்பிப்பவர். கவிஞர். பேச்சாளர். நல்லதொரு விமர்சகர். தமிழுணர்வாளர். இப்படியிருக்கையில் தனி ஆங்கிலத்தில் மட்டும் நீங்கள் உரையாடுவது நன்றாகத் தெரியவில்லையே. இது உங்கள் அப்பா அம்மாவின் பெயருக்குப் பாதிப்பை ஏற்படுத்துமே” என்று எனது ஆதங்கத்தை அந்த இளமாணவரிடம் தெரிவித்தேன்.

“எனக்குத் தமிழ் சொல்லிக்கொடுக்க அப்பாவுக்கு நேரமில்லை. அவர் வீட்டிலிருப்பதில்லையே” என்று தனது மனக்குறையை ஆங்கிலத்திலேயே அந்தப் புதல்வன் பதிலாகத் தெரிவித்தான்.

ஊண்மைதான்! எதுவுமே ஊருக்கு உபதேசமாக இருக்கக்கூடாது. கொஞ்ச நேரமெடுத்து வீட்டில் பிள்ளைகளுக்கும் தமிழ் சொல்லிக் கொடுக்க வேண்டும்! இல்லையா?

**பேச்சுக்குத் துணை கொடுக்க  
தூதுவர் ஓடித்திரியின்றார்?**

கடந்த மாதம் மிசிசாகாவில் நடைபெற்ற பொது விருந்து வைபவமொன்றுக்குச் சென்றிருந்தேன். நானும் எனது நண்பரும் தனியாக அமர்ந்தவாறு உரையாடிக் கொண்டிருந்தோம்.

திடீரென் ஒரு நிழல் ஆடுவதுபோலத் தெரிந்தது. நிமிர்ந்து பார்த்தேன். பத்திரிகைகளில் பார்த்த ஒருவரது சாயல் தெரிந்தது. ஆளை அடையாளம் காண்பதற்கு முன்னர், அவரே தமது பெயரைச் சொல்லி, கைலாகு

கொடுப்பதற்குத் தமது கையை முன்னால் நீட்டினார்.

நான் இருக்கையை விட்டு எழும்புவதில்லை; கையை நீட்டவதில்லை. சிரிக்கவதில்லை. குனிந்தவாறு பத்திரிகைபொன்றை எடுத்துப் படிக்கத் தொடங்கினேன்.

“நீங்கள் இருவரும் தனியாக இருப்பதை எனது மேசையிலிருந்து பார்த்தேன். சும்மா ஒரு பேச்சுக்குத் துணை கொடுக்கலாமென்று வந்தேன்” என்று கூறியவாறு மெதுவாக அங்கிருந்து சென்று விட்டார்.

சிறீலங்கா அரசின் தூதுவராக ரொறன்ரோவில் பணியாற்றும் பூலோகசிங்கமே அந்த ஆள்.

இங்கு ஒரு விடயத்தைக் குறிப்பிட விரும்புகின்றேன். பூலோகசிங்கம் அவர்கள் ஒரு தமிழர். அவர் மீது தனிப்பட்ட முறையில் பிரச்சனை ஏதுமில்லை. ஆனால், தமிழினத்தைச் சங்காரம் செய்யும் சிங்கள அரசின் தூதுவராக அவர் இங்கு இருப்பதால்

### உதாசனன் உலா விருந்து

அவருக்குக் கைலாகு கொடுப்பதோ, சிரித்துப் பேசுவதோ உதாசனனால் முடியாத காரியம்.

**தமிழர் வர்த்தக சம்மேளன  
வாணிப வசந்தம் ரத்தாமே!**

கனடாவில் தமிழ் வர்த்தகர்களுக்கென ஒரு அமைப்பு உருவாக்கப்பட வேண்டுமென்று ‘சேக்கம்’ அமைப்பு கண்ட கனவினால் பிரசவமானது இங்குள்ள தமிழர் வர்த்தக சம்மேளனம்.

சம்மேளனத்தைத் தமிழர் சமூகத்தில் மட்டுமன்றி கனடியர் மட்டத்திலும் பிரபலப்படுத்தியது அதனது ‘வாணிப வசந்தம்’ வருடாந்த நிகழ்ச்சி.

கடந்த சில வருடங்களாக இந்த வைபவம் பல வகையான விமர்சனங்களுக்குள்ளாகியது வேறு விடயம். எதுவாயினும், வாணிப வசந்தம் பத்தாண்டுகளைப் பூர்த்தி செய்த முக்கிய வைபவங்களில் ஒன்று. இவ்வாண்டு ‘வாணிப வசந்தம்’ நடைபெறாது என்பதை அதன் நிகழ்ச்சி நிரலைப் பார்க்கையில் அறிய

முடிகின்றது. காரணம் என்ன?

அண்மையில் ஜேசுதாசின் வாணிப கானம் நிகழ்ச்சியை நடத்தியதன் விளைவு என்பது உள்வீட்டுக்காரர்கள் சொல்லும் காரணம். செந்தியின் வர்த்தகச் சோலையின் வெற்றியின் முன்னால் தாக்குப்பிடிக்க முடியாது என்னும் அச்சமே உண்மைக் காரணம் என்கின்றனர் வேறு சிலர்!

இதற்கிடையில், வர்த்தக சம்மேளன இயக்குனர் சபை நிர்வாக சபையில் இருவர் ராஜினாமாச் செய்து விட்டதாகவும் ஒரு தகவல் வந்துள்ளது.

வர்த்தக சம்மேளனத்தில் என்ன நடைபெறுகின்றது?

**சேவல் வளர்த்த கிழவியின்  
நிலைதான் இங்கும்!**

ஒரு ஊரில் ஒரு கிழவி இருந்தான். அவள் ஒரு சேவல் வளர்த்து வந்தாள். தினமும் காலையில் அது கூவும். ஊர்மக்களும் அவ்வேளையில் எழுந்து தம் வேலைகளை ஆரம்பிப்பார்கள்.

‘தமது சேவல் கூவுவதால்தான் ஊர் விடிகிறது; மக்கள் எழும்புகின்றார்கள்’ என்று நினைத்த கிழவி, ஒருநாள் சேவலை ஒரு சாக்குக்குள் போட்டுக் கட்டி, அது கூவும் சத்தம் வெளியே வராதவாறு செய்தான்.

“இன்று ஊர்மக்கள் என்ன செய்யப் போகின்றார்கள் என்று பார்ப்போம்” என்ற கர்ச்சனை வேறு. பொழுது புலர்ந்தது; மக்கள் வழமை போல தமது வேலைகளைக் கவனித்தனர். அறிவுச் சூனியமான கிழவி வெட்கித் தலைகுனிந்தாள்.

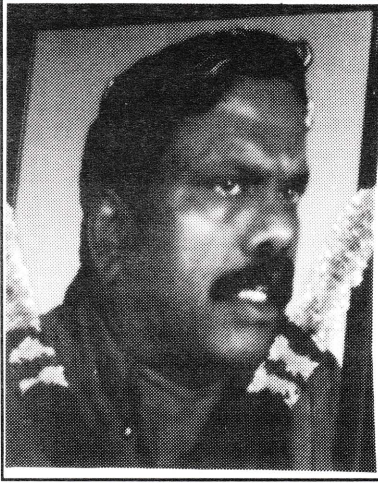
கனடாவிலும் ஒருவர் இப்படித்தான். தமிழர்கள் இங்கு நடத்தும் எந்த விழா பற்றிய செய்தியோ படமோ தமது பேப்பரில் வரவிட்டால் மக்களை அது சென்றடையாது; விழா தோல்விதான் என்று புசத்தித் திரிந்தார்.

வர்த்தகச் சோலை, தமிழர் தகவல் விழா, செந்தாமரை ஆண்டு விழா, இலக்கியப் பொன்விழா, நிலப்பூக்கள் வெளியீடு.....இப்படி இப்படி பல. எல்லாமே ‘இவரை’ வெளியே விட்டு அண்மைக் காலங்களில் இங்கு நடத்தப்பட்டவை. அனைத்தும் வெற்றி விழாக்கள்தான்!

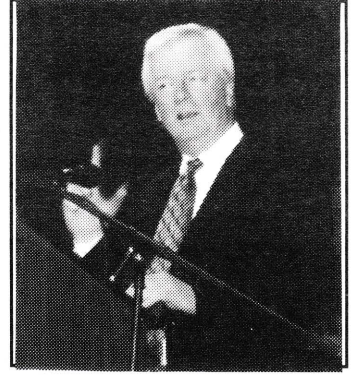
சேவல் வளர்த்த கிழவியின் நிலைதான், பேப்பர் அடிப்பவருக்கும்!



## மாமனிதர் கொலைக்குக் கண்டனம் ரொறன்ரோ பொங்கி எழுந்தது

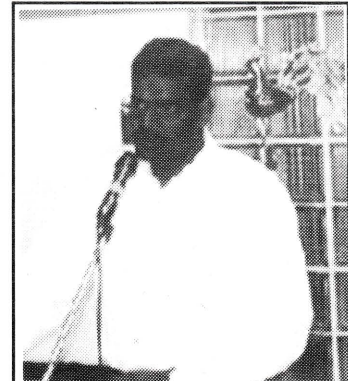
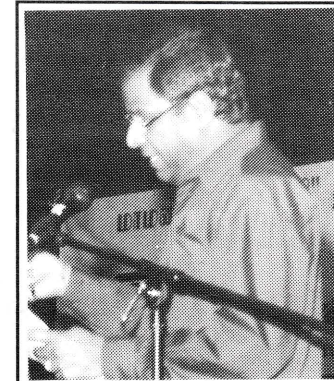
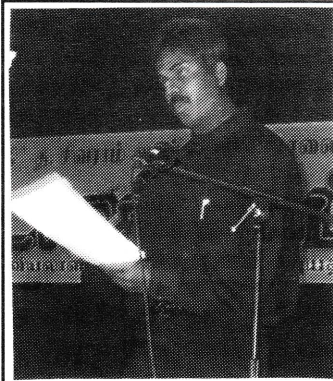
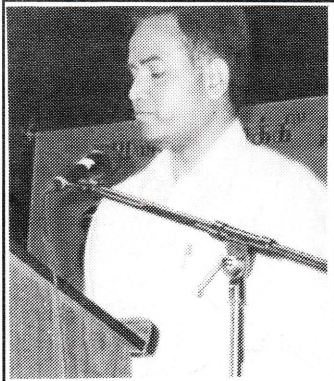
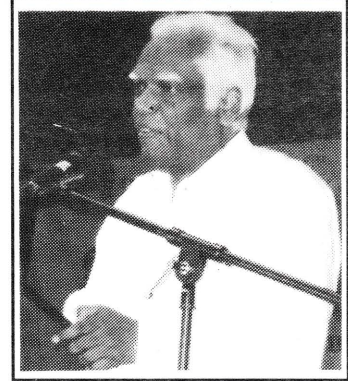
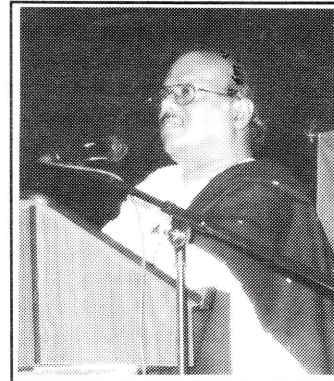
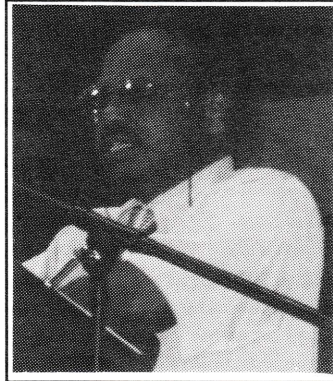
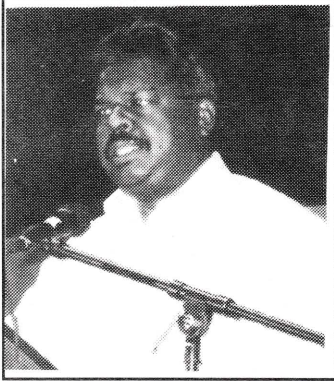


ஏப்ரல் மாதம் 29ம் திகதி கொழும்பில் சிங்களப் படையினராலும் அவர்களுக்குத் துணைபோன துரோகிகளாலும் ஊடகவியலாளர் மாமனிதர் 'தராக்கி' த. சிவராம் கொலைசெய்யப்பட்டதைக் கண்டித்து ரொறன்ரோவில் கடந்த மாதம் 8ம் திகதி கண்டனக் கூட்டமொன்று நடத்தப்பட்டது. கனடாத் தமிழ் ஊடகவியலாளர் இணையமும் கனடாத் தமிழர் பேரவையும் கூட்டாக இதனை ஒழுங்கு செய்திருந்தன. கனடாவின் பிரதான மூன்று அரசியல் கட்சிகளினதும் பிரதிநிதிகள் இங்கு கண்டன உரையாற்றியது குறிப்பிடத்தக்கது. ஒன்றாறியோ மாகாண சபை அங்கத்தவரான



பீட்டர் கோமஸ் தமதுரையில் 'சிவராம் கொலைக்கு சுதந்திரமானதும் பாரபட்சமற்றதுமான விசாரணை நடத்தப்பட்டு குற்றவாளிகள் நீதியின் முன்னால் நிறுத்தப்பட வேண்டியது அவசியம்' என்ற கோரிக்கையை முன்வைத்தார். உலகத் தமிழர், தமிழர் தகவல், ஈழமுரசு, முழக்கம், தங்கதீபம் பத்திரிகைகளின் ஆசிரியர்கள், tv/CMR, கனடிய தமிழ் வானொலி, தமிழோசை, கனடிய தமிழ் ஒலிபரப்புக் கூட்டுத்தாபனம் ஆகியவற்றின் பிரதிநிதிகள், தமிழ்ப் படைப்பாளிகள் கழகத் தலைவர், கொழும்பு வீரகேசரி ஞாயிறு பதிப்பாசிரியர் உட்படப் பலர் கண்டன உரை நிகழ்த்தினர். படைப்பாளிகள் மூவர் கவிதைகள் படித்தனர்.

"சிவராம் கொலைக்கு சுதந்திர விசாரணை நடத்த வேண்டும்"

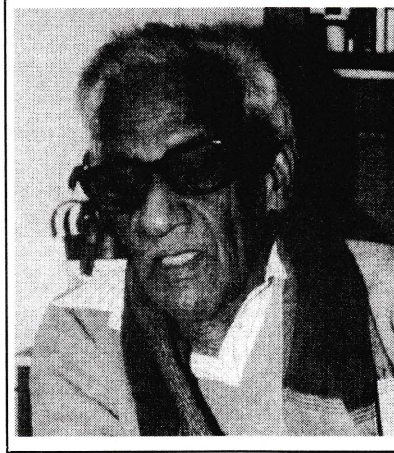




எமது பாடசாலையில் பௌதிகவியல் ஆசிரியர் பிரச்சனையாகவே இருந்தது. இந்திய ஆசிரியர்கள் பலரை அதிபர் கொண்டு வந்தார். ஆனால் ஒருவருமே நிலைத்து நிற்கவில்லை. எனவே 1952ம் ஆண்டிலே யாழ் புனித ஜோன்ஸ் கல்லூரியில் பௌதிகவியல் ஆசிரியராகக் கடமையாற்றிய திரு துரைராஜாவுக்கு முதலாம் தர விசேட ஆசிரியர் பதவி வழங்கி எமது கல்லூரியின் பௌதிகவியல் ஆசிரியராக்கினார். பாடசாலை மேலும் பிரபலமானது. ஆனால் சில வருடங்களில் திரு துரைராஜா அவர்கள் இரண்டு கண்களிலும் பார்வையை இழந்து விட்டார். அப்போ அச் சேவையில் பத்து வருடங்களைக் கூட பூர்த்தி செய்யவில்லை. இதனால் அவருடைய கற்பித்தல் திறன் சற்றும் குறையவில்லை. மேலும் மெருகேறியது என்பதே உண்மை. ஆனால் விஞ்ஞான பாடம், அதுவும் செய்முறைக்கு முக்கியத்துவம் கொடுக்கும் பௌதிகவியல் பாடம் முற்றாகவே கண்பார்வை இழந்த ஒருவரால் போதிக்க முடியுமா? முடியும் என்பதை திருவாளர் துரைராஜா நிரூபித்தார் எனினும் “நக்கின நாய்க்குச் செக்கென்ன சிவலிங்கம் என்ன” என்றபடி கல்விப் பகுதியினரின் பார்வை. சட்டப்படி அவர் பாடசாலையில் ஆசிரியராக இருக்கும் தகைமையை இழந்துவிட்டார். அவர் முதலில் ஆசிரியராகக் கடமையாற்றிய புனித ஜோன்ஸ் கல்லூரியில் இருந்திருந்தாலோ அல்லது வேறு ஏதாயினும் கல்லூரியில் இருந்திருந்தாலோ அவரது இளம் குடும்பம் நிச்சயமாக அல்லல்பட்டிருக்கும். ஆனால் அதிபர் என்றுமே சட்டத்திற்குக் கொடுக்கும் மரியாதையிலும் பார்க்க மனிதாபிமானத்துக்கு கொடுத்தமையால் திரு துரைராஜா இறுதிவரை ஸ்கந்தாவிலேயே கல்வி கற்பித்து அதிபர் ஓய்வு பெற்ற பின்னரும் தொடர்ந்து சேவையாற்றி ஓய்வு பெற்றார். 1942ம் ஆண்டுடன் யாழ்ப்பாண வாலிபர் காங்கிரஸ் சிறுகச் சிறுக அஸ்தமித்து விட்டது என்றோம். அதிபர் தனது உழைப்பினைக் கூடியளவு கல்வி சம்பந்தமான விடயங்களில் ஈடுபடுத்தினார். பாடசாலை வேலையோடு நின்றுவிடாது ஆசிரியர் சங்கங்களிலும் பணியாற்றி ஆசிரியர் முன்னேற்றத்துக்காகக் கடினமாக உழைத்தார். வடமாகாண ஆசிரியர் சங்கம் (N.P.T.A) அகில இலங்கை ஆசிரியர் சங்கம் (A.C.U.T) போன்றவற்றின் நிர்வாகசபை உறுப்பினராகப் பெரும் பணியாற்றினார். பொதுவாக பாடசாலை ஒன்றின் அதிபராக இருந்து கொண்டு ஆசிரியர் சங்கத்தின் நிர்வாக சபையில் இருப்பது பெரிய கடினம். பல சமயங்களிலே அங்கே அதிபர்களுக்கு எதிரான பல பிரச்சனைகளைக் கொண்டு வருவார்கள். எனவே பல அதிபர்கள் ஆசிரிய சங்கங்களிலிருந்து ஒதுங்கிக் கொள்வது வழக்கம். ஆனால் அதிபர் கடைசிவரை தனது தொழிற்சங்க ஈடுபாட்டினைக் கைவிடவில்லை.

## மனிதாபிமானத்துக்கு மறுபெயர் ஒரேற்றர் சுப்பிரமணியம்

- பகுதி 4-



பாடசாலை அரசமயமாக்கப்பட்ட பொழுது சில பாடசாலைகள் தொடர்ந்தும் தனியார் பாடசாலைகளாகவே இயங்க விரும்பின. அப்பாடசாலைகள் தமது ஆசிரியர்கள் சிலரை பாடசாலையை விட்டு வெளியேற்றவும் செய்தன. அவர்களின் நிரக்கதியினை வடமாநில ஆசிரியர் சங்கம் எடுத்த போது அதிபர் அவர்கள் மிக்க பெரும் தன்மையுடன் அவர்களில் சிலருக்கு ஆசிரியத் தொழில் ஸ்கந்தாவில் கொடுத்தார். அவர்கள் சிறந்த ஆசிரியர்களா இல்லையா எனச் சிறிது கூட அவர் சிந்தித்தார் இல்லை.

**பாடசாலை வளர்ச்சி:** 1944-1962 வெறும் 18 வருடங்கள் மாத்திரமே ஸ்கந்தாவின் அதிபராக இருந்தார். ஆனால் அது ஒரு சகாப்தமாக விளங்கியது. அளப்பரிய மாற்றங்கள் ஏற்பட்டது. வெறும் கிராமத்துப் பாடசாலையாக இருந்தது இலங்கையின் பல்வேறு பாகங்களிலுமிருந்து மாணவர் வந்து கற்கும் கல்விச் கூடமாயிற்று. 1943ல் 225 மாணவர்களையும் 13 ஆசிரியர்களையும், S.S.C வகுப்பு வரையும் 15 வகுப்பறைகளைக் கொண்ட சிறிய இரண்டாம் தர பாடசாலை 1962ல் அதிபர் ஓய்வு பெறும் போது 2045 மாணவர்களையும், 61 ஆசிரியர்களையும், 57 வகுப்பறைகளையும் 250க்கு மேற்பட்ட மாணவர்களை உயர்தர வகுப்பினில் உள்ளடக்கி 209 மாணவர்களைக் கொண்ட விடுதிச்சாலையும் உள்ள அதி உயர்தர

**பொ. கனகசபாபதி  
மகாஜன முன்னாள் அதிபர்**

கல்லூரியாய் மிளிர்ந்தது. 1957ம் ஆண்டிலே யாழ் இந்துக் கல்லூரியும் ஸ்கந்தவரோதயாக் கல்லூரியும் அதி உயர்கல்லூரிகளாக (Super Grade School) கல்வி அமைச்சினால் தரம் உயர்த்தப்பட்டன.

அதிபர் அவர்கள் ஸ்கந்தவரோதயாக் கல்லூரிக்கு அதிபராக வருவதற்கு முன்னர் யாழ் இந்துக் கல்லூரியில் ஆசிரியராகக் கடமையாற்றியவர். அக்காலத்தில் அங்கு அதிபராக இருந்தவர் புகழ்பெற்ற சி.குமாரசாமி அவர்கள். ஸ்கந்தாவைப் பொறுத்தவரை அதிபர்கள் வருவதும் போவதுமாக இருந்தது. குறுகிய காலத்திலே சபாபதிப்பிள்ளை, முத்துக்குமார, ஸ்ரீநிவாசன், சிவபாதசுந்தரம் எனப் பலர் அதிபர்களாகக் கடமையாற்றி விட்டு விலகியவர்கள். இந்த சமயத்திலே தான் அதிபர் அவர்கள் ஸ்கந்தாவின் அதிபராகப் பதவி ஏற்றார்கள். தனியார் பாடசாலை நடத்துவது அவ்வளவு கலப்பான வேலை அல்ல என்பதற்கு அன்றைய ஸ்கந்தா உதாரணமாயது. முகாமையாளர் ஒன்றும் பெரிய தனவந்தர் அல்ல. சைவ சமயிகளுக்காக ஒரு பாடசாலை நடத்த வேண்டும் என் வேட்கையின் விளைவாக பாடசாலை ஒன்றினை தொடக்கிய சாதாரண ஆசிரியர். அரசு மானியத்துடன் மாணவரிடம் கட்டணம் வசூலித்தே பாடசாலையை நடத்த வேண்டிய நிற்ப்பந்தம். கிராமப்புறப் பாடசாலை, எனவே மாணவர் கட்டணம் செலுத்துவதில் ஓடுங்கில்லை. பாடசாலைச் சுற்றாடல் கொஞ்சம் முரட்டுச் சபாவம் உள்ளவர்களைக் கொண்டது. இக் காரணங்களாலேயே அங்கு வருகின்ற அதிபர்கள் நிலைத்து நிற்பதில்லை.

எனவே நமது அதிபர் அவர்கள் ஸ்கந்தாவிற்கு அதிபராக நியமனம் பெற்றதும் யாழ் இந்துக் கல்லூரி அதிபர் குமாரசாமியிடம் சென்று அதனைக் கூறினாராம். சாதாரணமாகவே பாராட்டுவார் என்று எதிர்பார்த்த அதிபருக்குக் கிடைத்தது ஏமாற்றமே. அதிபர் குமாரசாமியின் முகத்தில் தெரிந்தது மலர்ச்சிக்கும் பதிலாக மனவருத்தமே. “அது சற்றுக் கஷ்டமான பாடசாலை. நீ அங்கே போகிறாய், ஆனால் உனது ஆசிரிய இடத்தை நான் இப்போதைக்கு நிரப்பாமல் வைத்திருக்கப் போகிறேன். நீ எப்போ வேண்டுமாயினும் வா” என்றாராம். “எல்லோரும் ஏறிவிழுந்த குதிரையிலே சக்கிடுத்தார் ஏறிச் சறுக்கி விழுந்தாராம்” எனும் முதுமொழி அதிபர் பதவி ஏற்றத்திலும் பலிக்கும் என குமாரசாமி அதிபர் எண்ணியிருந்தார். ஆனால் அது பொய்யாகிவிட்டது.

**வளர்ச்சியோ அபரிமிதம்** - 1947ல் உயர்தரம் (Grade 1) 1957ல் அதி உயர்தரம் (Super Grade). அதிபர் 1944 ஜூன் மாதம் அங்கு அதிபராக நியமனம் பெற்றார். 1968ல் ஓய்வு பெறுகின்றவரைக்கும் அவர் அங்கு 22ம் பக்கம் வருக



புதுவை இரத்தினதுரையின்  
'பூவரசம் வேலியும்  
புலுனிக் குஞ்சுகளும்'  
நூல் வெளியீடும், அறிமுகமும்.

கவிஞர் புதுவை இரத்தினதுரையின் "பூவரசம் வேலியும், புலுனிக் குஞ்சுகளும்" கவிதைத் தொகுப்பின் வெளியீட்டு விழா 28.03.2005 திங்கட்கிழமை, இலண்டன் ரூட்டிங் சிலயோகம் மண்டபத்தில் மண்டபம் நிறைந்த மக்கள் முன்னிலையில் வெகு சிறப்பாக நடைபெற்றது.

வைத்திய கலாநிதி திருமதி ஆனந்தி கருணைலிங்கம் அவர்கள் மங்கள விளக்கேற்றி விழாவினை ஆரம்பித்து வைத்தார். TTN தமிழ்ஒளி தொலைக்காட்சி சேவை இயக்குநர் திரு. பொ.கைலாசபதி வாசன் அவர்கள் வெளியீட்டு விழாவிற்கு வருகை தந்தவர்களை வரவேற்று வரவேற்பு உரையை வாசித்தளித்தார். அதையடுத்து பிரம்ம ஸ்ரீ அ.நா.சோமால்கந்த சர்மா அவர்களும், திரு ச.ஸ்ரீரங்கன் அவர்களும் வாழ்த்துரை வழங்கினார்கள்.

திரு ஸ்ரீரங்கன் அவர்கள் தனது உரையில், மகாகவி பாரதியை நாம் நன்கு அறிவோம். ஆனால் அவன் காலத்தில் வாழாத குறை என்றும் நமக்குண்டு. இன்று மக்கள் மகாகவிஞன் புதுவை இரத்தினதுரையையும் நாம் அறிவோம். வரலாற்றில் என்றென்றும் வாழப்போகும் அந்த மக்கள் கவிஞன் எம்மிடையே வாழும் காலத்திலேயே நாமும் வாழ்ந்திருந்தோம் என்ற பெருமையும் புளகாங்கிதமும் நாம் அடைகின்றோம் என்று நெகிழ்ந்து குறிப்பிட்டார்.

இந்நிகழ்ச்சியை தொடர்ந்து தலைமையேற்று நடத்தும் பொறுப்பை கவிஞர் ந.ஸ்ரீக்கந்தராஜா அவர்கள் ஏற்றிருந்தார். கவிஞரும் தமிழ் ஆர்வலருமான சட்டத்தரணி ந.ஸ்ரீக்கந்தராஜா அவர்கள் நிகழ்ச்சியின் இடையிடையே நூலில் தேர்ந்தெடுத்த கவிதைகளைத் தன் கண்ணொன்ற குரலில் அழுத்தமாக ஏற்ற இறக்கங்களுடன் வாசித்து நிகழ்ச்சியை விறுவிற்றுப் மிக்கதாகவும் இடையில் தொய்வடையாத ஒரு தொடர் நிகழ்வாகவும் மாற்றியிருந்தார். பேச்சாளர்களுக்கு ஆளுக்குப் பத்து நிமிடங்கள் என்ற காலவரையறையை விதித்து அதில் கண்ணும் கருத்துமாக இருந்த போதிலும், சில பேச்சாளர்கள் ஒலிவாங்கியின் முன்னால் தம்மை மறந்தவர்களாகிவிட்டமை மேடையில் தனித்து வீற்றிருந்த தலைவரின் பொறுமையை மிகவும் சோதித்ததை அவரது பார்வையாளர்களால் தெளிவாகப் புரிந்து கொள்ள முடிந்தது. தலைமையுரையாற்றிய கவிஞர் ஸ்ரீக்கந்தராஜா அவர்கள், தனது உரையில் புதுவை இரத்தினதுரை அவர்கள் வழங்கிய நூலின் தலைப்பின் கருத்தை

## லண்டன் ஐ.பி.சி வானொலியில் வாராந்தம் ஒலிபரப்பாகும் நிகழ்ச்சி பிரசுரப் பதிவுகள்

லண்டனிலிருந்து உலகம் சுற்றிவரும் ஐ.பி.சி வானொலி வாராந்தம் வழங்கும் நிகழ்ச்சிகளில் முக்கியமான இடத்தினைப் பெற்றுள்ள ஒன்று 'பிரசுரப் பதிவுகள்.' நூல் விமர்சனப் பாங்கிலான இந்த நிகழ்ச்சியில் வாராவாரம் மூன்று அல்லது நான்கு நூல்கள் பற்றிய அறிமுகம் ஒலிபரப்பாகின்றது. இந்த நிகழ்ச்சியை இங்கிலாந்தில் வசிக்கும் பிரபல நூலகவியலாளரும் 'நூற்தேட்டம்' தொகுப்பாளரும், 2005ம் ஆண்டுக்கான 'தமிழர் தகவல்' சிறப்பு விருது பெற்றவருமான திரு. என். செல்வராஜா அவர்கள் கனகச்சிதமாகத் தொடர்ந்து செய்து வருகின்றார். இந்நிகழ்ச்சியில் இடம்பெறும் சில பிரசுரங்களின் அறிமுகத்தினை மாதாமாதம் 'தமிழர் தகவல்' நன்றியுடன் பிரசுரம் செய்து வருகின்றது.

ஆழமாக விளக்கியிருந்தார். இக்கவிதைத் தொகுதியின் உள்ளடக்கத்தை நூலின் தலைப்பு துல்லியமாக நறுக்குத் தெறித்தாற்போல விளக்கியிருக்கின்றது. பனைமரம் எவ்வாறு யாழ்ப்பாணப் பிரதேசத்தின் பிரதியீடாக அமைகின்றதோ, பூவரசம் புலுனிக் பறவைகளும் அவ்வாறே எமது தாயகத்தின் மிக முக்கியமான பிரதியீடுகளாக அமைகின்றன. பூவரசு எமது மக்களின் வளவுகளின் எல்லைக் காவலாக பூவரசம் வேலிகளாக இருக்கின்றன. காலம் காலமாக கிடுகுவேலிப் பாரம்பரியத்தில் ஊறித் திளைத்த எமது மக்களின் காணி எல்லைகளை புலப்படுத்தி நிற்பவை பூவரசம் வேலிகள். அது போலவே புலுனிகள் எக்காலத்திலும் புலம்பெயர்ந்து பறந்தோடாது எமது மண்ணிலேயே தங்கி வாழ்கின்றன. இது ஒரு வகையில் மண்ணோடினைந்த எமது மக்களையும், அவர்களைக் காக்கின்ற போராளிகளையும் உருவகப்படுத்துகின்றன. புதுவை இரத்தினதுரையின் கவிதைகளும் தன் மண்ணையும் மக்களையும் மண்ணைக் காக்கும் போராளிகளையும் பாடும் மண்ணின் கவிதைகளாகவே அமைந்திருப்பதால் இக்கவிதைத் தொகுதிக்கு வழங்கப்பட்ட பூவரசம் வேலியும் புலுனிக் குஞ்சுகளும் என்ற தலைப்பு கச்சிதமாகப் பொருந்துகின்றது என்ற விளக்கத்தை தன் தலைமையுரையில் அவர் வழங்கினார்.

நூல் பற்றிய சிறப்புரையை திரு ஆ.யோ.பற்றிமாகரன் அவர்கள் நிகழ்த்தினார். அவர் தமது உரையில் இந்நூலுக்கு முன்னுரை வழங்கிய பேராசிரியர் சிவத்தம்பி அவர்களின் பார்வையில் கவிஞர் புதுவை இரத்தினதுரை தமிழீழ விடுதலைப் புலிகளின் அரசியற்போக்கின் பாடுநராக இருக்கிறார் என்று குறிப்பிட்டுள்ளதைச் சுட்டிக்காட்டி அதற்கும் மேலாக இன்றைய ஈழத்தமிழ் இனத்தின் குரலாக, விடுதலை வேண்டி நிற்கும் ஒரு மானுடத்தின் குரலாக இருப்பதைச் சுட்டிக்காட்டித் தன் உரையை நிகழ்த்தினார்.

நூல் வெளியீட்டு வைபவத்தின் பின்னரான நூலின் மதிப்பீட்டுரையை பீ.பீ.சீ. தமிழோசையின் நிகழ்ச்சித் தயாரிப்பாளர் திருமதி ஆனந்தி சூரியப்பிரகாசமும், கவிஞர் புதுவை இரத்தினதுரையின் கவிதைகள் பற்றி எடுத்துரைத்து சில கவிதைகளையும் தன் இனிய குரலால் ஏற்ற இறக்கத்துடன் வாசித்தும் காட்டினார். மேலும் அவர் தமது உரையில் புதுவை ஆரம்பத்தில் எழுதிய இந்த மண் எங்களின் சொந்த மண் என்பது போன்ற பல கவிதைகள் பாடல்களாகித் தாயகத்தில் மூலைமுடுக்கெல்லாம் முணுமுணுக்கப்பட்ட சம்பவங்களை மனத்திரையில் கொண்டு வந்தார். ஆனந்தி தொடர்ந்து, தான் ரசித்த சில கவிதைகளை எடுத்துக்காட்டி அதற்கான காரணங்களையும் அவையோருக்கு எடுத்துரைத்தார்.

புகசாரதி என்று இலக்கிய உலகில் பரிச்சயமான கவிஞர் திரு கருணானந்தராஜா அவர்களும் தனது மதிப்பீட்டுரையில் புதுவையின் பாடல்களை கவித்துவத்துடன் தன் கம்பீரமான குரலில் பாடிக்காட்டியதுடன் 70களில் தான் அண்ணன் புதுவை இரத்தினதுரைக்காக எழுதிய கவிதையொன்றையும் அரங்கில் வாசித்துக் காட்டினார்.

கலைநிகழ்ச்சிகளுடனும் இராப்போசன விருந்துபசாரத்துடனும் வெளியீட்டு நிகழ்ச்சி இனிதாக நிறைவெய்தியது. இந்நிகழ்ச்சியை கவிஞர் புதுவை இரத்தினதுரை அவர்களின் சகோதரரும், இலண்டனில் தற்போது வாழ்பவருமான திரு குலம் அவர்கள் முன்னின்று ஒழுங்கு செய்து வெற்றிகரமாக நடத்தி முடித்திருக்கின்றார்.

நிகழ்ச்சியின் போது வெளியீட்டு விழா மலர் ஒன்றும் விநியோகிக்கப்பட்டது. அதில் அன்றைய நிகழ்ச்சி நிரலுடன், தாயகத்திலும், புலத்திலும் உள்ள ஈழத்தமிழ் இலக்கியப் பிரமுகர்களின் வாழ்த்துக்களும், பூவரசம் வேலியும் புலுனிக் குஞ்சுகளும் நூலில் வெளியான கவிஞர் புதுவையின் முன்னுரையும், பேராசிரியர் சிவத்தம்பியின் விமர்சன உரையின் சில பகுதிகளும் இடம்பெற்றிருந்தன.



## Students walk the night away

The College and University Tamil Students' Union (CUTSU) held its first ever overnight walk-a-thon on Saturday April 30th at York University's indoor stadium.

Students from high schools, colleges, universities, graduates and parents with their tots in tow gathered at the stadium to walk for children in the tsunami-affected parts of the North and East of Sri Lanka.

"It's a huge commitment because you have stay awake and walk for twelve hours," said Thiva Param, a spokesperson for CUTSU. Students talked, walked, ran, danced and played the night away. The fundraiser featured side attractions, music, food and stories from students who had experienced the aftermath of the tsunami in the North and East of Sri Lanka.

"We saw a lot. We were visiting the kids' orphanage which was washed away by the tsunami three days after we visited. It was a very horrible experience for us," said Arularasy Singam, who visited the region in December. She is part of a local group in Toronto, Tamil Children's Endowment Fund, that is helping out with the children's sector in the North and East.

"I went to Tamillelam to make kids laugh and returned crying," said Amalraj Joseph of York University as he spoke on how he was impacted by his visit during the tsunami. He recounted a story of a mother grasping her to her six month old son so tightly as she ran to escape the waves, that she choked her baby.

four little ones that were evidently enjoying staying up well past their bedtime were Nirojan Stanley Julius (5), Danuja Stanley Julius (8), Arishan (sp)

Stanley Julius (9) and Niveda Ramalingam (12)

"I think it's a good to experience how people in our homeland are feeling the same way. It hurts a little but we should feel the pain they are feeling at the same time," said Niveda (12) after walking for three hours.

When asked why she was walking, Danuja said, "For the tsunami relief. For kids back there in Tamillelam and people that are not living happily like us."

"I think they should also enjoy like we are enjoying right now. They should enjoy having parks and playgrounds to play instead of all the people dying," said Aristan (9) added.

The event also left some that participated with a greater sense of the trials faced by the Tamils as they were being displaced. Senthuran Nadarajah, who literally walked non-stop for the whole twelve hours, said that he drew his motivation from the trails faced by his people.

Tamils living in the North and East had to walk hours and hours during periods of displacements.

"Walking around the track for twelve hours makes me realize the pain and suffering that each individual had to go through while they were being displaced," said a tired Vani Kulasekaram (19) at the end of the event. "Just for us, it's the pain in our legs, for them it's the pain in their legs, in their hearts, their minds and everything they are giving up to go and find what they need in life," she said.

The blisters and tired legs notwithstanding, the event was a great success for the CUTSU, said Vani, who was also part of CUTSU's event coordination team. A cumulative 600 people are said to have participated.

Another walk-a-thon organized by the Canadian Tamil Helping Hands is slated for June 4th. For further information about this event, contact 416-908-2002 or 416-721-4241 or e-mail [Canadiantamilhelpinghands@yahoo.ca](mailto:Canadiantamilhelpinghands@yahoo.ca)

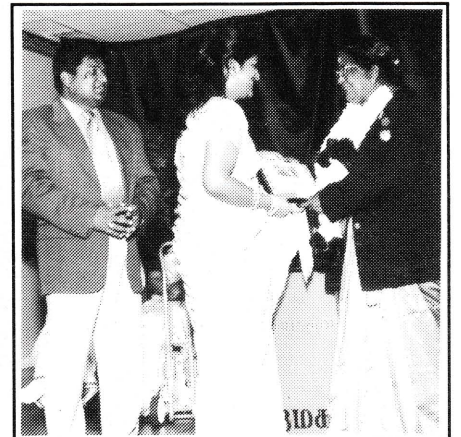
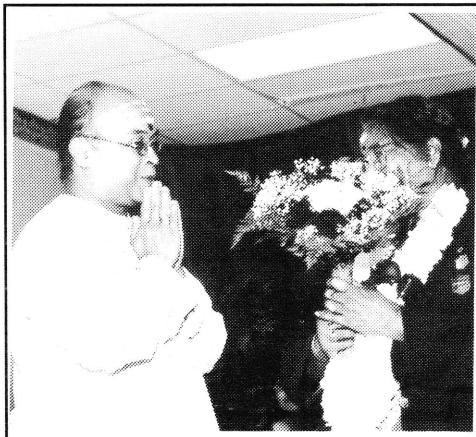


## மண்டபம் நிறைய ஆர்வலர் திரண்டு மகிழ்ந்திருக்க கனடியத் தமிழர் வரலாற்றில் பொன்னெழுத்துப் பதித்த குறமகள் இலக்கியப் பொன்விழா



முத்த எழுத்தாளர் குறமகள் அவர்களின் எழுத்துலக ஐம்பதாண்டுப் பூர்த்தியை முன்னிட்ட இலக்கியப் பொன்விழா கடந்த மாதம் 29ம் திகதி ஞாயிற்றுக்கிழமை பிற்பகல் கனடா கந்தசுவாமி கோவில் மண்டபத்தில் நடைபெற்றது. தமிழர் தகவலின் ஏற்பாட்டில், 'கனடா கலை இலக்கிய ஊடக நண்பர்கள் வட்டம்' நடத்திய இப்பெரு விழாவுக்கு தமிழர் தகவல் பிரதம ஆசிரியர் திரு எஸ். திருச்செல்வம் தலைமை தாங்கினார்.

மண்டபம் ஆர்வலர்களால் இறுதி வரை நிரம்பி வழிந்தது.. கனடா இந்து ஆலய அறங்காவலர் திரு. நா. சிவலிங்கம் அவர்களின் வாழ்த்துரையுடன் உரையரங்கு ஆரம்பமானது. திருவாளர்கள் ந. கமல், எஸ். பத்மநாதன், திருமதி. விஜயலட்சுமி சீனிவாசகம் ஆகியோர் பொதுச்சுடர் ஏற்றினர். திருமதி றஞ்சி திருச்செல்வம் மலர்மாலை சூட்டி முதல் மரியாதை செலுத்தினார். சிவபூர் ப. விஜயகுமார் குருக்கள் மலர்ச்செண்டு வழங்க, வழக்கறிஞர் நாதன் சிறீதரன் தங்கப்பதக்கம் சூட்ட, ராஜகுமார் தம்பதிகள் பாராட்டுப் பட்டயம் வழங்கி கௌரவித்தனர்.

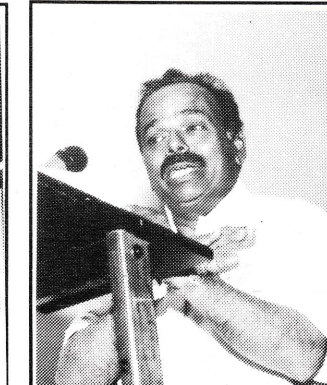
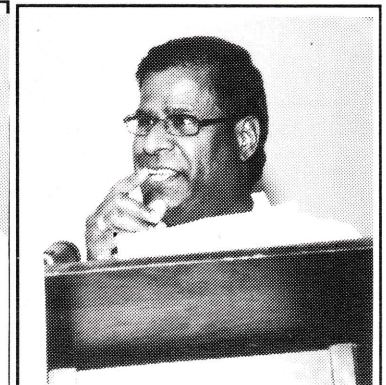
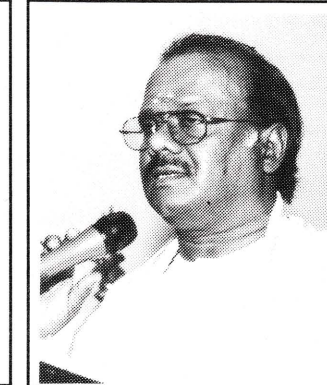
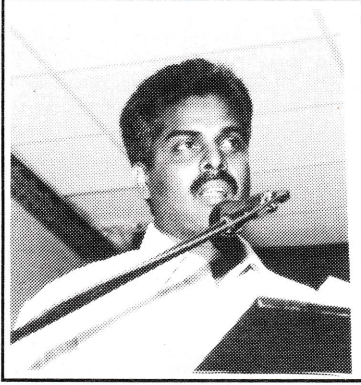
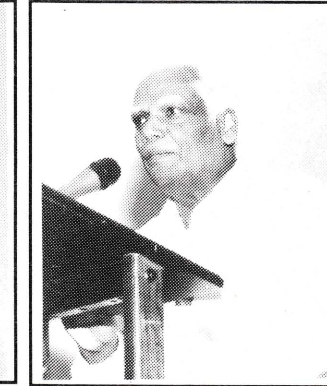
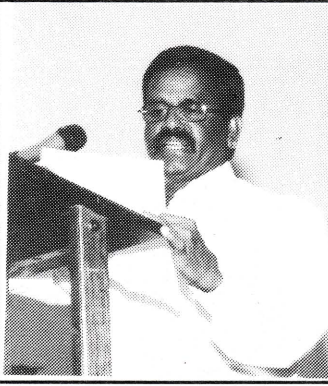
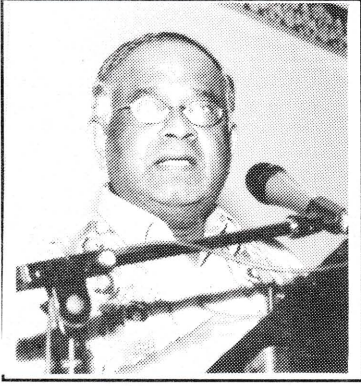




‘கனடா கலை இலக்கிய ஊடக நண்பர்கள் வட்டம்’ நடத்திய  
மூத்த எழுத்தாளர் குறமகள் இலக்கியப் பொன்விழா - ஒளிப்படத் தொகுப்பு



குறமகள் இலக்கியப் பொன்விழாவை சிவவதனி பிரபாகரன் அங்குராப்பணம் செய்ய, செல்வி அனோஜினி குமாரதாசன் தமிழ் வாழ்த்தும் கனடிய தேசிய கீதமும் பாடி ஆரம்பித்து வைத்தார். அமைதி வணக்கத்தையடுத்து வாழ்த்துரைகள், பாராட்டுரைகள், கவி வாழ்த்துகள், சிறப்புரைகள் வழங்கிய பிரமுகர்களை இப்பக்கத்தில் காணலாம். விழாத் தொகுப்புடன் மேலும் சில ஒளிப்படங்கள் அடுத்த இதழில் வரும்.





## கனடா கலை இலக்கிய ஊடக நண்பர்கள் வட்டத்தின் முதலாவது வைபவம் குறமகளின் எழுத்துலக ஐம்பதாண்டு பூர்த்தி விழா

ஒளிப்படங்கள்: கமல் கே. கேகைலிங்கம்



சமூகப் பிரமுகர்கள் ஹரன், கதிர் துரைசிங்கம், பரமு சிவா, மாலன் ஜோசப், கண்ணன் துரைராஜா, ரமணன் ராமச்சந்திரன், ப. ஸ்ரீஸ்கந்தன், கலாநிதி த. வசந்தகுமார் ஆகியோர் மேடையில் சமகாலத்தில் குறமகளுக்கு வாழ்த்துப் பட்டயம் வழங்கிக் கௌரவம் செய்தனர்.



இலக்கியப் பொன்விழா ரூபகார்த்தமாக வன்னியிலுள்ள நவம் அறிவுக் கூடத்துக்கு பாபு கேட்டரிங் அதிபர் திரு. பாபு ஒரு தொகை நிதியை திரு. அருமருகனிடம் கையளித்தார்.

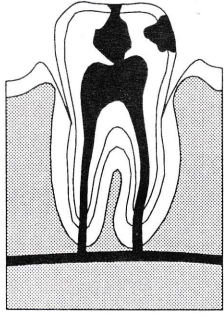


'மாலை சூட்டும் நாள்' கவிதைத் தொகுதியின் முதற் பிரதிகளை சமூக ஊக்குவிப்பாளர்கள் ராதா கிருஷ்ணசாமி, கேதா நடராஜா, கிருபா கிருஷ்ண ஆகியோர் சமகாலத்தில் மேடையில் பெற்றனர்.



CTR வானொலி நிலைய அதிபர் பிரியமுள்ள கலாதரன், லான்ட்ஸ்ரவுண் கூட்டுறவு இல்லத் தலைவர் திரு. பூபாலராஜா, புங்குடுதீவு பழைய மாணவர் சங்கப் பிரதிநிதி திரு. துரை ரவீந்திரன் ஆகியோர் பாராட்டுப் பட்டயங்களைக் கையளித்து கௌரவம் செய்தனர்.





# Dr. Shan A. Shanmugavadivel & Associates

## டாக்டர் அ. சண்முகவடிவேல்

குடும்ப பல்வைத்தியர்

• Orthodontics • Implants

பற்களுக்கு கிளிப் போடுவதிலும்

Implant பல் கட்டுவதிலும் பயிற்சி பெற்றவர்

### RAINBOW VILLAGE DENTAL OFFICE

2466 Eglinton Avenue East, Unit:7  
Scarborough, Ontario. M1K 5J8

Monday to Saturday

Near Kennedy Subway (Rainbow Village Building)

**(416) 266 5161**

### Main Square Dental Office

7-2575 Danforth Avenue

Toronto, Ontario. M4C 1L5

Mon, Tues, Wedn, Thurs, Fri, Sat & Sun

Near Main Subway

Dr. Shan - (Wedn), Dr. Kalaichelvan (Thurs & Sun)

(Free consultations on alternate Sundays)

**(416) 690 0121**

## UNEMPLOYED?

Are You Receiving EI...?  
Contact Us for HRDC Funding Details

### Personal Support Worker (PSW)

(100% Co-op Placement)

Classes Starts April First Week

### Early Childcare Assitant (ECA)

(100% Co-op Placement in Montessori)

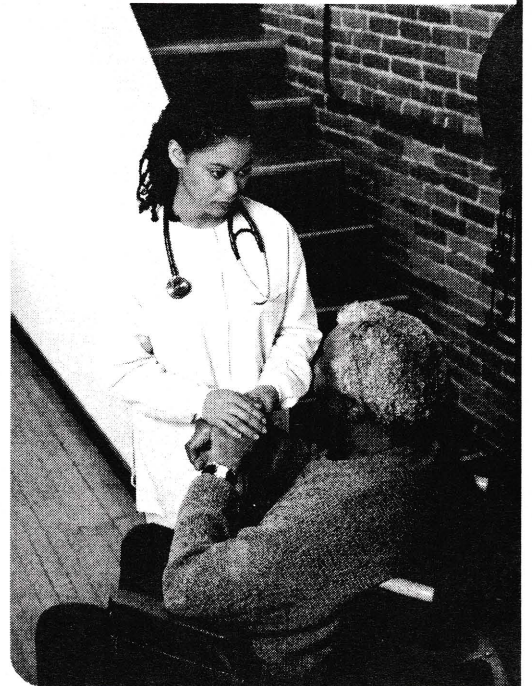
### Computerized Accounting Diploma

#### Diploma Programs

- Computerized Accounting
- Business Administration
- Medical Office Assistant
- Personal Support Worker

#### Evening & Weekend Courses

- MS Office XP
- ACCPAC
- Quickbooks
- Simply Accounting



# Computek

SCARBOROUGH CAMPUS

SCARBOROUGH CAMPUS

**(416) 285-9941**

248 - 2390 Eglinton Ave. E.

Scarborough

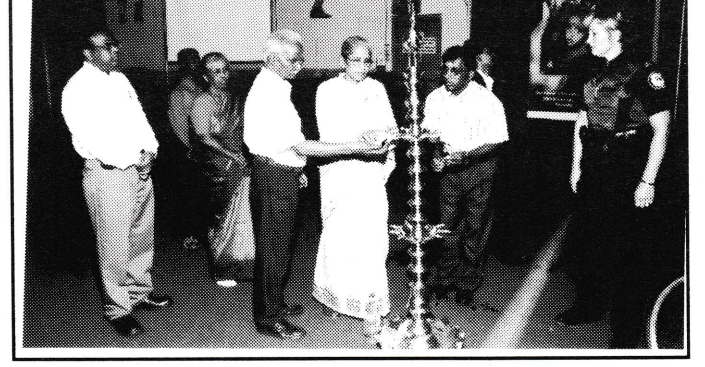
(Kennedy & Eglinton)

Above Public Library

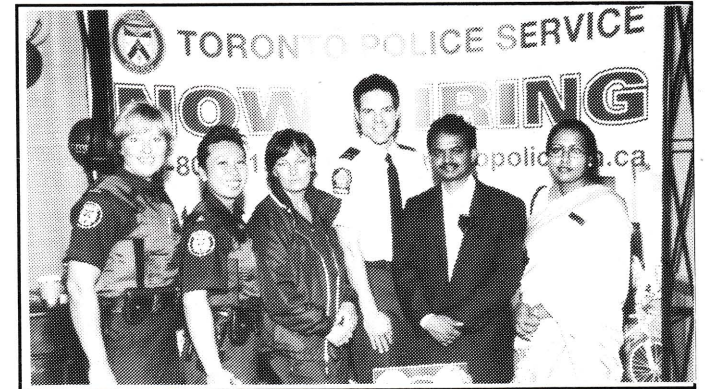
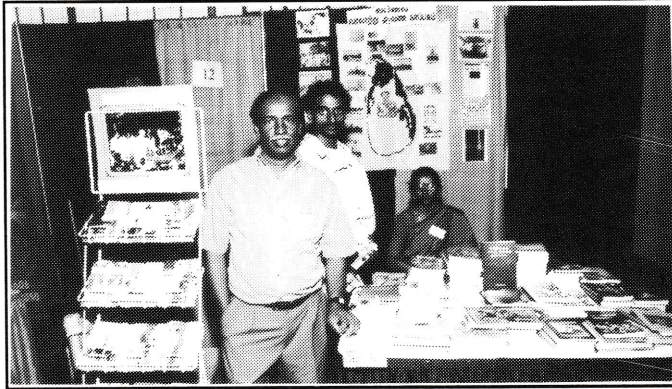
3 min. walk from Kennedy Subway



# மே மாதம் செந்தியின் மாதம் தமிழன் வழிகாட்டிக்கு வலுவூட்டும் வர்த்தகச்சோலை



மே மாதம் என்றதும் கனடியத் தமிழர்களின் நினைவுக்கு வருவது செந்தியின் வர்த்தகச் சோலை. மூன்றாண்டுகளுக்கு முன்னர் தமது தமிழன் வழிகாட்டிக்கு இணையாக வர்த்தகச் சோலையை இவர் ஆரம்பித்தபோது எள்ளிநகையாடி, அதனை குழப்ப முயற்சித்தவர்கள் முழுமையாக ஓரங்கட்டப்பட்டு விட்டனர். மே மாதத்தைத் தங்களின் மாதமாக வரிந்து கட்டியவர்கள் கைகட்டிக் கரையில் நிற்க நேர்ந்துள்ளது. மே மாதம் என்பது தற்போது செந்தியின் மாதமாகிவிட்டது. இதனை இனி எவராலும் மாற்ற முடியாதென்பதை கடந்த மாதம் நடைபெற்ற வர்த்தகச் சோலையில் வெள்ளம் போல் திரண்ட மக்களும், நிறைந்து நிரம்பிய அங்காடிகளும் சான்று பகர்கின்றன. வர்த்தகர்களின் சோலையாகவும், சகல இன மக்களும் சங்கமிக்கும் சாலையாகவும் அந்த மகா மண்டபம் காட்சியளித்ததை இங்குள்ள ஒளிப்படங்கள் ஊடாகப் பார்க்கலாம்.





14ம் பக்கத்தின் தொடர்ச்சி

அதிபராக நியமனம் பெற்றார். 1968ல் ஓய்வு பெறுகின்றவரைக்கும் அவர் அங்கு பேரரசராகவே ஆட்சி செலுத்தினார். இது எப்படிச் சாத்தியமாயிற்று? அவரது காலத்திலேயே அதிபராயிருந்த A.S கனகரத்தினம் அவர்கள் சொல்கிறார்கள் “யாழ்ப்பாணத்தில் உள்ள எல்லாக் கல்லூரிகளிலுமே மக்கள் கல்லூரி எனக் கணிக்கப்படுவது ஸ்கந்தவரோதயாக் கல்லூரியே. அது தொடங்கிய நாள் தொட்டு யாழ் குடாநாட்டின் பல்வேறு பகுதிகளில் வாழும் ஆங்கிலம் கற்க விரும்பும் ஆனால் கற்பதற்கான நிதி வசதியற்ற மாணவர்களை தன்னகத்தே ஈர்த்தது மாத்திரமல்லாமல் தங்கிப் படிப்பதற்கு விடுதி வசதியும் செய்து கொடுத்தது. பல மாணவர்கள் தமது பெற்றோர்களுடைய வயல்களிலும் தோட்டங்களிலும் கடினமாக உழைத்து நீண்ட தூரம் நடந்து வகுப்பறையில் நுழைகின்ற போது வேர்த்துக் களைத்துத் தான் வந்தமர்வார்கள். அவர்களுக்கெல்லாம் ஆங்கிலம் இலவசமாகக் கற்பதற்கு வசதி ஏற்படுத்திக் கொடுத்த கல்விக்கூடம் ஸ்கந்தாவே. டொக்டர். கன்னங்கரா இலவசக் கல்வித் திட்டத்தை நடைமுறைப்படுத்து முன்னர் இலவசமாகப் போதித்த பாடசாலை ஸ்கந்தாவே.” யாழ் இந்துவின் அதிபராக விளங்கிய திரு N. சபாரத்தினம் அவர்கள் “Orator had the inherent genius not merely to build a Super Grade School from scratch but to govern a country. Humour-the chief ingredient of his personality is the crux of the success for this hero of a hundred fights” எனக் கூறியுள்ளார்.

**வித்துவான் ஆறுமுகம்:** ஸ்கந்தாவின் புகழ் மணக்க அதிபருக்கு உதவியவர்களில் வித்துவான் ஆறுமுகத்தின் சேவையையும் குறைத்து மதிப்பிடுவதற்கில்லை. 1940களின் பிற்பகுதியிலே என எண்ணுகிறேன். யாழ்ப்பாணப் பாடசாலைகள் சிலவற்றிலே தமிழகத்தின் அண்ணாமலைப் பல்கலைக்கழகத்தில் வித்துவான் பட்டம் பெற்ற சிலர் ஆசிரியத் தொழிலாற்ற வந்தனர். இவர்களால் பாடசாலைகளின் தமிழ்த்துறைகள் மிளிர்ந்தன. வித்துவான் வேந்தனார் பரமேஸ்வராக் கல்லூரியிலும், வித்துவான் வேலனார் மாண்பாய் இந்துக் கல்லூரியிலும், வித்துவான் சிவபாதசுந்தரனார் மகாஜனாக் கல்லூரியிலும் ஆசிரியர்களாகப் பணிக்கமர்ந்தார்கள். இவர்களில் வித்துவான் ஆறுமுகமும், வித்துவான் வேந்தனாரும் ஏற்கனவே பயிற்றப்பட்ட ஆசிரியர் தராதரம் பெற்றிருந்தமையால் அவர்களுக்கு அதற்கான ஊதியம் கிடைத்தது. மற்றைய இருவருக்கும் மிகக் குறைந்த ஊதியமே கிடைத்தது. இதே தகுதியுள்ள சிங்கள ஆசிரியர்களுக்கு பட்டதாரி ஊதியம் கொடுக்கப்பட்டது. வித்துவான் வேலனார் பின்னர் மீண்டும் இந்தியா சென்று B.O.L

## ஓநேற்றர் சுப்பிரமணியம்

பட்டதாரியாகி பட்டதாரிக்கான ஊதியம் பெற்றார். வித்துவான் சிவபாதசுந்தரனார் இறுதிவரை மிகவும் சொற்ப ஊதியத்துடனேயே சேவையாற்றினார். அரசு கண்டுகொள்ளவேயில்லை. எந்த முயற்சியும் பயனளிக்கவில்லை.

இவர்கள் பாடசாலைகளில் ஆசிரியப் பணிக்கு அமர்ந்ததில் ஒரு புதிய சகாப்தம் தோன்றியதாகவே கருத வேண்டும். பாடசாலைகளிலே ஒரு சில கிளிஸ்தவப் பாடசாலைகளில் கல்லூரிக் கீதம் அமைத்து இசைக்கப்படுவதுண்டு. ஆனால் கல்லூரிக் கீதம் அப்பாடசாலைகளிலே ஆங்கிலத்திலேயே இருக்கும். இவர்கள் ஆசிரியப் பணி ஏற்றதும் இவர்களின் முயற்சியால் அவர்கள் கற்பித்த பாடசாலைகளில் தமிழில் கல்லூரிக் கீதங்கள் அமைத்துப் பாடப்பட்டன. இதனால் மற்றைய பாடசாலைகளும் கல்லூரிக் கீதங்களை அமைத்தன. காலக் கிரமத்தில் ஆங்கிலத்தில் அமைக்கப்பட்ட கல்லூரிக் கீதம் சில பாடசாலைகளில் தமிழுக்கு மாற்றப்பட்டன. வித்துவான் ஆறுமுகம் தூய கதராடை உடுப்பவர். நிறம் கறுப்பாக இருக்கலாம். அதில் ஒரு கவர்ச்சி இருந்தது. அமைதியாகப் பேசும் சுபாவம். மாணவர்களோடு அன்பாகப் பேசுவார். எல்லாவற்றுக்கும் மேலாக மிக அழகாக இசையோடு பாடும் ஆற்றல் உடையவர். எனவே அவர் தமிழ் கற்பிக்கும் போதும், அவர் உரையாற்றும் போதும் கேட்டுக் கொண்டிருப்பது ஒரு சுகானுபவம். அதிபர் மேல் அத்தனை பாசம் வைத்திருந்தார். அதே போன்று அதிபரும் அவர்மேல் கொள்ளை பிரியம் வைத்திருந்தார். 1950ல் என எண்ணுகிறேன், வித்துவான் ஆறுமுகத்திற்கு ஏரிக்கரைப் பத்திரிகையின் ஆசிரியர் குழாத்தில் வேலை கிடைத்தது. நல்ல பதவி ஆகவே அதை ஏற்க வேண்டியிருந்தது. அதிபர் மனம் இல்லாமல் செல்லவிட்டார். ஆனால் ஆறுமுகம் அங்கு ஒரு சில மாதங்கள் கூடத் தங்கவில்லை. தாய்ப் பசுவைப் பிரிந்த கன்று ஓடி வருவது போல வந்துவிட்டார். தனது சமய இலக்கிய அறிவு வளர்ச்சிக்குப் பெரிதும் காரணமானவர் வித்துவான் ஆறுமுகமே என அதிபர் அவர்கள் மனம் திறந்து வித்துவான் அவர்களைப் பாராட்டியுள்ளார்கள். வித்துவான் ஆறுமுகம் அதிபர் பற்றி எழுதியுள்ளவற்றில் சில பகுதிகளை இங்கே தருகிறேன். “தூய வெள்ளுடை அணிந்து நெற்றியில் திருநீறு ஒளி வீச அவர் நிமிர்ந்து நடந்து செல்லும் காட்சி மனதை விட்டு நீங்காது! அவர் அஞ்சா நெஞ்சம் படைத்தவர், சிறந்த பேச்சாளன், எவருக்கும் நல்லவர், எடுத்த காரியம் முடிப்பதில் வல்லவர், ஈடு இணையற்ற அதிபர், தலைசிறந்த ஆசிரியர், சிறந்த தேசியவாதி.

இப்படியே அடுக்கியடுக்கி எழுதினாலும் அவர் புகழ் அடங்காது. சங்கப் புலவன் ஒருவன் ஓர் அரசனை வியந்து கூறிய அடிமட்டும் நினைவுக்கு வருகிறது “அரசே நன்புகழ் விரிப்பின் அகலும் தொகுப்பின் எஞ்சும்”

தாழ்ந்து நின்ற மக்களுக்கு முதன் முதற் கை கொடுத்தவர் அதிபர் சுப்பிரமணியம் அவர்கள். வடமாகாணத்தில் சுன்னாகம் ஸ்கந்தவரோதயாக் கல்லூரியே தாழ்த்தப்பட்ட மாணவர்களை முதன்முதற் சேர்த்துக் கொண்ட இந்துக் கல்லூரி. மாணவர் விடுதியிலும் சமவாழ்வு அளித்த முதல் இந்துக் கல்லூரியும் இதுவே. இந்த அரிய காரியத்தை துணிவுடன் செய்து நாட்டுக்கு முன்னோடியாக விளங்கினார் இவர். இது ஈழத் தமிழர் வரலாற்றில் இடம்பெற வேண்டிய முக்கிய நிகழ்ச்சி.”

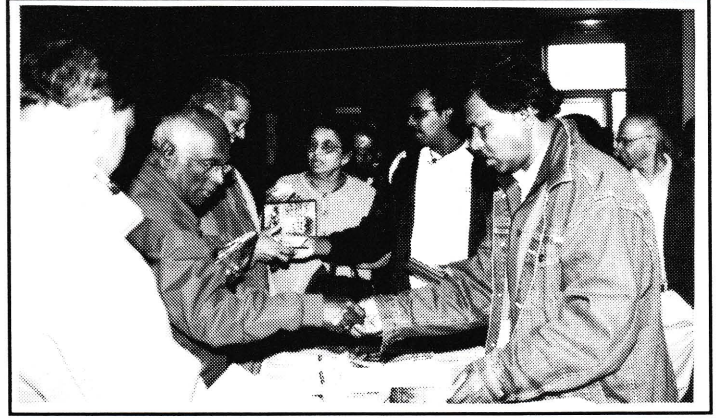
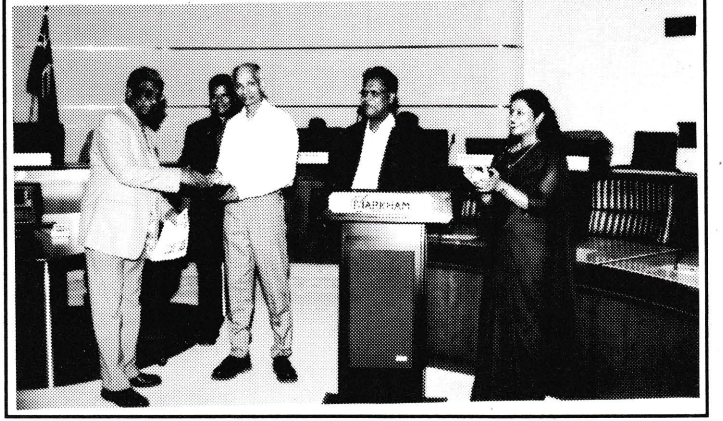
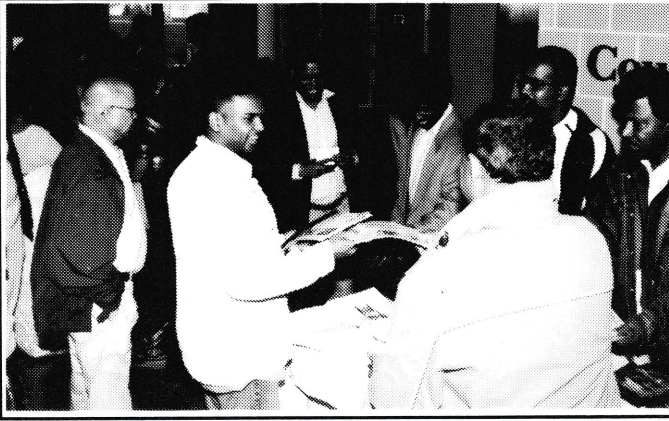
“1957ல் ஸ்கந்தா அதியர் தரக் கல்லூரியாக (Super Grade) அரசினால் தரமுயர்த்தப்பட்டது. இரண்டாயிரத்து இருநூற்றி ஐம்பது மாணவர்கள் பயின்றனர். எழுபது ஆசிரியர்கள் கற்பித்தனர். ஸ்கந்தா ஒரு பெரிய குடும்பம் ஆயிற்று. எல்லோருடைய வாழ்விலும் தாழ்விலும் பங்குபற்றி நின்றார். அன்பினால் எதனையும் சாதிக்கலாம் என்பதற்கு நல்ல எடுத்துக்காட்டு ஸ்கந்தாவின் அன்றைய உயர்ச்சி. மாணவர் பலருக்கு இலவச விடுதி வாழ்வும் கிடைத்தது. மலையக மாணவர் பதின்மருக்கு ஆண்டுதோறும் இலவச விடுதி வழங்கினார் பல்கலைக்கழகத்தில் தெரிவு செய்யப்படும் மாணவருக்கு கற்பதற்கு நிதி உதவி வழங்கவும் ஆசிரியர் ஒத்துழைப்புடன் அதிபர் முனைந்து வெற்றி கண்டார். அவர் காலம்: ஸ்கந்தாவின் பொற்காலம். இவர் அறிவில் முதியவர். ஆற்றலிற் பெரியவர். கரும வீரர். பரோபகாரர். ஆளுமை நிரம்பியவர். இவற்றிற்கு மேலாக அதிபர் சுப்பிரமணியம் மனிதாபிமானம் நிரம்பிய நல்ல மனிதர்.”

**சதம் போடத் தவறிய அதிபர்:** “நாம் மற்றைய கல்லூரிகளுடன் கிரிக்கட் ஆட்டம் ஆடுகின்ற பொழுது வெளியே நின்று “சதம் போடு, சதம் போடு” என ஊக்குவிப்பீர்களே; சிலர் நிறைவேற்றியும் உள்ளார்களே, நான் இப்பொழுது அவர்கள் சார்பிலேயும் அதே வேண்டுகோளை உங்களுக்கு விடுக்கிறேன். உங்களைச் சதம் போடுங்கள் என வேண்டுகிறேன். அதற்கு உங்கள் மாணவர்கள் தமது ஆயுட் காலத்தின் ஒவ்வொரு நாளைத் தியாகம் செய்யத் தயாராக உள்ளனர். ஆகவே நீங்கள் நூறு ஆண்டு வாழ வேண்டும். நாம் அதைக் காண வேண்டும்” என அவரது 90ம் ஆண்டு பூர்த்தியெய்திய போது நான் வாழ்த்தி எழுதியிருந்தேன். எனது வேண்டுகோள் ஈடேறவில்லை. 92 ஆண்டுகள் வாழ்ந்தால் போதும் என அத்துடன் நீங்கிவிட்டார்.

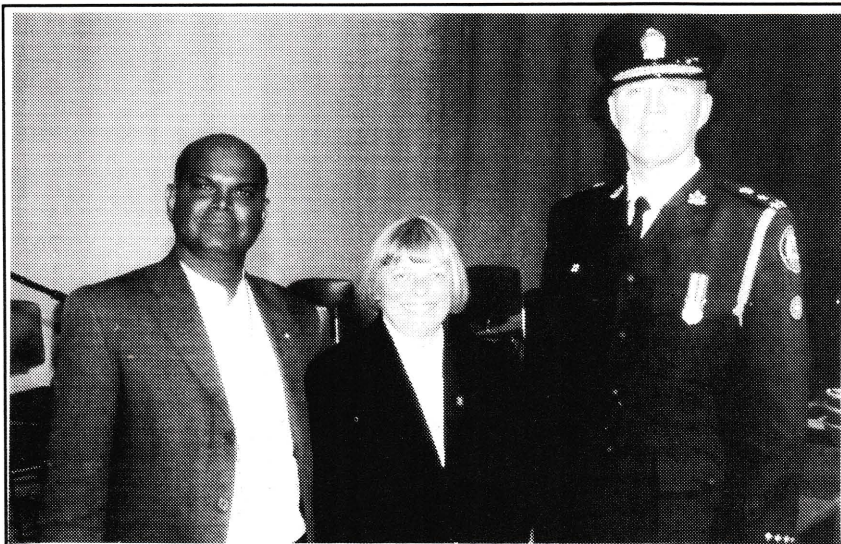
இந்தத் தொடர் முடிவுற்றது.



## வானவில் குழுவினரின் கல்வி அபிவிருத்தி வைபவம்



உடுப்பிட்டி அமெரிக்க மிஷன் கல்லூரி மற்றும் மகளிர் கல்லூரி ஆகியவற்றின் கனடாவில் வசிக்கும் மாணவ மாணவிகள் இணைந்த வானவில் குழுவினர் மே மாதம் முதலாம் திகதி இங்கு ஒரு நிகழ்ச்சியை ஏற்பாடு செய்திருந்தனர். இது, மேற்படி கல்லூரிகளின் அபிவிருத்தி தொடர்பான செய்தி இதழ் வெளியீடு, மற்றும் DVD ஒளிநாடா வழங்கல்/விநியோகம் ஆகியவைகளுக்கானவையாக அமைந்திருந்தது. மார்க்கம் சிவிக் சென்டரில் நடைபெற்ற இந்த நிகழ்ச்சிக்கு வானவில் குழுத் தலைவர் கலாநிதி த. வசந்தகுமார் தலைமை தாங்கினார். செய்தி இதழ் மற்றும் DVD ஆகியவற்றின் பிரதிகள் இவ்விழாவில் வழங்கப்படுகையில் எடுக்கப்பட்ட சில ஒளிப்படங்களை மேலே காணலாம். இவ்வருட வானவில் கலை நிகழ்ச்சிகள் இந்த மாதம் (ஜூலை) 30, 31ம் திகதிகளில் ரொறன்ரோ சீடபரே கல்லூரி அரங்கத்தில் நடைபெறவுள்ளது. இதனையொட்டிய மாணவர் பேச்சுப் போட்டிகள் இந்த மாதம் 16ம் திகதி இடம்பெறவுள்ளதாக அறிவிக்கப்பட்டுள்ளது.



## ரொறன்ரோ பொலிஸாரின் தொண்டர் சேவைப் பயிற்சி

ரொறன்ரோ பொலிஸ் சேவையினர் சமூகம் சார்ந்த பல்வேறு நிகழ்ச்சிகளை அண்மைக் காலங்களில் முன்னெடுத்து வருகின்றனர். இவற்றுள் ஒன்றாக பல சமூகங்களிலிருந்தும் தெரிவு செய்யப்பட்டவர்களுக்கான தொண்டர் பயிற்சி அண்மையில் நடைபெற்றது. ரொறன்ரோவில் 40 கொலிஜ் வீதியில் அமைந்துள்ள ரொறன்ரோ பொலிஸ் தலைமையகத்தில் இப்பயிற்சி நடைபெற்றது. இதில் பங்குபற்றியவர்களில் ஒருவரான சமூக சேவையாளர் திரு. மாலன் ஜோசப், பொலிஸ் சேவைக் குழுவின் தலைவர் திருமதி பாம் மக்கொனால, மற்றும் பொலிஸ் மாஅதிபர் திரு. பில் ப்ளேயர் ஆகியோருடன் கூட்டாக எடுத்த ஒளிப்படம் அருகே.

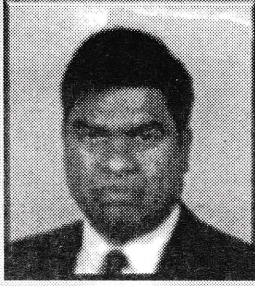


# R&S Auto Sales

Top Quality Used Car Dealer

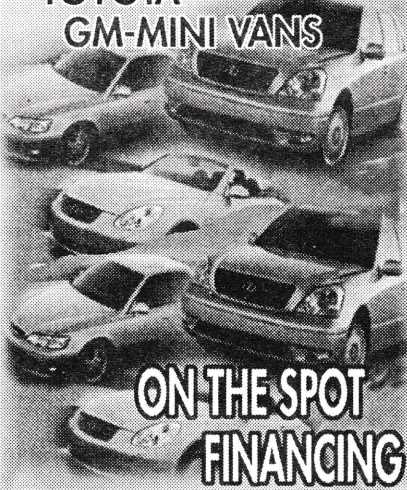
வங்கியால் உடமைப்படுத்தப்பட்ட  
வாகனங்களை விற்பது  
எங்கள் விசேட திறன்!

28 ஆண்டுகள் அனுபவம்!



**RADHA**

HONDA  
TOYOTA  
GM-MINI VANS



**ON THE SPOT  
FINANCING**

4362 Sheppard Ave. East  
at Brimley

**Tel: 416 412 3838**

ஆசிரியப் பணி.....

ஒருமுறை மாற்றம் ஏற்பட்டபடி இருக்கும். இவர்களில் ஒருவர் கூட வகுப்பறைக் கற்பித்தல் நடத்துவதில்லை. உபஅதிபர்களோடு சில சந்தர்ப்பங்களில் உறவாட வேண்டிய நிலைமை ஏற்படுவதுண்டு. காரியதரிசிகள், மற்றும் ஊழியர்களோடு காலை வணக்கம் கூறுவதோடு சரி. எங்கள் நாட்டுக் கல்வி அமைப்பில் அதிபர்கள் பல ஆண்டு காலம் ஒரே பாடசாலையில் தொழில் புரிந்து அதன் முன்னேற்றத்திற்காக அயராது உழைத்திருப்பார்கள். மாணவர்களின் வளர்ச்சியில் கூட தனிப்பட்ட அக்கறை காட்டியிருப்பார்கள். இவையெல்லாம் இந் நாட்டில் கேள்விப்படாத விடயங்கள்.

பாடசாலையை விட்டு விலகிய பின்பும் எத்தனையோ விடயங்கள் மனதை விட்டு அகலாமல் இருக்கிறது. சில மாணவர்கள், சில ஆசிரியர்கள், சில பெற்றோர்கள் என்றும் நினைவில் நிலைத்திருப்பார்கள். எனது பிரியாவிடையின் பொழுது எனது பாடப்பகுதித் தலைவி விம்மி, விம்மி, பிரியாவிடை பேச்சை நடாத்திய பொழுது மனிதர்கள் எந்த இனத்தவர்களானாலும், எந் நாட்டவர்களானாலும் உணர்ச்சிகளைப் பொறுத்தமட்டில் ஒரே இனத்தவர்கள் தான் என்ற முடிவுக்கு வந்தேன். எத்தனையோ இன்பமான நினைவுகளை இரமீட்டபடி வாழ இவ் ஆசிரியர் தொழில் உதவியுள்ளது. நறு பூத்த நெருப்பும் போல் எவ்வளவோ அறிவினைச் சுமந்து கொண்டு பல ஆசிரியர்கள் மிகவும் அமைதியாக இருப்பார்கள். எந்த ஒரு விடயத்தில் ஐயம் ஏற்படும் பொழுதும் அது பற்றி அடுத்த நாள் ஒரு ஆசிரியரிடம் விசாரித்து அறியலாம் என்ற நம்பிக்கை இருந்தது. எமது நாட்டில் ஆசிரியர்களின் கல்வித் தகைமைகளிலும் அறிவிலும் வித்தியாசங்கள் காணப்பட்டன. இங்கு கிட்டத்தட்ட எல்லா ஆசிரியர்களின் கல்வித் தகைமைகள் ஓர் அளவில் சமமாகவே இருக்கும். பரந்த அறிவினை உடைய ஆசிரியர்களை, பல நாடுகளுக்குப் பிரயாணம் செய்த ஆசிரியர்களை, நூல் ஆசிரியர்களை, ஆராய்ச்சிகளை மேற்கொண்டவர்களை, பலவிதமான பொழுதுபோக்குகளை உடைய ஆசிரியர்களை நாளாந்தம் சந்தித்து கலந்து உரையாடுவதே ஒரு தனி அனுபவம். இந் நாட்டில் ஆசிரியையாகத் தொழில் புரிந்ததால் எத்தனையோ அறிவு சார்ந்த விடயங்களை ஒரே கூரையின் கீழ் அறிய முடிந்தது. 46 வருட காலம் என்பது எவ்வளவோ நீண்ட காலம். கிட்டத்தட்ட ஒரு அரை நூற்றாண்டு காலம் நூற்றுக் கணக்கான இளம் உள்ளங்களை வளப்படுத்தி, அதேசமயம் நானும் வளமாக வாழ உதவிய இவ் ஆசிரியத் தொழிலை உளமார நேசிக்கிறேன். கண்ணியமான இப் பணியை சிறப்பாகச் செய்து முடிக்க உதவிய இறைவனுக்கு எனது நன்றியைக் கூறி இத் தொடரை பிரசுரித்த தமிழர் தகவல் ஆசிரியர் திரு. திருச்செல்வத்திற்கும் எனது நன்றியைக் கூறி இதனை முடிக்கிறேன்.

**HERITAGE**  
Education Funds  
**RESP**

**SAVINGS PLAN**  
கல்விச்சேமிப்புத் திட்டம்

- You are eligible to apply for an Education Savings Grant of up to \$7,200 per child.

- Your savings are more safe and secure.

- You can start with a small amount.

- It's a more flexible plan.

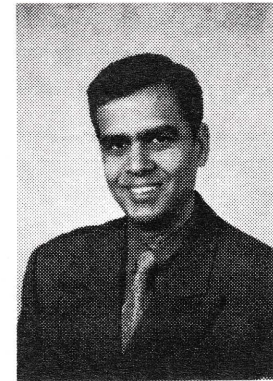
Education is a great gift for your future generations

உங்கள் பிள்ளைகளின் கல்விக்கான சேமிப்பு உங்கள் எதிர்கால தலைமுறைக்கான முதலீடு.

[WWW.KERUDAVIL.COM](http://WWW.KERUDAVIL.COM)

**INCOME TAX  
PREPARATION**

- personal income tax
- small business income tax
- computerized returns



**S. Ganthiy**  
B.A. (Sri-Lanka)  
Enrollment Officer

**416-955-9303**  
**416-841-1866**



## சாயி பஜனைகள்

### ஸ்காபரோ

ஸ்காபரோ சாயி சமித்தியினரால் இரண்டு வாரத்துக்கு ஒரு தடவை ஸ்காபரோ வுபர்ன் கல்லூரி மண்டபத்தில் பிற்பகல் ஆறு மணி முதல் ஒன்பது மணி வரை சாயி பஜனை நடத்தப்பட்டு வருகின்றது. இதே நாட்களில் கல்வி வட்டத்தினரின் வகுப்புகள் பிற்பகல் 6:00 மணி முதல் 7:00 மணி வரை நடைபெறும். பாலவிஹாஸ் வகுப்புகள் 5 வயதுக்கும் 16 வயதுக்கும் இடைப்பட்டவர்களுக்கு ஒவ்வொரு ஞாயிற்றுக்கிழமையும் பிற்பகல் 4:15மணி முதல் 5:30 மணி வரையும் நடைபெறும்.

### வெலஸ்லி

ரொறன்ரோ பார்லிமென்ட் வீதியில் அமைந்துள்ள டொன்வலி எக்ஸ்ரே கட்டிடத்தினுள் தற்போது ஒவ்வொரு ஞாயிற்றுக்கிழமையும் பிற்பகல் 6 மணி முதல் ஏழு மணி வரையும் சாயி பஜனை நடைபெறுகின்றது. விபரங்களுக்கு (416) 924-6287 இலக்கத்துடன் தொடர்பு கொள்க.

### மிஸிஸாகா

மிஸிஸாகா சாயி சமித்தியினரால் ஒவ்வொரு வாரமும் வியாழக்கிழமை இரவு எட்டு மணி முதல் ஒன்பதரை மணி வரை பஜனையும், தியான வழிபாடும் மிஸிஸாகாவில் 1447 அலக்ஸான்ட்ரா அவினியுவில் அமைந்துள்ள ஸ்ரீசத்ய சாயி பாபா நிலையத்தில் நடைபெறுகின்றது. சிறுவர்களுக்கு பாலவிகாஷ் சமயபாட்ப் போதனைகள் ஒவ்வொரு சனிக்கிழமையும் Erindal campusல் சபையினரால் நடத்தப்படுகின்றது. விபரங்களுக்கு (905) 274-8886 இலக்கத்துடன் தொடர்பு கொள்ளவும்.

### லான்ட்ஸ்ரவுண்

லான்ட்ஸ்ரவுண் ஸ்ரீ சத்ய சாயி நிலையத்தில் பிரதி வியாழன் மாலை 7:30 மணி தொடக்கம் 8:30 மணி வரை பஜனைகள் நடைபெறும். அதேதினம் மாலை 6:45 மணி முதல் 7:25 வரை கல்வி வட்டமும் பிரதி செவ்வாய்க்கிழமை மாலை ஆறு மணி தொடக்கம் ஏழு மணி வரை பாலவிகாஷ் எனப்படும் சிறுவர் சமய வகுப்பும் நடைபெறும். லான்ட்ஸ்ரவுண் தமிழர் கூட்டுறவு இல்லம் 3ம் மாடி மண்டபத்தில் இந்த நிகழ்ச்சிகள் நடைபெற்று வருகின்றன.

### டொன்மில்ஸ்

டொன்மில்ஸ் சாயி சமித்தியினரால் ஒவ்வொரு வாரமும் ஞாயிற்றுக்கிழமை பிளெமிங்டன் பார்க் (29 St.Dennis Drive)

## சாயி பஜனைகள்

நூலக மண்டபத்தில் காலை 9:15 மணி முதல் 10:30 மணி வரையும் சிறுவர்களுக்கான (நான்கு வயது முதல் பதினாறு வயது வரை) பாலவிகாஷ் வகுப்புகளும், காலை பதினொரு மணி முதல் 12:30 மணி வரையும் சாயி பஜனையும் நடத்தப்படுகின்றது. விபரங்களுக்கு 416-750-0128 இலக்கத்துடன் தொடர்பு கொள்ளவும்.

### எற்றோபிக்கோ

எற்றோபிக்கோவில் 2400 Finch West வீதியில் அமைந்துள்ள திருச்செந்தூர் முருகன் ஆலய மண்டபத்தில் சாயி பஜனை பிரதி வெள்ளி தோறும் பிற்பகல் 7:30 மணி முதல் 9:00 மணி வரை நடைபெறுகின்றது. விபரங்களுக்கு 416-748-7254 இலக்கத்துடன் தொடர்பு கொள்ளவும்.

### மார்க்கம்-எக்லின்டன்

மார்க்கம்-எக்லின்டன் சாயி சேவாவினரால் ஒவ்வொரு வியாழக்கிழமையும் பிற்பகல் 7.45 மணிமுதல் 8.45 மணிவரை Cedar Driveல் அமைந்துள்ள Cedar Drive Junior Public பாடசாலையின் ஜிம் அரங்கில் நடைபெறுகின்றது. விபரங்களுக்கு 416-267-1246 இலக்கத்துடன் தொடர்பு கொள்ளவும்

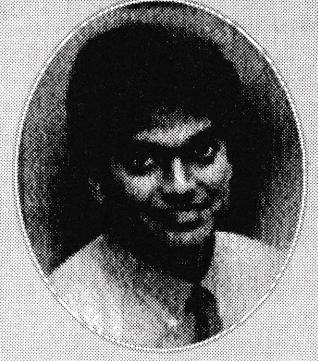
### ரொறன்ரோ கிழக்கு

ரொறன்ரோ கிழக்கு சாயி சமித்தியினரால் பிரதி ஞாயிறு பிற்பகல் 6 மணி முதல் 7.30 வரை பஜனையும், தியான வழிபாடும் 20 Canadian Road இல் அமைந்துள்ள Ellesmere Community Recreation Centre மண்டபத்தில் நடத்தப்பட்டு வருகின்றது. சிறுவர்களுக்கான பால விகாஷ் போதனை வகுப்புகளும் ஞாயிறு மாலை 4.45 முதல் 6 மணி வரை நடத்தப்படுகின்றது. விபரங்களுக்கு - 905 944 1611

### ஸ்காபரோ

### பார்மலி - பிஞ்சு

ஸ்காபரோ பிறைடல் ரவுண் சாயி சமித்தியினரால் பிரதி ஞாயிறு தோறும் பிற்பகல் 5.00 - 6.15 வரை பாலவிகாஷ் வகுப்புகளும் சாயி இளைஞர்களுக்கான வகுப்புகளும், 5.45 - 6.15 வரை கல்வி வட்ட வகுப்புகளும், 6.30 - 7.30 வரை சாயி பஜனையும் தியான வழிபாடும் 3150 பார்மலி அவெனியுவில் அமைந்துள்ள Ehipany of our Lord கத்தோலிக்க பாடசாலையின் ஜிம் அரங்கினில் நடத்தப்படுகின்றது. மேலதிக தொடர்புகளுக்கு (416) 431-3279 இலக்கத்தில் தொடர்பு கொள்ளவும்.



## சபேசன்ஸ்

விருது பெற்ற  
தொழிற்றுறை  
நிபுணர்

வீடு திருத்தம்  
மற்றும்  
நிலக் கம்பளம்  
பொருத்தும்  
வேலைகளில்  
தன்னிகரற்றவர்!

எந்தப் பணியையும்  
குறித்த நேரத்துள்  
செய்து முடிப்பதில்  
வல்லுனர்!

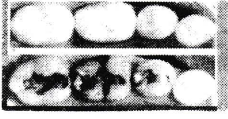
ஒருமுறை  
தொடர்பு கொண்டால்  
உண்மை தெரியும்!  
பலன் புரியும்!

416 605 1990  
416 605 1990



## DR. IRU VIJAYANATHAN

### Walk in Dental Clinic



சகலவிதமான காப்புறுதிகளும்  
ஏற்றுக்கொள்ளப்படும்.  
சமூகநல உதவி பெறுபவர்களுக்கும்  
சிகிச்சையளிக்கப்படும்.  
Family Benefits பெறுபவர்களின்  
coverage ஏற்கப்படும்.

வாரத்தில் ஏழு நாட்களும் சேவை  
திங்கள் - வெள்ளி 10:00 - 8:00 மணி  
சனி, ஞாயிறுகளில் 9:00 3:00 மணி

இலவச ஆலோசனைக்கு  
அழையுங்கள்

# 416 264 3232

Immediate Emergency Care  
Root Canal Treatment  
Partial and Complete Denture

3150 Eglinton Ave. East  
Unit: 5  
Scarborough  
One block west of  
Markham Road  
(Near Optimart)

குடும்ப பல் வைத்தியர்

இரு. விஜயநாதன்

பல் மருத்துவ நிலையம்

## மொழிபெயர்ப்பு -4

### 6ம் பக்கத் தொடர்

எவ்வாறாயினும் இத்தகைய விளம்பரங்கள் ஆணாதிக்கத்தை நிலைநிறுத்துபவையாகவே அமைகின்றன. துறைபோனவர்கள் அல்லவோ ஆணாதிக்கத்தை எதிர்கொள்ள வேண்டும்!

பெண் ஒட்டுச் சொற்கள் பெரிதும் இறக்குமதிச் சரக்காகவே எங்களை வந்தடைகின்றன. இன்று தமிழில் வழங்கும் பெண் ஒட்டுச் சொற்களுள் பெரும்பாலானவை ஆங்கிலத்திலிருந்து தமிழுக்குள் புகுந்தவை. ஆங்கிலத்தில் பெண்குலத்தைச் சமாளிக்கும் சொல்லாட்சிக்கு woman ஒட்டுச் சொல்லாய் நின்று பெண்மைக்கு முண்டு கொடுத்து வருகிறது. ஆங்கிலத்தில் woman ஒட்டுச் சொல்லாய் நின்று பெண்மைக்கு முண்டு கொடுக்க வேண்டிய நிர்ணயம் உண்டு. அது ஒரு பால்படு சமாளிப்பாகும். ஆங்கிலத்தில் இடம்பெறும் பால்படு சமாளிப்பை இறக்குமதி செய்ய வேண்டிய (மொழிபெயர்க்க வேண்டிய) தேவை தமிழுக்கு இல்லை. பெண்மைக்கு முற்றிலும் நெகிழ்ந்து கொடுக்கும் தமிழுக்கு அத்தகைய நிர்ணயம் அறவே கிடையாது. தேவைப்படாத இறக்குமதியாக (குருட்டு மொழிபெயர்ப்பாளர்) புகுத்தப்படும் பால்படு சமாளிப்பு தமிழைப் பாழ்படுத்தி வருகிறது. ஆணாதிக்கத்தை நிலைநிறுத்தி வருகிறது.

## இசையரங்கம் நடத்திய இசைக்கு ஏது எல்லை

இசையரங்கம் நடத்திய பத்தாவது இசைக்கு ஏது எல்லை பற்றிய விமர்சனமும், ஒளிப்படமும் அடுத்த இதழில் இடம்பெறும்.

'ஆங்கிலம் பேசுவோம்' நூலுக்கு கனடாவில் அறிமுகவிழா இலண்டனில் அரசினர் பாடசாலையில் தலைமையாசிரியராகக் கடமையாற்றிய முதலாவது பெண்மணியும், பணியிலிருந்து ஓய்வுபெற்ற பின்னர் அங்கு தேசிய மொழிபெயர்ப்பாளராகக் கடமையாற்றிய- வருமான திருமதி மனோ ஆனந்தநாதன் அவர்களின் 'ஆங்கிலம் பேசுவோம்' நூலின் அறிமுக விழா கடந்த மாதம் 27ம் திகதி அடக்கமான ஒரு வைபவமாக இங்கு நடைபெற்றது. ஜே. ஆர். பி யுனிவேர்சல் ஆர். ஆர். ராஜ்குமாரின் ஆதரவில், கனடா 'தமிழர் தகவல்' வெளியீட்டகத்தினால் ஏற்பாடு செய்யப்பட்ட இவ்விழா ரொறன்ரோ ஈஸ்ட்ரவுண் மண்டபத்தில் இடம்பெற்றது. இது தொடர்பான ஒளிப்படங்களும் விபரமும் அடுத்த மாத தமிழர் தகவலில் இடம்பெறும்.

## மகாராஜாஸ்

அதிர்ஷ்டகரமான  
கைராசியான  
வியாபார நிலையமென  
ஒட்டுமொத்த  
தமிழீழ மக்களின்  
நம்பிக்கையைப் பெற்று  
ரொறன்ரோ வாழ்  
தமிழ் மக்கள் தினமும் நாடி  
வரும்  
தமிழர் ஸ்தாபனம்.

தாயகம் எடுத்துச் சென்று  
தமிழீழ உறவுகளுக்கு  
அன்பளிப்பாக வழங்கி  
மகிழ்ந்திட பட்டுச் சேலைகள் குறைந்த  
விலையில்!

அன்பளிப்புப் பொருட்கள்  
ஆன்மீகப் பொருட்கள்  
அதிர்ஷ்டகரமான பொருட்கள்  
அனைத்துக்கும் எம்மிடம்  
வாருங்கள்!

லைனிங் துணிகள் சகல  
கலரிலும் மீட்டர் \$2.25க்கு  
வாங்கும்போது, இரண்டாவது  
மீட்டர் இலவசம்! இச்சலுகை  
கண்டிப்பாக தொடர்ந்து  
இல்லை

இவை மட்டுமல்ல!  
இன்னும் எண்ணற்ற கலைப்  
பொருட்களைத் தன்னகத்தே கொண்டு  
தமிழீழ மக்களின் தேவைகளைப்  
பூர்த்தி செய்கிறது!

## MAHARAJAHS

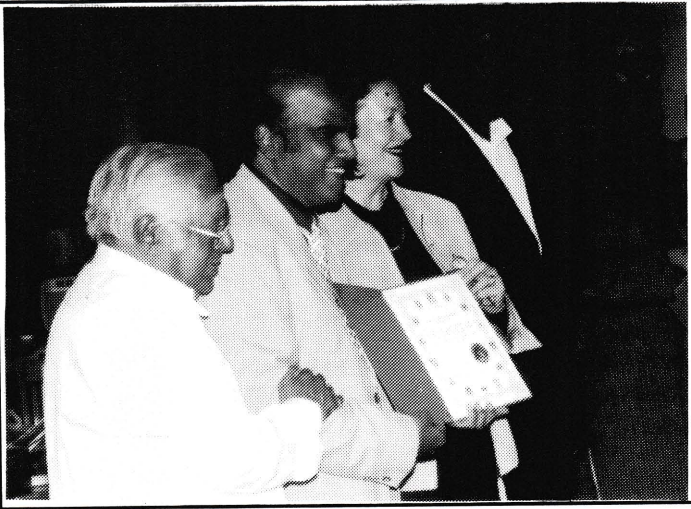
268 Markham Road  
Markham & Eglinton  
1 Block North of Eglinton  
West Side of Markham  
Scarborough

416 265 3513  
416 284 6406  
416 854 7230



## தமிழர் செந்தாமரை பத்திரிகையின் பத்தாவதாண்டு விழா

தமிழர் செந்தாமரை பத்திரிகையின் பத்தாவது ஆண்டு விழா கடந்த மாதம் ரொறன்ரோ சேர். ஜோன் மக்டொனால்ட் கல்லூரி அரங்கினில் மக்கள் நிரம்பி வழிந்த பெருவிழாவாக நடைபெற்றது. தமிழகத்தின் பிரபல இசைக் கலைஞர் எம். எஸ். விசுவநாதன் பிரதம அதிதியாகப் பங்குபற்றி விழாவைக் கலகலப்பாக்கி, ரசிகர்களை மகிழ்ச்சிக்கடலில் ஆழ்த்தினார். உலகப் புகழ்பெற்ற வானலை விற்பன்னர் பி. எச். அப்துல் ஹமீட் நிகழ்ச்சிகளைத் தொகுத்து வழங்கினார். கனடிய தமிழ்க் கலைஞர்களின் பங்களிப்பு இங்கு முக்கியமாகவிருந்தது. தமிழர் செந்தாமரையின் ஆசிரியர் கனக அரசரத்தினத்தின் நேரடிக் கவனிப்பில் இவ்விழா சிறப்பாக ஏற்பாடாகியிருந்தது. விழாவின் சில காட்சிகள் இப்பக்கத்தில் ஒளிப்படங்களாக இடம்பெற்றுள்ளன.





## FUTURE WAY FINANCIAL SERVICES Inc.

### Life RRSP RESP

Do you Have Mortgage Insurances Wirth a Bank?

### வீட்டு அடமானக் காப்புறுதி Mortgage Insurance

• எமது நிறுவனத்தின் ஊடாக காப்புறுதி செய்து கொள்ளும் போது நீங்களே காப்புறுதியின் சொந்தக்காரர்.

• பலன் பெறுவதாக (Beneficiary) உங்களுக்கு விரும்பியவரை தெரிவு செய்து கொள்ள முடியும்

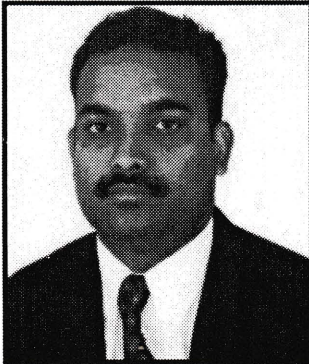
• உங்கள் வீட்டின் அடமானக் காப்புறுதியாகவோ அதே வேளை உங்கள் ஆயுட்காப்புறுதியாகவும் மாற்றமுடியும்.

• காப்புறுதியின் மாதந்தக் கட்டணம் எந்தக் கட்டத்திலும் அதிகரிக்காது

• வங்கியில் எடுப்பதை விட எமது நிறுவனத்திற்குடாக எடுப்பதினால் உங்களுக்கு பல நன்மைகள் உண்டு.

### சிறுவர் கல்வி சேமிப்புத் திட்டம் - R.E.S.P

கனடா அரசினால் வழங்கப்படும் இலவச 20% மானியத்துடன் எமது நிறுவனம் வழங்கும் 15% போனால் உங்கள் கட்டிய பணத்துடன் வட்டி %த்துடன் ஆகியவற்றை பெற்று நன்மை அடையுங்கள்



**கரன் HARAN**

Investment / Insurance Advisor

**Direct: 416-803-6500**

## Canada Tamils condemn Taraki Sivaram's murder

Over 700 people attended a ceremony hosted by the Canadian Tamil Media Forum to remember murdered Tamil journalist, Mr. Dharmaratnam Sivaram at the Peter and Paul Banquet Hall on the evening of Sunday May 8th.

Sivaram, popularly by his pen name of Taraki, was abducted from opposite a police station in Sri Lanka on Thursday the 28th and his bound and bullet-riddled body found dumped in a high security zone in close proximity to Sri Lankan parliament building.

The ceremony had many notable personalities from the Canadian Tamil Media circuit line up to pay tribute to Taraki. The speakers were unanimous in condemning Taraki's murder and calling on the Government of Sri Lanka to be accountable.

Ulahathamilar newspaper editor-in-chief, Mr. Kamal expressed condolences and sympathies on behalf of the Canadian Tamil Media Forum to Taraki's family and loved ones in Sri Lanka. Mr. Kamal said that one of the things Taraki impressed on him when he last met the writer was the important role of the media in the Tamil struggle, particularly during the peace process. Taraki believed that the media had an obligation to expose the truth, said Mr. Kamal.

One of Sivaram's close friends, Mr .B. Kanabathipillai, also addressed the crowd recounting personal stories about the reporter. Aivaram cared deeply about his family and was very concerned that harm could befall them because of his profession, said Mr. Kanabathipillai. He recounted an episode in Canada where a visiting Sivaram, not having heard from his wife and children in Sri Lanka for a little over ten hours, was deeply troubled that something had happened to them. Mr. Kanabathipillai also said that Sivaram was of the firm belief that Tamil question could never be resolved without bearing arms.

Political analyst and editor of Tamils information Mr. Thiru S. Thiruchelvam said that it was regretful that Canada had not released a single statement condemning Taraki's murder. He told the crowd of how the idea of an inquiry into the murder of a mere Tamil journalist was scoffed at in a parliamentary debate in Sri Lanka. Such is value of the lives of Tamil journalists to the Sri Lankan establishment, Mr. Thiruchelvam said.

Community elder and Tamil nationalist, Mr. Nakkeeran Thangavelu also spoke briefly about the how Taraki was angered after being refused a visa to visit Canada in December last year. This was inspite of three previous visits by Taraki to Canada. Mr. Thangavelu also stressed that the Tamils in Canada have an obligation to Sivaram to ensure that his wife and three young children are provided for. He urged the gathered crowd to give to a fund established to help Sivaram's family. Those wishing to contribute to this can contact Mr. Thangavelu at [tcwacan@yahoo.ca](mailto:tcwacan@yahoo.ca)

Muzhakkam Newspaper's Vanathy and the Canadian Tamil Radio's Ravaan spoke with a tint of resignation and frustration that meetings to mourn murdered Tamil journalists and figures has become too much of a routine in Canada. They both hoped that concrete measures would be taken to prevent future tragedies.

V. Devaraj of the homeland-based Veerakesari Newspaper said that Taraki's murder was a message that those espoused Tamil nationalism would be gifted with death. Devaraj also said that Taraki rarely lived for himself or his family.

Also present to address the crowd were Conservative Party Candidate for Scarborough Centre John Mihtis, Liberal Party Parliamentarian Hon. Judy Sgo and Ontario NDP parliamentarian Peter Kormos.

"We need a complete and independent investigation into Taraki's death," Komos said. "No journalist should ever live in fear of death," he added. "We need Canada to speak in one clear voice in condemning the murder of Taraki," Komos further noted.

(Courtesy: Toronto Tamil)



# DENTAL OFFICE

Dr. Chelliah YOGESWARAN  
டாக்டர். செ.யோகேஸ்வரன்

Dr. Nirmala SIVA  
டாக்டர். நீர்மலா சீவா

Dr. Ashokbabu RAAMYA  
டாக்டர். அசோக்பாபு ராம்யா

Scarborough Office:

Serving Scarborough & Markham ( McNicoll & Middlefield)

**3300 Mcnicoll Ave., Suite 202'**  
**Scarborough, ON M1V 5J6**  
**416.299.1868**

Mississauga (Malton) Office:

Serving Malton, Brampton, Etobicoke, Rexdale  
Mississauga & Downsview ( Goreway & Derry)

**7125 Goreway Dr., Suite 206**  
**Mississauga, ON L4T 4H3**  
**905.673.7874**

**Braces, Root canals, General Dentistry**

## P. Kayilasanathan

B.A (CEY) LLB (CEY)

**BARRISTER & SOLICITOR**



குற்றவியல்  
வழக்குகள்,  
அகதிநிலை  
விசாரணைகள்,  
மனிதாபிமான  
விண்ணப்பங்கள்,  
வீடு, வியாபார  
ஸ்தாபனங்கள்  
வாங்குதல் - விற்பனை,  
குடும்ப வழக்குகள்,  
வாகன விபத்து  
நஷ்டஈடு கோருதல்.

**பொ. கயிலாசநாதன்**

கனடிய பாரிஸ்டர்

2401 Eglinton Av. East, Suite # 302  
(Eglinton/Kennedy)  
Scarborough, ON  
M1R 2M5

**Tel.: 416-752 9561**

**Fax: 416-752 7262**



# ஸ்ரீ விஜயலக்ஷ்மி வாசா

905

5  
0  
1  
-  
0  
0  
1  
1

905

5  
0  
1  
-  
0  
0  
1  
1

திருமணம், பதிவுத் திருமணம் மற்றும் அனைத்து இந்துமத கிரியைகள் சேவைக்கும், திருமணத்திற்குத் தேவையான அனைத்து தேவைகளுக்கும் எம்முடன் தொடர்பு கொள்ளவும்

மண்டபம், முத்துமணவறை, மண்டப அலங்காரம், பூமாலை, சடைநாகம், தலைப்பாகை, தலைநகை, பூஜைப் பொருட்கள், சுத்த சைவ உணவு ஆகிய அனைத்தையும் ஒரே இடத்தில் பெற எங்களை நாடுங்கள்.

மிசிசாகா ஸ்ரீகணேச துர்க்கா தேவஸ்தான  
தொலைபேசி இலக்கம்: 905 405 0011

இந்துமத குரு, திருமணப் பதிவு அதிகாரி

சிவஸரீ பஞ்சாட்சர கிருஷ்ணராஜ குருக்கள்

(Hindu Priest & Registrar of Marriages)

5556 Whistler Crescent, Mississauga, Ontario.

தொலைபேசி: 905-501-0011



## நினைவு கொள்ளல் ஐயாத்துரை நடேசன்

2001-01-01

அன்பின் நடேசன்,

இரண்டே இரண்டு சங்கதிகள் நினைவுக்கு வருகின்றன: (1) வெள்ளவத்தை, பர்னாந்து வீதியில் நீ எங்கள் சத்திரத்தில் சிறிது காலம் தங்கியிருந்து படித்தது. (2) வல்லை ஆசுப்பத்திரியில் நான் உன்னை வருத்தம் பார்க்க வந்தது.

அப்புறம் தொடர்பில்லை. 1988ல் நான் கனடா வந்த பிறகு, உனது பெயர் அவ்வப்போது பத்திரிகைகளில் வெளிவரக் கண்டதுண்டு. இங்கே “ஈழமுரசு” முதலான பத்திரிகைகளில் உனது கட்டுரைகள் வெளிவருவதுண்டு. வானொலியிலும் உனது குரல் ஒலிப்பதுண்டு. உனது கருத்துக்கள் ஆணித்தரமானவை. பெரிதும் ஏற்கத்தக்கவை. பணி தொடரட்டும். அந்தலை காணட்டும்.

திக்கவயல் சி. தருமு (கொழும்பில் என்னுடன் படித்தும் பட்டம் பெற்றவர், “கலைத்திரள்” ஆசிரியர், வரலாற்று நூலாசிரியர், இலக்கிய விமர்சகர்) உனது “இலங்கை இன முரண்பாடுகளின் வரலாறு” என்ற புத்தகத்தை எனக்கு அனுப்பியுள்ளார். அதனைப் புரட்டிப் பார்த்த பொழுது, மேற்படி பழைய நினைவுகள் தலையெடுத்து, இந்தக் கடிதத்தை எழுதியனுப்ப நேர்ந்தது.

தமிழர்கள் வேற்றுமையில் ஒற்றுமை காண வேண்டும் என்ற கோரிக்கையுடன் உனது புத்தகம் முடிவடைகிறது. அத்துடன் இலங்கையில் இனங்களும் கூட வேற்றுமையில் ஒற்றுமை காணவேண்டும் என்பதும் பெறப்படுகிறது. உண்மையில், நீ சுட்டிக்காட்டியவாறு அநகாரிக தர்மபாலா இனத் துவேஷத்தைக் கக்கும்வரை இந்த இனங்கள் எல்லாம் வேற்றுமையில் ஒற்றுமை கண்டு வந்துள்ளன.

இனங்களுக்கிடையே வேறுபாடுகள் இருக்கவே செய்யும் - பண்பாட்டு வேறுபாடுகள் இருப்பது இயற்கை. ஓர் இனத்தின் வரைவிலக்கணங்களுள் பண்பாட்டு வேறுபாடு ஒன்று. ஆனால் வேறுபாடுகள் முரண்பாடுகளாக - பகையாக - உருமாறத் தேவையில்லை. தர்மபாலா முதல் சோபித தேரர் வரை இன வேறுபாடு, இன முரண்பாடாக - இனப் பகையாக - உருமாற்றப்பட்டு வந்துள்ளது.

பண்டைத் தமிழ் - சிங்கள மன்னர்களுக்கும், சோழ - சிங்கள மன்னர்களுக்கும் இடையேயான போராட்டங்கள் இனப் போராட்டங்கள் ஆகா. அவற்றை மேற்படி பேரினவாதிகளும் தமிழ் புத்திமான்களும் இனப் போராட்டமாகவே சித்தரித்து வந்துள்ளார்கள். உண்மையில் அவை ஆட்சி பிடிக்கும் - நாடு பிடிக்கும் போராட்டங்கள் - ஐரோப்பிய வரலாற்றில் இதனை வழியுரிமைப் போர்கள் என்பார்கள். இவை ஓர் இனம் இன்னோர் இனத்துடன் மோதும் போராட்டங்கள் ஆகா. இதனைக் கலாநிதி கே.எம்.டி சில்வா திரும்பத் திரும்பச் சுட்டிக்காட்டியுள்ளார்.

இலங்கை சுதந்திரம் பெற்ற பின்னரே தமிழருக்கு அரசியல் ரீதியாக, படைபலம் கொண்டு, அனைத்துலக உடந்தையுடன் மாபெரும் அநீதி இழைக்கப்பட்டு வந்துள்ளது. அத்தகைய அநீதிக்கு ஐரோப்பியர் கால ஆட்சியைக் காரணமாகக் கொள்ள முடியாது என்பது மாவீரர் தின உரையில் கூடச் சுட்டிக் காட்டப்பட்டுள்ளது. அத்துடன் பழைய தமிழ் - சிங்கள மன்னர் கால மோதல்களையும் இந்த அநீதியுடன் தொடர்புபடுத்த முடியாது என்பதும் பெறப்படுகிறது.

டார்வின் (தமது “உயிரினங்களின் தோற்றம்” என்ற புத்தகத்தில்) ஓர் அற்புதமான உதாரணத்தை எடுத்துரைத்துள்ளார். ஒரு தீப்பொறியினால் ஒரு பொருள் தீப்பற்றி, சுவாலை விட்டு எரிகிறது. ஆனால் அந்தச் சுவாலையின் தன்மையை அறிவதற்கு, அந்தத் தீப்பொறியை நாடத் தேவையில்லை. ஓர் அங்கியின் இயல்பை அறிவதற்கு அதன் நிலைவரத்தை நாடத் தேவையில்லை என்பதை உணர்த்துவதற்கு அவர் கையாண்ட உதாரணம் அது. எங்கள் இன முரண்பாடுதான் அந்தத் தீப்பொறி. இன அடக்குமுறைதான் அந்தச் சுவாலை. இன அடக்குமுறையை ஆராய்வதற்கு இன முரண்பாட்டை ஆராயத் தேவையில்லை. இன முரண்பாட்டை விடுத்து, மனிதனின் இயல்பை ஆராய வேண்டும். கிறிஸ்தோபர் ஒத்தாச்சி (மைக்கல் ஒத்தாச்சியின் தமையன்) Only man is vile என்று இடித்துரைத்துள்ளார். அவர் இலங்கையைப் பற்றி எழுதிய புத்தகத்துக்கு Only Man is Vile என்றே தலைப்பிட்டுள்ளார். அதாவது மனிதரே இழிந்தவர். நாடோ இனமோ மதமோ அல்ல, மனிதரே இழிந்தவர்.

நடேசன், அண்மையில் உனக்கு ஆபத்து விளைவிப்பதற்கு முயற்சி எடுக்கப்பட்டதாகக் கேள்விப்பட்டேன். மிகவும் நாடுக்காக எழுதவும். எச்சரிக்கையாக இருக்கவும். பத்திரமாக வாழவும். உன்னையும் உன் குடும்பத்தவர்களையும் வாழ்த்தி விடைபெறுகிறேன்.

அன்பின்

மணி வேலுப்பிள்ளை

ஊடகவியலாளர் நடேசனின் முதலாவது இறந்த நாள் மே 31ம் திகதி. அவர் இறப்பதற்கு முன்றரை ஆண்டுகளுக்கு முன்னர் கனடாவிலுள்ள திரு மணி வேலுப்பிள்ளை அவர்கள் அவருக்கு அனுப்பிய கடிதம், நடேசனின் நினைவு குறித்து இங்கு பிரசுரமாகியுள்ளது

## EASY HOME BUY

வீடு வாங்கவோ?

விற்கவோ?

Buying?

Selling?

Mortgage

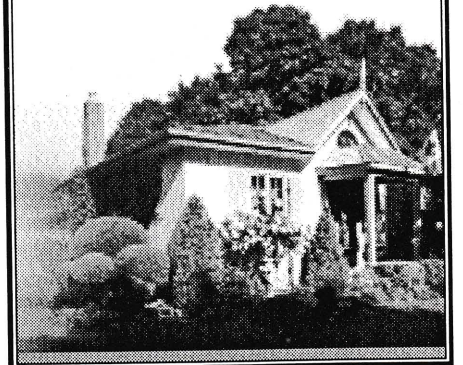


For a big decision Call

**KIRUBA KIRUSHAN**  
**416-414-5562**

"Service with a broad smile"

"WITH A SMALL  
DOWN PAYMENT  
YOU COULD OWN  
YOUR DREAM HOME"





- \* LOANS
- \* MORTGAGES
- \* CREDIT COUNSELING
- \* INSURANCE (AUTO & LIFE)
- \* REAL ESTATE
- \* ACCOUNTING
- \* SCHOLARSHIP PLAN
- \* TRAFFIC TICKETS
- \* INSURANCE CLAIMS

# J.R.B UNIVERSAL INC.

Almost All Services Available

**Bus: (416) 752-7555**  
**Fax: (416) 752-7556**  
**Cell: (416) 937-9081**



**R.R. Rajkumar**  
B.Com (Hons) M.B.A

2390 Eglinton Ave, E. Suite-206B Scarborough-ON M1K 2P5

## புதியபாரதியின் நிலப்பூக்கள் கவிதை நூல் வெளியீட்டு விழா

கவிஞர் புதியபாரதி என்ற பெயரில் உணர்வுடடக் கவிதைகளை நீண்ட காலமாக எழுதிவரும் 'நம்நாடு' பத்திரிகையின் ஆசிரியர் தீவகம் வே. இராசலிங்கம் அவர்களது 'நிலப்பூக்கள்' தொகுதியின் வெளியீட்டு விழா மே மாதம் முதலாம் திகதி கனடா கந்தகவாமி கோவில் மண்டபத்தில் நடைபெற்றது. தங்கவேலு தம்பதிகள் விளக்கேற்றி ஆரம்பித்து வைக்க, தமிழர் தகவல் பிரதம ஆசிரியர் திரு எஸ் திருச்செல்வம் தலைமையில் விழா நடைபெற்றது. எழுத்தாளர்கள் குறமகள், எஸ். பத்மநாதன், கவிஞர்கள் வி. கந்தவனம், ம. சித்திவினாயகம், டர்க்டர் சிவாஜி, சாமி அப்பாத்துரை, அதிபர் அ. பொ. செல்லையா, ந. கமல் ஆகியோர் உட்படப் பல்துறைப் பிரமுகர்களின் வாழ்த்துரைகளைடுத்து நூலாசிரியரை படைப்பாளிகள் கழகத் தலைவர் நக்கீரன் அறிமுகம் செய்து உரையாற்றினார். அதிபர் பொ. கனகசபாபதி வெளியீட்டுரை நிகழ்த்தினார். திரு. பொன்னையா விவேகானந்தன், திருமதி கலாநிதி குலமோகன் ஆகியோர் நூலை ஆய்வு செய்தனர். நூலின் முதற்பிரதியை வர்த்தகப் பிரமுகர் 'லோ கோஸ்ற்' அதிபர் கே. சபேசன் பெற்றார். அனோஜினி குமாரதாசனின் வரவேற்பு நடனத்துடன் ஆரம்பமான விழா, இளங்கலைஞன் அருச்சுனா பேரின்பநாதனின் பாடல் அபிநயத்துடன் முடிவுற்றது. தமிழ்த் தேசியத்துக்கு வலுவூட்டும் வகையில் புதியபாரதியின் கவிதைகள் அமைந்திருப்பதாக உரையாளர்கள் பலரும் வியந்து கூறினர்.

## செல்வா இலங்கையரின் பவள விழா

இலங்கையில் ஆசிரியராகவும் விஞ்ஞானக் கல்வி அதிகாரியாகவும் நீண்ட காலம் பணியாற்றியவரும், முற்போக்குச் சிந்தனையாளரும், 'தமிழர் தகவல்' வாசகர்களிடையே தமது கட்டுரைகளால் நன்கு அறிமுகமானவரும், கல்விப் பணிக்காக 'தமிழர் தகவல்' விருது பெற்றவருமான திரு. இலங்கையர் செல்வரத்தினம் அவர்களின் பவள விழாவை அடுத்த மாதம் ரொறன்ரோவில் கொண்டாட அவரது நண்பர்கள் ஏற்பாடுகளை மேற்கொண்டு வருகின்றனர். இ. செல்வரத்தினம், செல்வா இலங்கையர், செ. இலங்கையர் என்று பல பெயர்களில் தமிழ்க் கல்வி, விஞ்ஞானம்-கனிதம், சமூக முன்னேற்றம் பற்றிய கட்டுரைகளை எழுதிய இவர், கனடாவில் தமிழ்க் கல்வி ஆசிரியராகவும் சில ஆண்டுகள் பணியாற்றியவர். அவர் பற்றிய பல்வேறு கட்டுரைகளைக் கொண்ட பவள விழா மலரொன்றினை வெளியிட விழாக்குழு நடவடிக்கைகளை மேற்கொண்டுள்ளது. அத்துடன், திரு. இலங்கையர் செல்வரத்தினம் அவர்களால் எழுதப்பெற்ற அவரது வாழ்வியல் அனுபவங்களை விபரிக்கும் நூலும் விழாவில் அரங்கேற்றம் பெறவுள்ளது. பவள விழா நடைபெறும் திகதியும், இடமும் அடுத்த மாத (ஜூலை) தமிழர் தகவலில் தெரிவிக்கப்படும்.

## நான் ஒரு வழக்கறிஞர் இல்லை

உங்கள் கணிப்பு தவறாகலாம்

ACCIDENT CLAIMS

வாகன விபத்து

உரிய சட்ட ஆலோசனைகளுக்கு

(சட்ட வல்லுனரின் ஆலோசனைப்படி)

CRIMINAL

எஸ்.கே. தீசன்  
S.K. THEESAN

www.kalakalappu.net

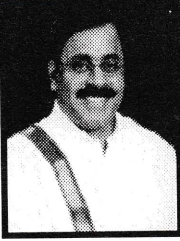
கலகலப்பு தீசன்

416-490-9199





**USC**  
EDUCATION SAVINGS PLANS INC.



சொத்துக்களில்  
அழியாச் சொத்து  
கல்வி

**USC - RESP**

**கல்விச் சேமிப்புத் திட்டம்**

**கனோடிய அரசின்  
புதிய சலுகைகள்**

பதிவு செய்யப்பட்ட கல்விச்  
சேமிப்புத் திட்டத்தை  
(RESP) மேலும்  
மெருகட்டுவதற்கு கனோடிய  
அரசு வழங்கும் புதிய  
சலுகைகள்

1. தற்பொழுது  
வழங்கப்பட்டுக்  
கொண்டிருக்கும் 20%  
அரசமான்யப் பணம்  
(CESG) 2005 தை  
மாதம் 1ம் திகதி  
தொடக்கம் 30%-40%  
ஆக அதிகரிப்பு

2. 2004 தைமாதம் 1ம்  
திகதி தொடக்கம்  
புதிதாகப் பிறக்கும்  
குழந்தைகளிற்கு RESP  
இல் வைப்பிலிருவதற்கு  
கனோடிய அரசுக்  
கொடுப்பனவாக  
மொத்தம் \$2000  
டொலர்கள்.

இலவச ஆலோசனைகளிற்கு  
அழையுங்கள்

**தயாபரன் ஆறுமுகம்**

24 Hrs 416 889-3088  
அலுவலகம் 905-426-7713  
1-877-789-RESP(7377)  
வீடு 905-426-6624  
1-888-516-5758 Ext 7543

**றிசமன்ட்ஹில்  
இந்து ஆலயம்**

வடஅமெரிக்காவின் 'பெரிய கோயில்' என அழைக்கப்பெறும் றிசமன்ட்ஹில் ஆலயம் திங்கட்கிழமையிலிருந்து வியாழக்கிமை வரையும் காலை 8:00 மணி முதல், பகல் 1:30 மணி வரையும், பின்னர் பிற்பகல் 5:30 மணியிலிருந்து இரவு 9:00 மணி வரையும் திறந்திருக்கும். வெள்ளி, சனி, ஞாயிற்றுக்கிழமைகளிலும் மற்றும் விடுமுறை தினங்களிலும் காலை எட்டு மணி தொடக்கம் இரவு ஒன்பது மணி வரையும் திறந்திருக்கும். இரவு 9:30 மணிக்கு ஆலயம் மூடப்படும். ஆலய நிகழ்ச்சிகள் பற்றிய மேலதிக விபரங்களுக்கு ஆலயத்துடன் 905 883 9109 தொலைபேசி இலக்கத்தில் தொடர்பு கொள்ளலாம்.

**மிசிசாகா**

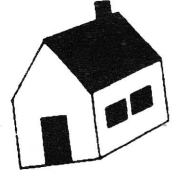
**ஸ்ரீகணேச தூர்க்கா ஆலயம்**

மிசிசாகா 7220 Trammere Driveல் புதிதாக உருவாக்கப்பட்டுள்ள ஸ்ரீகணேச தூர்க்கா இந்து ஆலயத்தில் தினசரி மூன்று காலப் பூஜைகளும் சிறப்பாக இடம்பெற்று வருகின்றது. செவ்வாய்க்- கிழமைகளிலும் வெள்ளி முதல் ஞாயிற்றுக்கிழமைகளிலும் சிறப்பு பூஜைகள் நடைபெறுகின்றன. கிரியா வழிபாடுகளாலும், திருமணச் சடங்குகளாலும் வடஅமெரிக்கா முழுவதும் நன்கு பிரபல்யமான சிவஸ்ரீ பஞ்சாட்சர கிருஷ்ணராஜ குருக்கள் (ராஜன் ஐயா) அவர்களே இந்த ஆலயத்தை நிறுவிியுள்ளார். இதன் பிரதம குருக்களும், அறங்காவல் சபையின் முதல்வரும் இவரே. ஆலய தொலைபேசி இலக்கம் 905 405 0011. ஸ்ரீவிஜயலட்சுமி வாசாவின் தொலைபேசி இலக்கம் 905 501 0011.

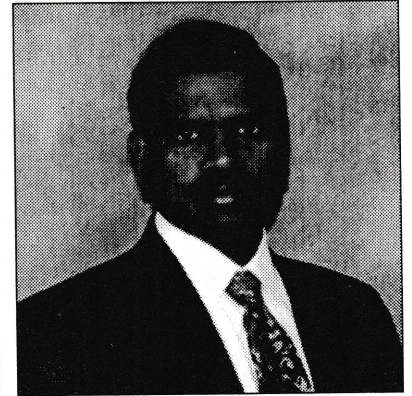
**ஸ்ரீவரசித்தி விநாயகர் ஆலயம்**

ஸ்காபரோ கென்னடி வீதியில் 3025ம் இலக்கக் கட்டிடத்தில் யுனிட் இலக்கம் 10 இல் (பிஞ்சு வீதிக்கும் மக்னிக்கல் வீதிக்கும் இடையில், சன் பிளவர் பேணிச்சர் நிறுவனத்துக்கு முன்னால்) ஸ்ரீவரசித்தி விநாயகர் ஆலயம் அமைந்துள்ளது. ஆலயத்தில் தினசரிப் பூஜைகளுடன், முக்கிய தினங்களில் விசேட வழிபாடுகளும் இடம்பெறுகின்றன. வாராந்தம் வெள்ளிக்கிழமைகளில் இரவுப் பூஜையின் பின்னர் சுவாமி உள்வீதி வலம் வருதல் இடம்பெறுகின்றது. ஆலயத்தின் வழமையான மற்றும் சிறப்பு நிகழ்ச்சிகள் உட்பட்ட மேலதிக விபரங்களுக்கு ஆலயத்துடன் 416 291 8500 இலக்கத்தில் தொடர்பு கொள்ளவும்.

**Century 21**



**Affiliate  
Realty Inc.**



வீடு வாங்குதல்  
வீடு விற்கல்

அடமான ஒழுங்குகள் பற்றிய  
ஆலோசனைகள்

வாடகைப் பணத்தின் ஒரு பகுதியை  
உங்களுக்கெனச் சேமித்தீடுவீர்!

அழையுங்கள்:

**திரவி. முருகேசு**

Business: 416-281-4900  
Residence: 416-298-8643  
Pager: 416-281-4900

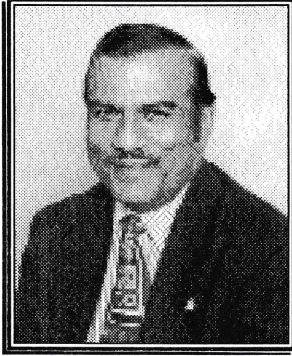
**Thiravie Murugesu**

B.A. (Ceylon)  
Sales Representative.

11721 Sheppard Ave. East,  
Toronto, ON.  
M1B 1G3



# The Children's Education Trust of Canada



10 டாலரிலிருந்து ஆரம்பித்து  
7200 டாலர்கள் வரை  
கனடா அரசாங்கம் வழங்கும்  
நன்கொடையைப் பெற்று  
(20 வீத Grant)  
உங்கள் பிள்ளைகளதும்  
பேர்ப்பிள்ளைகளதும்  
கல்வி வாய்ப்பை  
ஊக்குவியுங்கள்.

சமூக நம்பிக்கையையும்  
நன்மதிப்பையும் பெற்ற

**சிவா**  
**கணபதிப்பிள்ளை**  
அவர்களை அழைத்து  
விபரங்களைப் பெறுக!

Siva Kanapathypillai

416 438 0660, 416 438 3578

416 899 6044

இல்லத் தொலைபேசி:  
905 472 1139

## கனடா தமிழ்ப் படைப்பாளிகள் கழகம் மாமனிதர் தருமரத்தினம் சிவராம் குடும்ப நல நிதியம்

அண்மையில் சிறீலங்கா சிங்கள இராணுவம் மற்றும் அதனோடு இணைந்து செயற்படும் தமிழ் விரோதக் கூலிப் படைகளினால் படுகொலை செய்யப்பட்ட ஊடகவியலாளரும், செய்தி ஆசிரியரும், சிறந்த அரசியல் மற்றும் படைத்துறை ஆய்வாளரும், நல்ல மண் பற்றாளரும், தமிழின விடுதலைக்காக உழைத்தவருமான மாமனிதர் தருமரத்தினம் சிவராம் (தராக்கி) அவர்களின் குடும்ப நல்வாழ்வு நிதியத்துக்கு பாபு கேற்றறிங் நிறுவன உரிமையாளர் திரு. பாபு அவர்கள் 200 டொலர் அன்பளிப்பு செய்துள்ளார்.

அதே போன்று முதல்தர வெதுப்பகத்தின் உரிமையாளர் திரு. நடா அவர்களும் சிவராம் அவர்களின் குடும்பநல நிதியத்துக்கு 200 டொலர் (முதல் கட்டமாக) அன்பளிப்புச் செய்துள்ளார். தமிழ்ப் படைப்பாளிகள் கழகத் தலைவர் திரு. நக்கீரன் அவர்களிடம் நிதி அன்பளிப்புச் செய்யப்பட்ட ஒளிப்படங்கள் முழக்கம் பத்திரிகையில் வெளியானது. "நான் இறந்தால் எனது மனைவி பிள்ளைகளுக்கு உதவி செய்யுங்கள்"

நிதியளிக்க விரும்புவர்கள்: 416-281-1165 என்ற தமிழ்ப் படைப்பாளிகள் கழக எண்ணுடன் தொடர்பு கொள்ளவும். முதல் கொகுதியில் அன்பளிப்புச் செய்தவர்கள் விபரம் வருமாறு.

தமிழ்ப் படைப்பாளிகள் கழகம்	1000.00
தங்கவேல் எம்.கேசவன் - சட்டத்தரணி	500.00
முரளி	250.00
முதல்தர வெதுப்பகம்	200.00
பாபு கேற்றறிங் அன்ட் ரேக்.அவுட்	200.00
முழக்கம்	200.00
இராஜ்குமார் இராசையா	200.00
பஞ்சன் (அரு எக்ஸ்போட்டேர்ஸ்)	200.00
திரு எஸ். திருச்செல்வம் (தமிழர் தகவல்)	200.00
ரி. ஜெயரத்தினம்	100.00
ஜி. செபஸ்தியாம்பிள்ளை	100.00
மதி பாலசிங்கம்	100.00
எஸ்.கே. இராசரத்தினம்	100.00
பொன்னம்பலம் குலேந்திரன்	100.00
ஜெயா கிருஷ்ணராசா	100.00
கே. திருச்செல்வம்	100.00
இ. ஏகாம்பரம்	100.00
அனலை ஆ. கோபாலகிருஷ்ணன்	100.00
சின்னத்துரை துரைராசா	100.00
திருமதி என். கந்தையா	60.00
பி. குணதாசன்	50.00
க. இளந்திரையன்	50.00
க. பாலசுந்தரம்	50.00
இ. பதஞ்சலி	50.00
இ. நிர்தானந்தன்	50.00
எஸ். திருகேசன்	50.00
பி. தினே	50.00
ரி. சோமசுந்தரம்	50.00
இளையதம்பி தனபாலசிங்கம்	50.00
சயிராபானு திருச்செல்வம்	50.00
மாதகல் கண்ணன்	50.00
திருமதி வள்ளிநாயகி இராமலிங்கம்	50.00
கனகசபை முருகானந்தம்	50.00
சுபேந்திரன்	40.00
நடராசா ஆனந்தராசா	30.00
எஸ். நடராசா	25.00
என். சந்திரபாலன்	25.00
நாகேஸ்வரன்	20.00
கிருபானந்தராசா பென்ஜமின்	20.00

தொடர்ந்து  
நிதியுதவி  
செய்பவர்கள்  
விபரம்  
அடுத்துவரும்  
இதழ்களில்  
வெளிவரும்.



## DR. ILLANGO & ASSOCIATES

Dental Office



பல் சிகிச்சையில் சகல துறைகளிலும்  
எமது சேவை

### DR. M. ILLANGO

B.D.S. Dip. Orth (Oslo), General Practitioner Mainly Orthodontics  
பற்களை ஒழுங்குபடுத்தும் பல்வைய்தியர்

### Dr. SABAPATHY RAVEENDRAN

B.D.S, M.S, F.D.S.R.C.S (Eng), General Practitioner

### DR. ALI ADIPBFAR

D.D.S, M.D, F.R.C.D (C), Plastic Surgeon

### Dr. MEHRAN MOJGANI

D.D.S, Dip.Perio, Gum Specialist, பல்முரசு வைத்திய நிபுணர்

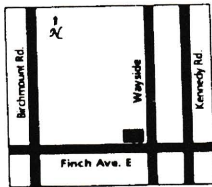
### Dr. JANAKI ILLANGO

B.D.S, குடும்ப பல் வைத்தியர்

### Dr. FELOMINA NOLASCO

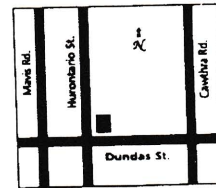
B.D.S, குடும்ப பல் வைத்தியர்

**DR. ILLANGO & ASSOCIATES**



#### SCARBOROUGH OFFICE

3852 Finch Ave. East, Units 204, 303  
Scarborough, ON  
(416) 292-7004

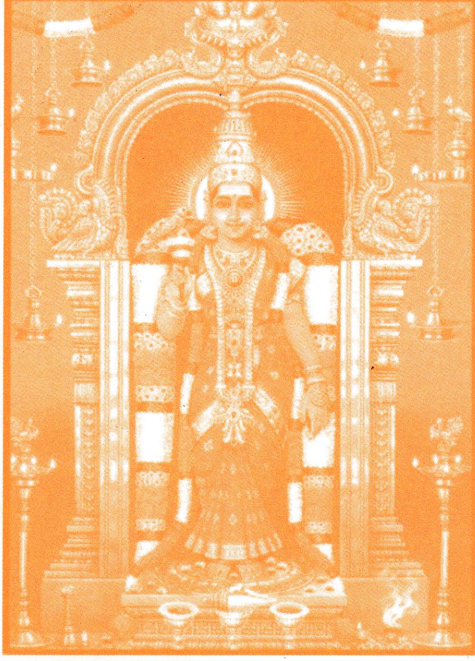


#### MISSISSAUGA OFFICE

3025 Hurontario St., # 102  
Mississauga, ON  
(905) 270-7844



# ஸ்ரீகௌரி மங்கள சேவை



ஓம்

அனைத்து இந்து மத கிரியைகளுக்கும்  
கனடிய திருமண பதிவு அதிகாரி, இந்து மதகுரு

**சீவஸரீ பஞ்சாட்சர விஜயகுமார குருக்கள்**

(ஐயாமணி) புங்குடுதீவு-10  
ஸ்காபரோ ஸ்ரீவரசித்தி விநாயகர் ஆலய பிரதம குரு

திருமணம், திருமணப் பதிவு  
புதுமனை புகுதல்  
கடை திறப்பு வைபவம்  
புண்யாக வாசனம்  
பூப்புனித நீராட்டு விழா  
பூமாலை, ஆண்டாள் மாலை  
சடை நாகம்  
தலை நகை முழுவதும்  
முத்து மணவறை

தலைப்பாகை  
பந்தல் அலங்காரம்  
கல்யாண பூசைப் பொருட்கள்  
முத்துச் சப்பரம்  
ஆலயத் திருவிழா  
ஆலய வைபவங்கள்  
ஆகிய அனைத்துக்கும்  
எப்போதும் எம்முடன்  
தொடர்பு கொள்ளுங்கள்

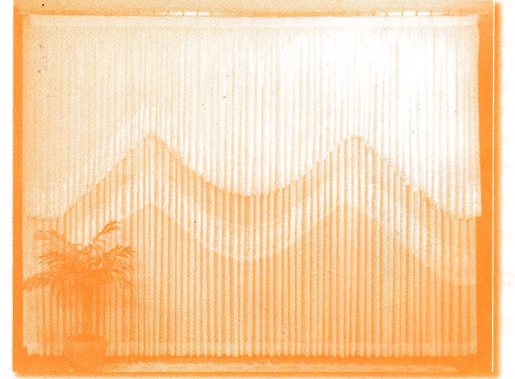
## 416-266-3333

628 E Birchmount Road  
Scarborough, Ontario. M1K 1P9

ஸ்காபரோ ஸ்ரீவரசித்தி விநாயகர் ஆலய தொலைபேசி இலக்கம் 416-291-8500

## NKS Draperies & Blinds

210 Silver Star Road, Unit. 825  
(Midland & Finch) Scarborough, ON  
**416 321 6420**



உங்கள் இல்லங்களை  
மாளிகையாக்கிட

அழையுங்கள்  
**கேதா**



- Vertical blinds
- Venetian blinds
- Draperies
- Curtains
- Shutters

தமது சிறப்பான சேவையினால்  
தகுந்த விருதுகளைப் பெற்ற நிறுவனம்